

QUE ALFONSÍN CRITIQUE AL GOBIERNO. GENERA TEMOR Y DESCONFIANZA, PERO PODRÍA SER PEOR... ¿POR EJEMPLO?

QUE ALFONSÍN SEA AMIGO DEL GOBIERNO



Suiza por ahora no encontró las cuentas de Menem  
**Un día de festejo en Don Torcuato**  
 Página/12

De la Rúa recibió a cuatro representantes de la Marcha de los Pobres jujeños. Quejas y promesas

# Página/12

el país a diario

Buenos Aires, martes 11 de setiembre de 2001 - Año 15 - N° 4599  
 Precio de este ejemplar: \$1,20 - Recargo venta interior: \$0,20 - En Uruguay: \$23  
 Opcional revista con CD Víctor Jara: \$6 - Opcional estuche de Legados: \$3

**De La Quiaca a La Rosaria**  
 BIBLIOTECA NACIONAL  
 18 SEPT 2001  
 Página/8  
 CIRC. N° 10.355

## MUSO

"Fue mi muso", dijo Shakira al presentar su nuevo disco en Nueva York, hablando de su novio Antonio de la Rúa. Y agregó: "Sí, me gustaría tener hijos. Yo quiero dos y el cuatro. Cuando hablamos del futuro y de tener hijos, eso es lo que estamos negociando todavía". Dijo que entre el amor y la carrera elegiría el amor, aunque espera que "nunca me toque escoger", anunció que "se acaba el año y no hay boda" y calculó que cuando haya matrimonio a ella le gustaría que la ceremonia, de blanco, fuese en Barranquilla, pero dijo que probablemente se realice en sitio neutral "para que nadie se ofenda".

Cientos de chicos rodearon la Casa Rosada en respaldo al reclamo de Arias Uriburu. Quieren llamar la atención del rey jordano  
**De los chicos por los chicos**  
 Páginas/16/17

**32** Samuray, por Antonio Dal Masetto

Denuncian a Franja Morada por reservar el nombre del ARI, Carrió y Bravo para usarlos en las elecciones en Derecho y Economía  
**Carrió, bandera de la Alianza**  
 Página/14

**23** También se puede, por Diego Bonadeo

Un estudio pone en duda el PBI argentino. Asegura que, medido según los criterios de la OCDE, es de 161.000 y no de 285.000 millones  
**El detalle que faltaba**  
 Página/6

## Radiografía del docente argentino

Un estudio revela que la gran mayoría son mujeres y un 30 por ciento de ellas mantienen solas sus hogares; a casi la mitad le parecen inadmisibles las relaciones homosexuales o con una persona casada. Son críticos de los valores juveniles y casi todos están de acuerdo con la educación sexual y en prevenir el delito con políticas educativas y de empleo Páginas/2/3

# COMPOSICIÓN TEMA: EL MAESTRO

Opinan Andrés Delich, Emilio Tenti Fanfani y Adriana Puiggrós

### HEMBRISMO

El 93,3 % de los maestros son mujeres.

### HAMBRISMO

Un 6 % de los docentes se encuentra entre el 20 % más pobre de la población

### TARDE PARA ENAMORARSE DE LA MAESTRA

La mitad de las docentes vive en pareja

### DESCONFIADA TWIST, TWIST, DESCONFIADA...

El 87,8 % desconfía de los políticos. El 84 % desconfía de los funcionarios públicos



### BOLSA DE VALORES, VALORES A LA BOLSA

La mayoría cree que valores como el compromiso social, la responsabilidad, y la disposición al esfuerzo, están debilitados en la juventud

### COGITO ERGO SUCUNDUM

El 94,3% está a favor de la incorporación de la educación sexual

### UMPLUGGED

El 70 % nunca usó correo electrónico ni navegó por Internet

Daniel PAZ



ENCUESTA DEL IIPE-UNESCO EN CONVENIO CON EDUCACION

## OPINION

Por Andrés Delich \*

## Docentes, hoy

A través de una época de acelerados cambios, que afectan el ritmo de la vida cotidiana e impactan sobre las economías y las culturas en todo el mundo. Pese a estas transformaciones evidentes, a veces realizamos juicios, sobre la base de modelos contruídos hace muchos años. Creo que nuestras ideas acerca de los docentes tienen algo de eso.

La docencia fue uno de los pilares en la construcción de la Nación. Junto con el proyecto sarmientino de "educar al ciudadano" que redundó en el desarrollo del sistema educativo que conocemos, se constituyó un ideal de docencia y del trabajo de enseñar. Cien años más tarde, el desafío es generar nuevos ideales y proyectos que permitan dar cuenta de las necesidades actuales de nuestros niños y jóvenes y del país en su conjunto. Para ello, se requiere conocimiento de la realidad educativa y de nuestros docentes. Pero hasta hoy no disponíamos de información sistemática acerca de quiénes son, qué piensan y cómo ven realmente su profesión los docentes argentinos.

En el año 2000, el Ministerio de Educación solicitó al Instituto Internacional de Planeamiento Educativo (IIPE-Buenos Aires) la realización de un estudio que permitiera comprender qué significa ser docente hoy en la Argentina. El trabajo muestra que el "ser docente" en nuestro país difiere fundamentalmente de acuerdo con la región, la formación y el nivel educativo en el que se trabaja; y que además varían sustancialmente las condiciones de vida, las opiniones, lo que esperan de su trabajo y los valores, por ejemplo, entre maestros y profesores. Por otra parte, si bien casi todos los encuestados coincidieron en señalar las difíciles condiciones de trabajo que enfrentan día a día, la mayoría mostró importantes niveles de identificación y satisfacción con su trabajo y un fuerte deseo de continuar enseñando.

Más allá de que existan diferencias de intereses y de perspectivas, debemos construir un nuevo proyecto educativo a mediano y largo plazo y, en ese marco, necesitamos volver a pensar la carrera docente, favorecer la participación y el compromiso de profesores y maestros, brindarles oportunidades de incrementar sus conocimientos.

Para esto debemos trabajar mucho y este estudio es sólo un aporte a un debate que hay que hacer avanzar. Este nuevo Día del Maestro constituye una buena oportunidad para reflexionar sobre uno de los principales desafíos de la educación argentina: el desarrollo de la profesión docente.

\* Ministro de Educación de la Nación.

Por Nora Veiras

Hoy, al celebrarse el primer "Día del Maestro" del siglo XXI se puede decir que no existe un perfil del "docente argentino". Los maestros y profesores reproducen por regiones los rasgos fragmentados del país. En el noroeste, casi dos de cada tres son pobres, mientras que en el promedio nacional se referencian en una clase media empobrecida. Y un 6 por ciento subsiste por debajo de la línea de pobreza. Para casi el 90 por ciento, la docencia es su único trabajo. La mitad de los educadores desconfía de los ministerios de Educación. Casi la totalidad está de acuerdo con incluir la prevención de adicciones y la educación sexual en los temas escolares y cuatro de cada diez coincide con la incorporación de religión. La absoluta mayoría tiene una visión entre pesimista y crítica sobre los valores de los jóvenes. Dañar los bienes públicos y coimir a funcionarios son las conductas más repudiadas por los maestros. Casi tres cuartas partes de los maestros prefiere políticas preventivas (educación y empleo) para luchar contra la delincuencia. A pesar de la tolerancia que prima, aparecen conductas discriminatorias hacia los "villeros", los homosexuales y los enfermos de sida. Tener relaciones con una persona casada es "inadmisible" para casi la mitad de los docentes.

La variada caracterización sobre origen social, valores y consumos culturales de la docencia surge como conclusión de un informe de la

## Una investigación

realizada en base a la información relevada en 2400 entrevistas personales muestra que no existe un docente único. La mayoría son mujeres, descreen de los políticos y funcionarios, cuestionan los valores de los jóvenes y reivindican su función.

encuesta realizada por el Instituto de Investigación y Planificación Educativa (IIPE) Buenos Aires, dependiente de la UNESCO, en convenio con el Ministerio de Educación de la Nación. El relevamiento consistió en 2400 entrevistas personales seleccionadas por muestra probabilística en escuelas públicas y privadas de todo el país. Juan Carlos Tedesco, Emilio Tenti, Néstor López y Marcelo Uresí fueron los encargados de la investigación mientras que el trabajo de campo lo realizó la consultora Analogías entre el 28

de agosto y el 15 de setiembre del año pasado. La demora en la difusión se debió a la discusión interna en la cartera educativa acerca del uso que se podría hacer de la información. También influyó la falta de políticas concretas que permitieran revertir o compensar las carencias que puso en evidencia el estudio.

Los puntos principales del trabajo difundido ayer son los siguientes: ◆ El 97 por ciento está de acuerdo con incorporar a la enseñanza la prevención de adicciones, el 94,3 con la educación sexual y la salud reproductiva. Más del 80 por ciento acuerda con analizar los medios de comunicación y las situaciones políticas y sociales y un 40,2 por ciento con el tratamiento de religión.

◆ La mayoría de los docentes (más del 60 por ciento) cree que valores tales como el compromiso social, la responsabilidad, el sentido de familia, la seriedad, el sentido de deber, la disposición al esfuerzo, el respeto a los mayores "están debilitados en la juventud". El informe advierte que "esta imagen seguramente afecta la calidad de sus relaciones con los alumnos y debería ser un tema de reflexión".

◆ Casi la mitad dice que no le gustaría tener como vecino a "villeros", un 30 por ciento a homosexuales y casi 20 por ciento a enfermos de sida. "Aun cuando se trate de minorías, ciertas actitudes y valoraciones adquieren un significado especial cuando sus portadores son docentes, dada la función que cumplen en la formación y socialización de los alumnos", señalan los investigadores.

◆ A casi el 40 por ciento no le resulta cuestionable evadir impuestos.

Para más de la mitad es admisible "divorciarse" pero un 10,2 por ciento considera que romper el vínculo matrimonial es "inadmisible" al igual que tener relaciones sexuales o convivir sin estar casado.

◆ La mayor confianza la depositan en el colectivo docente (73,8 por ciento), seguidos por los sacerdotes (45 por ciento), los periodistas (37,7) y la mayor desconfianza en los funcionarios y en los políticos. ◆ Las prácticas culturales más habituales tienen que ver con opciones populares y masivas (televisión, radio, cine) relacionadas con la industria audiovisual. Un 70 por ciento nunca usa el correo electrónico ni navega por internet. En materia de lectura priman los textos de "peda-

**Confianza: La mayor confianza la depositan en los docentes (73,8 por ciento), seguidos por los sacerdotes (45) y los periodistas (37,7).**

gogía y educación". Los consumos "cultos" van subiendo con la edad, el clima educativo y el nivel socioeconómico de los docentes.

◆ Casi la totalidad de los maestros son mujeres. Entre los profesores de media en cambio, lo son dos de cada tres. Entre los jóvenes aparece una mayor presencia de varones debido a que, por un lado, es una de las pocas actividades que ofrece posibilidades de empleo y, por otro, a que permanecen menos tiempo en la actividad docente.

◆ Cuatro de cada cinco docentes vi-

El sociólogo Emilio Tenti Fanfani fue uno de los responsables del trabajo que realizó el IIPE. La "fragmentación" del universo docente y ciertas tendencias discriminatorias detectadas en los maestros fueron lo que Tenti destacó de los resultados que arrojó la encuesta. A continuación, las principales consideraciones que expuso a Página/12:

◆ "Nuestra hipótesis de trabajo para empezar esta investigación fue tratar de desmontar ciertas imágenes totalizadoras que la sociedad puede tener sobre los maestros. Existen quienes piensan cosas como que todos los docentes van en auto a dar clases, y cosas por el estilo. Nos propusimos romper esas imágenes."

◆ "El rasgo central que se desprende del trabajo es la fragmentación; una fragmentación que va desde las diferencias económicas que hay entre los maestros desde las distintas regiones hasta los distintos consumos culturales. Tengamos en cuenta que en el NOA más de un tercio de los docentes son pobres, mientras que en el Gran Buenos Aires ese indicador es de un 4,4 por ciento. Si en el caso de las provincias del norte, tenemos en cuenta no solamente la pobreza de los maestros, sino además la pobreza de los alumnos, tenemos un cuadro preocupante".

◆ "También hay que destacar que casi un cuarenta por ciento de los maestros percibe que está peor que sus padres. Yo relaciono esto con la pará-

bola de la clase media argentina y su decadencia, porque antiguamente se consideraba al magisterio como un reducto de la clase media. Hoy ya no es tan así, y muchos maestros son pobres, y lo toman como únicamente como un trabajo. Todavía subsiste cierta minoría de maestros que tienen ese discurso del apostolado, y de la vocación, y es la que da pie al resto de la sociedad para tener ese imaginario sobre la docencia como un servicio abnegado. ¿Pero por qué no se le pide vocación a un ingeniero también?"

◆ "Otro aspecto a destacar es que subsisten algunos porcentajes discriminatorios bastante preocupantes; por ejemplo, casi un 30 por ciento de los maestros estaría molesto con un homosexual de vecino. Claro que en el resto de la sociedad los valores pueden ser iguales o peores, pero dado el rol de los docentes, creo que ese es un tema a corregir. Hay regiones como Cuyo en donde los indicadores son más preocupantes, ya que a casi la mitad le molestaría tener un homosexual de vecino."

◆ "La actitud hacia los jóvenes es otra cosa a señalar: hay muchas opiniones negativas hacia los sectores juveniles. Si son con quienes tienen que trabajar, ¿cómo van a hacerlo bien si tienen tantos prejuicios? Muchos piensan que los jóvenes no tienen una actitud positiva con el cuidado del medio ambiente, que no tienen sentido de la Justicia, y cosas así. Ese es un punto sobre el que tienen que trabajar los maestros."



TENTI ANALIZA LA INVESTIGACION

**Cuando el educador discrimina**

## La idea de un Sarmiento

La secretaria de Ciencia, Tecnología e Innovación Productiva, Adriana Puiggrós, que además es doctora en Ciencias de la Educación, afirmó que "el docente imaginario para la mayoría de los argentinos se vincula a una idea de un maestro muy capacitado, capaz, que cumple con todas sus tareas, que no falta, como Domingo Sarmiento, que forma parte de una especie de 'ejército'". La funcionaria agregó que "esto viene de cuando Sarmiento funda la Escuela Normal en Paraná en 1870".

"Después, esa idea fue cambiando por la de un 'trabajador' de la educación. Y se fue instalando la idea de que existe entre los maestros una mala formación y una peor remuneración", afirmó la funcionaria, pero aclaró que "en la realidad, los docentes siempre han tendido a agremiarse, a defender sus intereses, ya desde la década del veinte. Siempre tuvieron clara la idea de Nación, y fueron constructores de una cultura escolar". Coincidiendo con los resultados de la encuesta hecha por el IIPE, Puiggrós aseguró que "ahora, esa capa de docentes homogénea se fragmentó, especialmente desde la última dictadura militar. Entonces, cada vez hay más diferencias en la capacitación y en los sueldos".

## SOBRE EL PERFIL DOCENTE

# modelo 2001

ven al frente de su núcleo familiar, en carácter de jefes de hogar o de cónyuge, un 10 por ciento vive con sus padres y un 7 solos. Un tercio son mujeres solas al frente de su núcleo familiar.

◆ Entre los maestros la incidencia de la pobreza casi triplica a la de los profesores ya que provienen de familias más pobres y cobran menos.

◆ En aquellos hogares en que el salario docente es el único ingreso familiar, la incidencia de la pobreza es tres veces mayor que en aquellos donde el ingreso docente es minoritario.

◆ La casi totalidad de los docentes supera el nivel de instrucción de sus padres. Esta imagen de ascenso no coincide con la percepción que ellos tienen de su historia: el 20 por ciento siente que su familia es pobre, un tercio supone que su situación será peor de aquí a cinco años y otro tercio no puede imaginar su futuro.

◆ La mayoría piensa continuar en la docencia pero la mitad aspira a realizar tareas fuera del aula. Cuatro de cada diez docentes está de acuerdo con encontrar mecanismos para que los mejores maestros ganen más que los demás. La antigüedad y el título habilitante aparecen como los factores más valores para las categorías salariales.

◆ El 47 por ciento está en desacuerdo en considerar el rendimiento de los alumnos como criterio de evaluación de la calidad del trabajo docente y un 42 por ciento está de acuerdo.

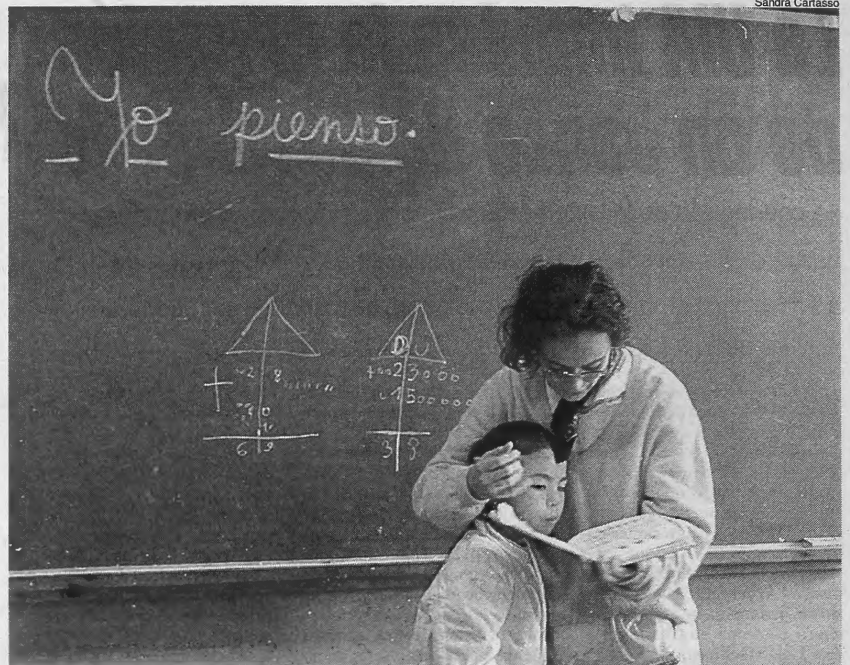
◆ El 60 por ciento se siente inseguro o muy inseguro en su puesto de trabajo.

◆ Casi el mismo porcentaje considera que la transformación educati-

va tuvo un impacto negativo en las condiciones laborales. Rescatan los Contenidos Básicos Comunes y el Plan Social Educativo. Las críticas se dividen en tercios sobre la estructura por niveles, la evaluación de la calidad y el equipamiento.

◆ Predominan "la creatividad y la conciencia crítica" por sobre la transmisión de "conocimientos actualizados y relevantes" al definir los fines de la educación.

La radiografía del docente es asimilable a la del ciudadano común. La variable socioeconómica incide en el deterioro de los consumos culturales de los maestros y en las regiones más pobres aparecen las posiciones más conservadoras en cuanto a valores sociales y culturales. El riesgo está en que al acentuarse las carencias de los maestros y profesores el margen de la escuela se agote en la reproducción de la inequidad.



El estudio muestra que la fragmentación social del país se reproduce en el perfil regional del docente.

Entre los maestros la pobreza casi triplica a la de los profesores. Proviene de familias más pobres y cobran menos.

## Problemas con el vecindario

	Actitudes de discriminación				Total
	Me gustaría	No me gustaría	Me es indiferente	Ns/Nc	
Homosexuales	2,8	28,9	66,4	1,9	100
Bolivianos	7,0	9,3	81,3	2,4	100
Enfermos de sida	3,7	19,1	74,7	2,5	100
Extremistas de derecha	0,9	63,4	33,3	2,4	100
Extremistas de izquierda	1,1	62,1	34,6	2,3	100
Gente con antecedentes penales	0,9	71,2	25,7	2,2	100
Drogadictos	1,5	64,5	31,5	2,6	100
Suecos	12,4	2,3	83,1	2,2	100
Judíos	11,7	3,3	82,8	2,2	100
Árabes	12,3	3,5	82,1	2,1	100
Asiáticos	10,9	4,1	82,8	2,2	100
Franceses	15,5	1,7	80,5	2,3	100
Paraguayos	12,0	4,2	81,7	2,1	100
Chilenos	11,7	5,2	80,9	2,2	100
Ancianos	37,3	1,3	58,9	2,5	100
Villeros	3,6	49,7	44,2	2,5	100

## Las ideas de los estudiantes

	Opiniones acerca del fortalecimiento o debilitamiento de valores en la juventud	
	Se fortalece	Se debilita
El compromiso social	6,3	73,7
La responsabilidad	3,3	80,0
El sentido de familia	3,4	75,9
La seriedad	2,0	75,9
La espiritualidad	5,5	64,8
La honestidad	4,0	67,5
El amor a la libertad	32,6	21,5
La identidad nacional	5,4	67,4
La generosidad y el desinterés	6,2	57,6
El sentido del deber	2,7	78,1
El respeto a los mayores	2,1	81,4
El cuidado de la naturaleza	32,0	41,8
El sentido de justicia	21,0	52,3
La tolerancia	6,4	69,7
La disposición al esfuerzo	2,9	78,2

Amanda (prefirió no dar su identidad) tiene 39 años y es maestra desde 1990. Trabaja en una escuela pública de Capital, y, preguntada por *Página 12*, respondió a la encuesta que hizo el IIPE. La desconfianza en empresarios, banqueros, policías y militares es total en esta docente. "No me gustan nada, y menos desde mi lugar en la educación", dijo. A su vez, sí mostró confianza en el periodismo, concordando con una tendencia que se consolidó en los últimos años.

Sobre la discriminación, Amanda dijo que le era "indiferente" tener de vecino a un enfermo de sida, a un adicto a las drogas, a un homosexual o a

un boliviano. Sin embargo, reconoció que no toleraría a "un extremista de derecha". Por otro lado, en su caso dice estar "mejor" económicamente que sus padres. "Pertenezco a eso que no se sabe muy bien qué es y que se suele llamar 'clase media'", consideró. Como es docente titular, no está con el corazón en la boca, como un contratado o un suplente. No obstante, Amanda señaló que "aunque me siento segura sobre

mi estabilidad laboral, antes hubiera contestado que estaba muy segura. Pero con las cosas como están, no se puede saber qué va a pasar en el futuro." En cuanto al factor que habría que priorizar para determinar los sueldos, no eligió la antigüedad o el título habilitante, como muchos de sus colegas, sino "la zona geográfica". "Creo que es lo más importante. Hay lugares, o provincias, en donde dar clases es terrible", afirmó.

En cuanto a consumos culturales, a tono con la encuesta Amanda dijo ver televisión, escuchar radio y leer el diario todos los días, pero a su vez dijo no usar el correo electrónico. "Y si no pudiera usar la computadora tampoco para escribir, lo haría." Otro tema abordado fue la Ley Federal de Educación: "Estoy de acuerdo con los contenidos básicos comunes, pero si por descentralización entienden que cada vez los estados terminen relegando sus responsabilidades, me opongo". Por último, se mostró partidaria de que las escuelas traten "la prevención de adicciones, la educación sexual, y el análisis de la TV y de situaciones políticas".

AMANDA Y  
LOS SUELDOS

Guiarse  
por la  
zona

## Un rompecabezas de valores

	Actitudes ante prácticas determinadas				
	Admisible	Me es indiferente	Inadmisible	Ns/Nc	Total
<b>a) Prácticas sociales jurídicamente sancionadas</b>					
A colarse en el transporte público	3,8	19,7	73,8	2,7	100
Llevarse productos sin pagar	1,0	3,3	93,5	2,2	100
Agredir físicamente para responder a un insulto	3,8	7,2	87,0	2,0	100
No declarar a la DGI el total de los ingresos	7,0	31,8	58,6	2,6	100
Dañar bienes públicos (teléfonos, plazas, etc.)	0,4	1,4	96,2	2,0	100
Coimir a funcionarios públicos	0,7	3,4	94,0	2,0	100
Pasar los semáforos en rojo	1,3	4,3	92,4	2,0	100
<b>b) Prácticas individuales que ponen en riesgo la propia salud física y psíquica</b>					
Fumar marihuana ocasionalmente	2,2	16,2	79,5	2,1	100
Emborracharse	7,3	23,6	66,7	2,4	100
Usar drogas duras (heroína, etc.)	1,4	5,5	90,6	2,4	100
Suicidarse	6,8	8,4	81,6	3,3	100
<b>c) Relaciones sexuales y de pareja</b>					
Divorciarse	52,9	34,8	10,2	2,1	100
Tener relaciones sexuales sin estar casado	45,0	40,9	11,6	2,5	100
Tener experiencias homosexuales	7,0	32,2	58,1	2,7	100
Convivir sin estar casados	50,1	36,8	10,5	2,6	100
Tener una relación con una persona casada	13,9	36,8	46,8	2,5	100
<b>d) Prácticas relacionadas con el trabajo</b>					
Faltar al trabajo simulando enfermedad	2,7	10,8	84,3	2,1	100
Mentir para conseguir un trabajo	19,2	21,2	56,7	2,9	100

## Con la lupa al lado del pizarrón

	Grado de confianza en grupos funcionales de la sociedad nacional					Total
	Mucha confianza	Confianza	Indiferencia	Desconfianza	Mucha desconfianza	
Los funcionarios públicos	0,4	5,0	8,8	48,3	35,8	100
Los docentes	18,3	73,8	4,4	1,4	0,1	100
Los banqueros y financistas	0,2	9,3	32,1	40,9	15,4	100
Los empresarios	0,3	11,3	41,6	35,8	8,5	100
Los policías	0,7	20,2	16,0	48,9	12,0	100
Los sacerdotes	9,6	45,2	29,3	10,1	3,8	100
Los militares	1,0	11,7	30,9	32,3	21,7	100
Los políticos	0,3	2,6	7,2	42,1	45,7	100
Los magistrados	0,6	13,1	18,5	43,8	21,2	100
Los periodistas	4,5	37,7	26,8	23,7	4,8	100
Los sindicalistas	0,1	4,3	12,1	43,8	37,7	100



# La UIA impulsa la creación de un banco de desarrollo

La conducción de la Unión, liderada por José Ignacio de Mendiguren, busca en Estados Unidos que los organismos financieros internacionales aporten capital para formar un banco de asistencia a la industria.

Por Cledis Candelaresi

La idea de crear en Argentina un banco de fomento a la industria con el auxilio de organismos multilaterales de crédito surgió hace dos meses. Fue durante el encuentro que tuvieron entonces en Buenos Aires el presidente del Banco Interamericano de Desarrollo, Enrique Iglesias, y dirigentes de la Unión Industrial Argentina. Estos comenzaron, entonces, una labor que ahora continúa en Washington José Luis Machinea, en su condición de director para América Latina del BID. El ex ministro de Economía intentará persuadir a la conducción de esa entidad de liberar recursos para un proyecto financiero que genere el anhelado crédito a tasas accesibles.

Escortado por otros dirigentes industriales, el titular de la UIA, José Ignacio de Mendiguren, acaba de viajar a los Estados Unidos para entrevistarse nuevamente con respon-

blea anual del Fondo Monetario Internacional, es celebrada por los pocos empresarios como un hecho extraordinario, que deben aprovechar al máximo.

Desde esa privilegiada tribuna, el titular de la UIA postulará que el pago de la deuda, sin un imprescindible período de gracia, no puede gatillar el deseado círculo virtuoso de crecimiento. Hará también una encendida defensa de la banca pública, subrayando que es la única que auxilió a las empresas en crisis. Y no dejará de remarcar que es imposible crecer con los niveles de pobreza y marginación que se padecen en la Argentina.

La UIA foguea la creación en Argentina de un banco específico para la industria, con aportes del BID, el Banco Mundial y alguna línea específica del Fondo Monetario Internacional, que permita a las empresas tomar préstamos a una tasa de alrededor del 8 por ciento anual, impensable en la coyuntura actual. Los dirigentes fabriles imaginan que con un banco sectorial podrían salvar el problema del crédito caro, escaso o directamente inaccesible, en particular para muchas pymes.

Para lograr su cometido, descuentan con la colaboración de Machinea, quien instalado en Washington e integrado al staff del BID, intenta acelerar gestiones para que se concrete algún aporte de capital o reorientando créditos otorgados pero aún no utilizados. El ex ministro tiene razones para poner empeño en la tarea: saldar una deuda de gratitud con la UIA, que antes de recalcar en el Palacio de Hacienda, lo había acogido como titular del Instituto de Desarrollo Industrial (IDI), su brazo académico.

El modelo inspirador del banco de fomento industrial es el Banco Nacional de Desarrollo de Brasil, que desde siempre despertó la envidia de los empresarios locales. Además de los créditos a tasa preferencial, el Bndes integra el capital empresario (tiene participación en más de 200 empresas), financia progra-

mas para exportadores con muy bajo interés, así como la producción de máquinas y herramientas, a condición de que éstas tengan una alta proporción de contenido local.

Sin embargo, difícilmente se pueda reproducir aquí un banco de apoyo a la industria igual al que existe en el país vecino. Primero, por la envergadura, ya que el capital del BNDES es casi equivalente a todo el sistema financiero argentino. Después, por su composición. Casi la mitad de sus recursos (unos 30 mil millones de dólares) provienen de aportes de empleados, y el grueso corresponde al Fondo de Auxilio al Trabajador, masade recursos con la que se cubre el subsidio a los desempleados: el FAT presta al banco a muy bajo interés.



José Ignacio de Mendiguren, presidente de la Unión industrial. Quiere recrear una entidad similar al BNDES brasileño.

EX DIRECTOR GERENTE DEL FMI, MICHAEL CAMDESSUS

## Un "almuerzo de honor"

El ex director gerente del Fondo Monetario, Michael Camdessus, aterrizó ayer en Buenos Aires y fue agasajado con un "almuerzo de honor" por Domingo Cavallo. El jefe del FMI por más de 15 años, entró y salió de la reunión, en el mismo Ministerio de Economía, sin hacer declaraciones a la prensa. Sin embargo, los funcionarios de Economía se preocuparon por dejar trascender lo que habría sido un voto de confianza a la estrategia de Cavallo: "La política de déficit cero resulta la primera condición para el crecimiento de la economía", dicen los colaboradores de Cavallo que dijo el francés. Más importante que esta visita protocolar fue que ayer ingresaron al Banco Central los 6240 millones de dólares enviados por el Fondo como parte del salvataje financiero solicitado por el Gobierno.

"El FMI desembolsó en el día de hoy (por ayer) Derechos Especiales de Giro por 4945,9 millones", equivalentes, aproximadamente, a 6240 millones de dólares, informó ayer un vocero del Banco Central. Los derechos especiales de giro son una unidad de cuenta creada por el FMI en 1967, cuya cotización se basa en una canasta de monedas. Y son la "moneda" que utiliza el Fondo para dinamizar todas sus operaciones.

Del total de recursos ingresados ayer a las arcas del Central, 1231 millones corresponden al desembolso programado para el tercer trimestre de este año cuando se aprobó el "blindaje" en diciembre del año pasado; en tanto que los 5009 millones restantes son parte la nueva ayuda por 8000 millones que el FMI se comprometió a otorgar a cambio de que el gobierno cumpla a rajatabla con el déficit cero.

"De los fondos ingresados, el Banco Central utilizará unos 4000 millones de dólares para reforzar su stock de reservas internacionales, mientras que el resto será girado a las cuentas de la Secretaría de Hacienda", dijo la fuente oficial. Es decir: la mayoría de los fondos quedarán en el Central para asistir a los bancos en caso de

haber una nueva fuga de depósitos, mientras que el resto será utilizado por Cavallo para afrontar los vencimientos de intereses de la deuda en los próximos meses.

El desembolso del Fondo provocó que ayer mismo bajaran alrededor de dos puntos porcentuales las tasas de interés en dólares que pagaban hasta el viernes los bancos para retener a los depositantes.

El próximo desembolso del FMI (de 1231 millones), por el viejo acuerdo ("blindaje"), serán girados por Washington en marzo -aunque puede ser antes si es necesario- para financiar la nueva operación de canje de títulos públicos que está armando el secretario de Finanzas, Daniel Marx (ver aparte).

Tal vez como retribución a tanto préstamo (con interés) del FMI fue que Cavallo quiso rendirle homenaje a Camdessus, quien capitaneó al organismo hasta el año pasado y con quien se "acordaron" todos los planes de ajuste de la última década y media.

## Marx sale de gira

El secretario de Finanzas, Daniel Marx, partirá mañana a una gira por Europa y Estados Unidos, donde presentará el programa financiero del Gobierno para el año 2002. Según el esquema que Marx mostrará a los inversores, el gobierno necesitará, en caso de cumplir con el déficit cero, "solo" 2245 millones de dólares para cumplir con todos los vencimientos de capital de la deuda del año próximo. Sin embargo, justamente, la gran duda es si se podrá cumplir con la meta de déficit cero, para lo cual el Gobierno tendrá que cerrar en el Presupuesto 2002 un agujero fiscal de más de 6000 millones de pesos. Por otro lado, el FMI recortó su previsión para el crecimiento económico mundial de este año al 2,7 por ciento, aunque para el próximo el pronóstico es del 3,6 por ciento. En contraste, el PBI argentino volvería a caer este año.



Michael Camdessus, ex del FMI, a la salida de Economía. Dicen que dijo que "el déficit cero" es el primer paso.

UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES - FACULTAD DE CIENCIAS ECONOMICAS  
SECRETARIA DE EXTENSION UNIVERSITARIA

### CATEDRA LIBRE "PODER ECONOMICO Y DERECHOS HUMANOS"

Titular Nora Cortiñas

### NUEVAS FORMAS DE ORGANIZACION POPULAR PIQUETES Y UNIVERSIDAD

hablan

ALBERTO KOREMBLIT

Profesor titular de la Fac. Cs. Exactas y Naturales  
Investigador del CONICET

ABEL ALEXIS LATENDORF

Diputado de la Ciudad de Bs. As.  
Ex profesor de la Fac. Cs. Económicas UBA

LITO BORELLO

-Mesa de Enlace de la Boca integrante del  
Movimiento Nacional Piquetero-

Miércoles 12 de setiembre de 2001 a las 19 hs.

Lugar: Av. Córdoba 2122 - 1er. piso Microcine  
Asistencia LIBRE Y GRATUITA



COMERCIOS LO TOMAN A 1,1 PESO; FINANCIERAS A 70 CENTAVOS

# Sorpresas varias dan los patacones

Para alentar el consumo, los comercios pagan sobre la par el bono de Ruckauf. Las financieras aplican un descuento. Recuperación de ventas.

Por Claudio Zlotnik

Hay comercios que los aceptan un 10 por ciento por encima de su valor nominal. Las entidades que atienden financieramente a los sectores de ingresos más bajos, en tanto, se aprovechan para concretar el lucro fácil, al aplicar una quita del 30 por ciento a aquellos que se quieren sacar de encima rápidamente los bonos. Los "patacones" cambiaron la vida económica de los bonaerenses. Después de un comienzo errático, la nueva moneda de cambio de la provincia de Buenos Aires es aceptada por las principales cadenas comerciales. Y en La Plata se detectó una incipiente recuperación de las ventas minoristas.

Desesperados por la depresión económica, los primeros en aceptar los "patacones" fueron los comercios más pequeños. Fueron éstos los que obligaron a las grandes cadenas a seguir ese mismo camino. Ahora, ya hay tiendas que toman "patacones" a 1,10 peso, lo que en los hechos significa un descuento sobre la venta. Más trabajosos, en cambio, fueron los acuerdos que Carlos Ruckauf rubricó con las empresas de servicios para que acepten parte del pago en bonos.

El aumento en los niveles de consumo que trajo aparejado el "patacón" no debe interpretarse como un súbito ataque de confianza por parte de los bonaerenses, sino más bien por todo lo contrario. El bono creado por Ruckauf se ha convertido en un activo que pocos quieren tener, al que se le desconfía, y por tal motivo se lo gasta inmediatamente. No obstante, el resultado económico de ese desprecio es positivo ya que se incrementó el consumo. "La moneda mala reemplazó a la buena. La mala se gasta mientras que la moneda buena (el peso) se atesora", señaló a Página/12 José Sbatella, economista del bonaerense IEFIE (Instituto de Estudios Fiscales y Económicos). El circuito del "patacón" comienza con los agentes públicos que ganan más de 730 pesos, continúa en los comercios y desde éstos a sus proveedores. Incluso, y a diferencia de otros títulos provinciales, existen buenas chances de que los "patacones" crucen fronteras y lleguen, por

ejemplo, a proveedores de otros distritos del interior.

**Salida: El "patacón" representa una salida heterodoxa de la convertibilidad ya que se aumentó el dinero circulante sin respaldo de dólares en el Central.**

Según calcularon en el IEFIE, las ventas en los comercios platenses habrían aumentado entre 6 y 10 por ciento este mes. Pero como la buena racha está sustentada en la desconfianza hacia el "patacón", la recuperación podría tener vuelo corto. "Si el público tiene más confianza en el bono pero persiste la incertidumbre económica generalizada, en vez de gastar va a conservarlos, sugirió Sbatella.

Pero los que más negocios están realizando con los "patacones" son las financieras para pobres. A ellas acude la gente que por alguna razón necesita pesos sí o sí. O bien quienes, también desconfiados, gastan una parte pero quieren ahorrar en pesos o dólares. En estas autodenominadas "agencias de crédito", cada "patacón" vale 70 centavos de peso, lo que implica una des-



El patacón cambió la vida de los bonaerenses. En La Plata se detectó una recuperación de las ventas. La moneda mala reemplazó a la buena. La mala se gasta mientras que la moneda buena (el peso) se atesora.

valorización del 30 por ciento.

"Volvió a haber política monetaria en la Argentina después de mucho tiempo", añadió el experto del IEFIE. Para Sbatella, la irrupción del "patacón" representa una salida heterodoxa de la convertibilidad ya que se aumentó la masa de dinero circulante sin su correspondiente respaldo de dólares en el Banco Central.

Originalmente, las autoridades

creyeron que buena parte de los 90 millones de "patacones" emitidos serían utilizados por las empresas y los comercios para pagar impuestos. Y que con ellos se pagarían los salarios de los agentes públicos, en la primer quincena de este mes. En cambio, lo que viene sucediendo es que los bonos siguen circulando entre los privados, su retorno a las arcas del Estado provincial se demora, y enton-

ces es muy probable que el gobierno emita otra tanda de "patacones" (tiene autorización hasta 500 millones) para pagar los sueldos.

"La emisión de bonos, como moneda, sacó de la bancarrota a Córdoba en pleno tequila", recordó Ricardo Fuente de la consultora Ecolatina. Ruckauf ya empezó a experimentar si la urgencia le depara una grata e impensada sorpresa.

FORMOSA, EN "DEFAULT". VOLVIO A CAER LA BOLSA

## Mercados muy desconfiados

En medio del descrédito de los inversores internacionales en la solvencia de la Argentina, la provincia de Formosa incumplió con el pago del cupón de un bono por 1,5 millón de pesos. El gobierno provincial había pedido una prórroga para pagar, a fines del mes pasado, pero la Caja de Valores informó que no se acreditaron los fondos para que cobren los inversores. En un contexto de desconfianza, ayer las acciones cayeron 4,3 por ciento en promedio y el índice MerVal quedó en 287,2 puntos, el nivel más bajo de los últimos seis años y medio, cuando se había desencadenado el efecto Tequila. Siguen subiendo los plazos fijos y Daniel Marx viaja de nuevo a Washington.

Formosa no es la primera provincia que incumple con un pago. Antes lo habían hecho Santiago del Estero y Corrientes. Ambas terminaron pagando un par de meses después de lo pactado. La deuda provincial es seguida con lupa por los financistas ya que, en su opinión, el default de una provincia podría adelantarse al Estado nacional. No obstante, en la ciudad creen que los últimos incumplimientos podrían deberse a cuestiones políticas. "Los gobernadores presionan para que no les sacrifiquen parte de la coparticipación", dijo un operador a este diario.

"Un fondo de inversión liquidó una posición y eso determinó la fuerte caída de las acciones", explicó el agente bursátil Luis Corsiglia a Página/12. El volumen de nego-

cios fue muy reducido: apenas 7 millones de pesos, lo que da una idea del escaso atractivo de la Bolsa. Por su parte, los títulos públicos registraron suaves alzas y el riesgo país terminó en 1490 puntos, uno menos que en el cierre del viernes.

En todo caso, la noticia positiva ocurrió con las tasas de interés y la evolución de los depósitos. El call (tasa interbancaria) cayó del 18 al 13 por ciento anual. Y los plazos fijos de empresas y particulares se elevaron 164 millones. Desde que se firmó el pacto con el FMI, los plazos fijos aumentaron 1168 millones, a un ritmo diario de 100 millones. También fue importante la recuperación que tuvieron las reservas internacionales del sistema financiero, de 200 millones el jueves pasado.

De todos modos, la mirada de los financistas está puesta en si la Argentina cumple con el Déficit Cero y el próximo canje de deuda. Para empezar a diseñarlo, Daniel Marx viajará a Washington mañana por la noche para reunirse con el secretario del Tesoro, Paul O'Neill, y con la cúpula del Fondo Monetario. Después, el viceministro tiene previsto trasladarse a Londres.

### "Dar vuelta a la esquina"

El Banco Central de Inglaterra pintó ayer un panorama optimista para la economía argentina. "Los bancos centrales confían en que la economía argentina mejorará, limitando el impacto de su crisis sobre otros países de la región", afirmó, sorpresivamente, el gobernador del Banco de Inglaterra, Sir Edward George. "Hubo un grado de optimismo sobre que Argentina podría estar a punto de dar vuelta a la esquina y recuperarse. La ley de cero déficit parece estar ayudando", dijo el funcionario inglés en rueda de prensa, tras participar de una reunión con otros funcionarios de entidades monetarias europeas. Revelando conocer en detalle la situación argentina, George sostuvo, además, que "la situación de los depósitos bancarios en el país también parece haber mejorado. En el Ministerio de Economía dicen que la información con que cuenta George le fue adelantada por el secretario de Finanzas, Daniel Marx, quien llegará a Londres el domingo para participar de las reuniones preparatorias para la Asamblea Anual del FMI, que se realizará el 29 y 30 de setiembre en Washington.

PYMES REGALARON SU PRODUCCION

## Larga cola de protesta



La hilera era larga. Con paciencia, unas mil personas esperaban llenar su bolsa. Alfajores, jugos, fruta de San Pedro, 2000 litros de leche provenientes de tambos de Santa Fe, pan, café, mate cocido y algunos productos textiles recibían de manos de comerciantes. Esa peculiar protesta fue liderada por cerca de cien comerciantes de pymes nucleados en el Movimiento del Empresariado Nacional (Moven), realizada ayer en la Plaza de Mayo.

Al mediodía entregaron alimentos y ropa a centros de jubilados y desocupados. Los manifestantes marcharon "como una manera de protestar contra esta política económica que nos ha llevado a una situación terminal y también, por otro lado, significa manifestar nuestra solidaridad a los demás sectores que hoy están afectados", según precisó uno de los dirigentes, Julio Uri. Y agregó que "la idea es que vamos a ir repitiendo este tipo de acciones periódicamente y en distintos lugares del país".

Hilera de pasivos y desocupados. El Moven distribuyó alimentos.

Página 12 eligió para sus comunicaciones a Movicom con el respaldo de BellSouth.

MOVICOM  
@ BELL SOUTH



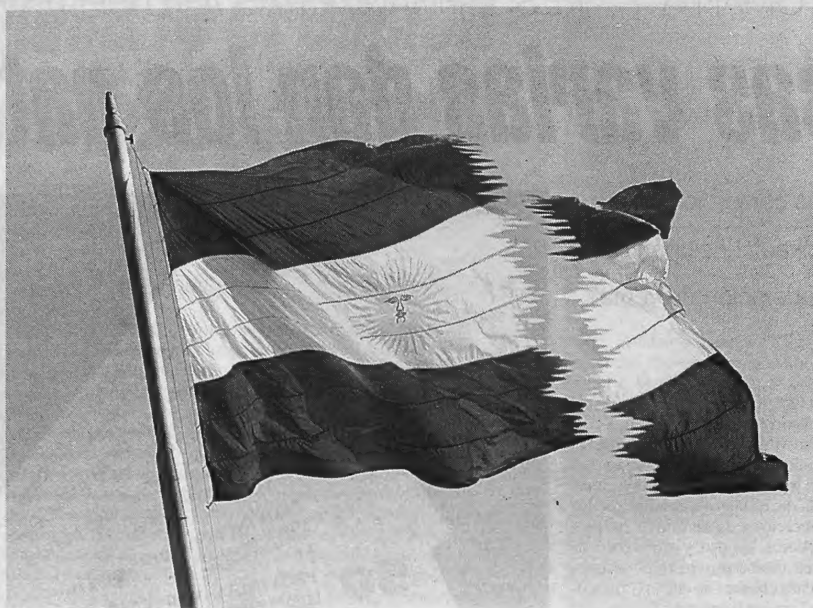
Por Claudio Scaletta

Los argentinos son más pobres de lo que hasta ahora creían. Lejos de crecer, durante los años '90 la economía permaneció estancada e incluso registró una leve retracción. Una medición, realizada en base a metodología de la OCDE, muestra que el Producto Interno Bruto (PIB) de la Argentina equivale a 161 mil millones de dólares y no a los más de 285 mil millones que destacan las cifras oficiales. Los números, obtenidos por el economista e investigador Juan Iñigo Carrera, dan por tierra con el último mito del actual modelo: el del crecimiento acelerado en la primera mitad de la década del '90. Y obligan a una revisión de los parámetros internacionales de la economía argentina, como por ejemplo el verdadero ingreso per cápita, que se reduce casi a la mitad, y la temible relación deuda pública/PIB que llegaría prácticamente al 80 por ciento. Presenta también, por primera vez, un indicador consistente en la magnitud de la sobrevaluación de la moneda local que, a mayo del 2001, equivalía a 1,73 peso por dólar.

El PIB es el indicador utilizado para medir la cantidad de bienes que produce una determinada economía. De acuerdo con los números oficiales, en la década del '90 la Argentina creció, en promedio, un 26 por ciento más que en el período de estancamiento '75/'89, llegando a representar, en el 2000, 285 mil millones de dólares. Según destaca Iñigo Carrera, "el ritmo de crecimiento en los '90 lle-

**Dólar: Presenta también un indicador consistente en la sobrevaluación de la moneda local que, a mayo del 2001, equivalía a 1,73 peso por dólar.**

ga incluso a ser más rápido que el de los Estados Unidos, en una década caracterizada por una fuerte expansión de éste". El resultado de un crecimiento de semejantes proporciones determinó que la Argentina tenga una economía de tamaño similar al de las más avanzadas del mundo, como por ejemplo Bélgica (264.400 millones), Suecia (275.400) o Austria (226.300). Y con ingresos per cápita similares a los de las economías asiáticas más dinámicas, como Corea del Sur, todos países que son reconocidos en el



## ¿Y si, además, la Argentina no fuera tan rica como dicen?

mundo por sus productos industriales.

La dificultad para encontrar justificativos para un aumento de la productividad superior al que contemporáneamente experimentaban las economías más desarrolladas del planeta llevó a muchos investigadores a dudar de las cifras oficiales. Sin embargo, en los términos tradicionales, la medición del producto no mostraba fallas. Así, en tanto se trata de un indicador del volumen físico de la producción, para su valuación, las cantidades producidas se transforman a dólares. En teoría, este mecanismo permite contar con una medida homogénea de comparación internacional. Para poder cumplir con este requisito, los valores se miden a precios constantes con respecto a un año base. Es esta medición la que muestra para los años '90 un crecimiento del PIB del 26 por ciento con respecto al período '75/'89 y del 73 por ciento con respecto a la etapa '60/'74.

Pero, puesto que el PIB es un indicador de volumen físico que se valúa a un determinado precio, Iñigo Carrera sostiene que el problema de la medición oficial se encuentra, precisamente, en sus precios implícitos. El razonamiento se clarifica con una analogía. Si alguien tiene una fábrica que duplique su producción, mientras que el precio de sus productos se reduce a la mitad, se encontrará con que su riqueza final será la misma. De igual modo, la riqueza social no depende sólo del volumen físico de lo

Un detallado y polémico documento, elaborado por el economista Juan Iñigo Carrera, indica que el Producto Interno Bruto argentino no es de 285 mil millones de dólares sino de 161 mil millones, según la metodología de la OCDE.

que se produce sino del precio de esa producción.

Está claro entonces que la solución al problema consiste en analizar los precios implícitos del PIB argentino utilizando una serie estadística depurada de la inflación, es decir "en dólares de paridad y poder adquisitivo constante" a nivel internacional. Para esto, la investigación de Iñigo Carrera recurre al instrumental de medición proporcionado por la OCDE, la cual compara internacionalmente los PIB mediante un "índice de paridad de poder adquisitivo de las monedas

nacionales". Como las valuaciones de los PIB se hacen al tipo de cambio oficial de cada país, la OCDE utiliza una comparación entre cantidades físicas homogéneas. Para este fin construye una canasta compuesta por 2900 bienes y servicios de consumo, 34 servicios gubernamentales, educativos y de salud, 186 tipos de equipos y 20 tipos de construcción.

Así, en términos puramente internos, el valor del PIB de la Argentina alcanzaba en el período '60/'74 para comprar 18 millones de estas canastas de bienes y servicios (en término de los precios internos al consumidor). En el '75/'89 equivalía a 24 millones de canastas. En tanto, el promedio del período '90/'00 sólo alcanza para comprar 22 millones de canastas. En términos totales, el resultado es una fuerte caída de los precios implícitos del PIB que determinan un estancamiento durante los '90 y sitúan su valor en el año 2000 en 161 mil millones de dólares. Una valuación un 43,5 por ciento abajo de la oficial.

Si se considera el poder adquisitivo del producto por habitante (per cápita), el trabajo muestra un resultado más dramático. La población promediaba los 23 millones en el '60/'74, 29 millones en el '75/'89, para alcanzar los 34 millones de personas en el promedio del período '90/'00. "Estas evoluciones relativas implican una equivalencia de 0,77 canasta por habitante en el período '60/'74, de 0,84 en el período '75/'89 y de sólo 0,63 en el

período '90/'00, siendo también éste el nivel correspondiente al año 2000."

En síntesis, durante los '90, el valor del PIB, antes que crecer aceleradamente como siempre se dijo, queda un 10 por ciento por debajo del valor promedio del período '75/'89, con lo que el volumen físico incrementado encierra una masa menor de riqueza social. Según Iñigo Carrera, "en el mejor de los casos, el valor producido anualmente por la economía argentina ha permanecido estancado, y más bien en retroceso, durante el último cuarto de siglo". En términos de comparación internacional esto significa que si en 1960 la economía argentina representaba el 3,1 por ciento de la estadounidense, en el 2000, esa proporción cayó al 1,6 por ciento. Se pone de manifiesto entonces que la crisis actual refleja también que "la escala de la economía argentina choca contra una limitación estructural que no logra superar".

En otro orden, la misma metodología utilizada para homogeneizar en términos absolutos las cuentas expresadas en distintas monedas nacionales, sirve también para medir el grado de sobre o subvaluación de una de ellas respecto de otra. "En el mejor de los casos -sostiene Iñigo Carrera-, la paridad cambiaría a mayo del 2001 no correspondía a la relación un dólar igual a un peso sino a un dólar igual a 1,73 peso."

Entre los efectos determinados por la sobrevaluación del PIB, destaca también su relación con el endeudamiento público. Si la deuda del Estado (nacional y provinciales) se encuentra en torno al 50 por

**Valor: Durante los '90, el valor del PIB, antes que crecer aceleradamente como se dice, queda un 10 por ciento por debajo del valor promedio del período '75/'89.**

ciento del PIB, se la considera dentro de estándares internacionales. Muy distinta es la apreciación si se trata de niveles próximos al 80 por ciento, como sería el caso con un PIB de 161 mil millones, más cuando se trata de una deuda mayoritariamente exigible en dólares.

Aunque lejos de volverse un número alentador, hay una sola proporción que se transforma positivamente. Los 26.405 millones exportados durante el 2000 representan ahora el 16,4 por ciento del PIB. Más pobres, pero más integrados al mundo.

-LA CONSULTA MÉDICA SIN CARGO NO ES SUFICIENTE SI ES QUE USTED NO PUEDE COMPRAR LOS MEDICAMENTOS-



# 100 %

de descuento en la compra de medicamentos

\$ 60  
1 persona

Un Plan Médico con centros médicos propios exclusivos para socios

\$ 135  
Mat. C/1 hijo

cullen 5214 capital federal - tel.: 4521-1111 - e-mail: redtotal@ciudad.com.ar

ESTOS PRECIOS NO INCLUYEN IVA



CAVALLO CONVOCO A UN JUSTICIALISTA PARA LA DGI

# La AFIP tiene alianza propia

Por Raúl Dellatorre

El justicialista Horacio Rodríguez Larreta volverá hoy a ocupar un cargo en el gobierno nacional. De la mano de Armando Caro Figueroa, titular de la AFIP, jurará esta tarde como nuevo jefe de la DGI. Otro dirigente político de origen justicialista, actualmente diputado de Acción por la República, César Albrisi, será el responsable de Aduanas. Rodríguez Larreta llega con prestigio de administrador eficiente, y como tal habría empezado a tomar decisiones aun antes de su desembarco: eliminaría una de las tres subdivisiones generales y la Dirección de Inteligencia Fiscal. Por otro lado, se incorporaría un nuevo subdirector en un puesto clave con una remuneración, se asegura en fuentes oficiales, que excedería el límite establecido en las recientes medidas de ajuste. Este último, se afirma, llegaría acompañado por un nutrido grupo de asesores. Detrás de la nueva estrategia de fiscalización que aplicará Rodríguez Larreta, informaron otras fuentes, está la mano del ex titular de la DGI Ricardo Cossio, hoy procesado en la causa IBM-DGI que investiga el equipamiento informático de la oficina recaudadora del Gobierno.

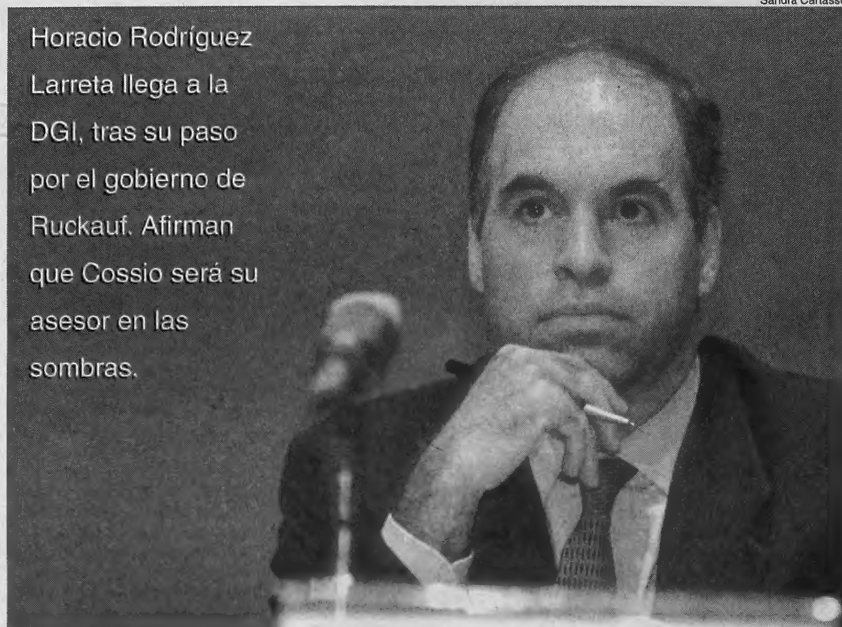
La trayectoria de Rodríguez Larreta en el gobierno de la Alianza no luce tanto por sus logros como por haber evitado verse salpicado por los escándalos producidos a su alrededor. Conformó el primer triunvirato designado por Fernando de la Rúa como intervención del PAMI, junto al frepista Angel Tognetto y la radical Cecilia Felgueras. Fue el justicialista, sin dudas, el que más gente propia designó en la estructura de la obra social de los jubilados y, portanto, quien estuvo más cerca de su manejo. Tognetto debió dejar su cargo tras una denuncia por favores a una empresa de su esposa, hermana a la vez de Graciela Fernández Meijide. Felgueras dejó posteriormente su puesto para compartir la fórmula porteña con Aníbal Ibarra. Rodríguez

**Aduanas: En la Aduana, un empresario del interior reemplazará al ejecutivo de uno de los principales grupos económicos del país: César Albrisi irá por Casullo.**

Larreta fue quien más duró en el PAMI, pero no logró mejorar su funcionamiento: apenas si evitó sumar nuevos escándalos.

Con esos antecedentes, llegará a la DGI convocado por el cavallismo. Caro Figueroa ya había anticipado en su primera conferencia de prensa en oficinas de la AFIP que, a su entender, el criterio "moderno" de la administración pública recomendaba tener buenos gestores al frente de cada área, privilegiando esta condición sobre la de ser un "especialista" en la materia de que se trate. Así abonó el terreno para el reemplazo de un hombre de la casa, como el hasta hoy titular de la DGI, Roberto Sericano, por alguien "ajeno" al ámbito tributario. De todos modos, Sericano seguirá en la función pública como asesor de Caro, mientras que Rodríguez Larreta tendrá sus propias fuentes de consulta, que algunos identificaron ayer en la figura de Cossio.

Horacio Rodríguez Larreta llega a la DGI, tras su paso por el gobierno de Ruckauf. Afirman que Cossio será su asesor en las sombras.



Horacio Rodríguez Larreta es interventor en el PAMI y ex titular de Previsión Social bonaerense. Convocado por el cavallismo. Ya habría dispuesto algunos cambios en puestos clave de la DGI.

Además de Sericano, también dejarían sus cargos el subdirector general de Operaciones Impositivas Metropolitanas, Pedro Jáuregui, y el subdirector general de Planificación, Horacio Castagnola. La primera área desaparecería, mientras que para la segunda se menciona a un abogado supuestamente vinculado a Cossio, de apellido Dellepiane. Otra área que se eliminaría es la Dirección de Inteligencia Fiscal, cuya titularidad está vacante desde que su anterior titular pasó a la SIDE. En la Subdirección de Contralor, que depende directamente de la AFIP, será nombrado Eduardo Campoamor, a quien se considera estrechamente ligado a Rodríguez Larreta. Fuentes de la propia AFIP aseguran que Campoamor tiene previsto arribar con un equipo propio de más de doce asesores, y un sueldo muy superior al que recibe el jefe de Gabinete que, supuestamente, funciona como tope en la administración pública.

En la Aduana, un empresario del interior reemplazará a un ejecutivo de uno de los principales grupos económicos del país. César Albrisi, ex titular de la Unión Industrial de Córdoba, ex dirigente de agrupaciones empresarias justicialistas y hasta ahora diputado nacional del cavallismo, sustituirá hoy a Eduardo Casullo, ex directivo de la UIA y ex ejecutivo de empresas del Grupo Techint. Albrisi no tiene perfil de administrador eficiente ni de experto en gestión pública. Llega al cargo en su condición de militante del cavallismo y "damnificado" por el contrabando. No obstante, y pese a que ello contradice el orden de méritos que definió Caro Figueroa para ocupar cargos públicos, hoy jurará en un puesto clave para el combate contra la evasión y a favor de la competitividad, dos apuestas fuertes del equipo económico.

Página 12 eligió para sus comunicaciones a Movicom con el respaldo de BellSouth.

**MOVICOM**  
@ BELL SOUTH

## A cuenta de impuestos

La Administración Federal de Ingresos Públicos reglamentó ayer la forma de cómputo del impuesto a las transacciones financieras como pago a cuenta de diversos impuestos y de contribuciones a la seguridad social. Según la resolución general 1091 de la AFIP, publicada ayer en el Boletín Oficial, "los sujetos pasivos del impuesto a las ganancias y/o a la ganancia mínima presunta y al valor agregado", podrán computar hasta un 37,5 por ciento del ITF abonado entre el 3 de mayo y el 31 de julio de este año, como pago a cuenta de los mencionados tributos, y hasta un 58 por ciento del impuesto ingresado o percibido con posterioridad al 1º de agosto. En su artículo segundo, la misma resolución general dispone que "los sujetos pasivos de las contribuciones sobre la nómina salarial (con destino al régimen de Jubilaciones y Pensiones, al PAMI, al Fondo Nacional de Empleo y a las Cajas de Subsidios y Asignaciones Familiares)" podrán computar hasta el 58 por ciento del ITF pagado o percibido a partir del 1º de agosto del presente año. La tasa del gravamen, originalmente del 0,25 por ciento, fue aumentado a partir del 1º de agosto al 0,6 por ciento por movimiento.


**MINISTERIO DE ECONOMIA**  
**RENTAS** SUBSECRETARÍA DE INGRESOS PÚBLICOS

## INGRESOS BRUTOS

**a CONTRIBUYENTES DE PAGO MENSUAL INCLUIDOS EN EL SISTEMA OSIRIS**  
Anticipo 8 - Mes de septiembre de 2001

Con número de CUIT (dígito verificador) terminado en:	VENCIMIENTO
0 y 1	13 de Septiembre
2 y 3	14 de Septiembre
4 y 5	17 de Septiembre
6 y 7	18 de Septiembre
8 y 9	19 de Septiembre

**b CONTRIBUYENTES CONVENIO MULTILATERAL**  
Anticipo 8 - Mes de septiembre de 2001

Con número de Inscripción (dígito verificador) terminado en:	VENCIMIENTO
0 y 1	13 de Septiembre
2 y 3	14 de Septiembre
4 y 5	17 de Septiembre
6 y 7	18 de Septiembre
8 y 9	19 de Septiembre

**c CONTRIBUYENTES INCLUIDOS EN EL SIRFT - BAIRES**  
Anticipo 8 - Mes de septiembre de 2001

Con número de CUIT (dígito verificador) terminado en:	VENCIMIENTO
0 y 1	13 de Septiembre
2 y 3	14 de Septiembre
4 y 5	17 de Septiembre
6 y 7	18 de Septiembre
8 y 9	19 de Septiembre

**d CONTRIBUYENTES DE PAGO BIMESTRAL**  
Bimestre: Julio-agosto

Con número de CUIT (dígito verificador) terminado en:	VENCIMIENTO
0 y 1	20 de Septiembre
2 y 3	21 de Septiembre
4 y 5	24 de Septiembre
6 y 7	25 de Septiembre
8 y 9	26 de Septiembre

**BUENOS AIRES**  
**PARA TODOS**  
 GOBIERNO DE LA PROVINCIA



# Los caminantes jujeños llegaron a la Rosada y vieron al Presidente

Por Laura Vales

Convencidos de que Dios está en todos lados pero atienda en Buenos Aires, las comunidades indígenas y los desocupados de la Puna y la Quebrada jujeña llegaron con su Marcha de los Pobres y Excluidos hasta las puertas de la Casa Rosada. No les fue nada mal. Fernando de la Rúa los recibió en el despacho presidencial, escuchó los pedidos, y sus ministros anticiparon a la delegación que enviarán asistencia a la provincia, bajo la forma de subsidios y fondos para microemprendimientos. "El objetivo principal era plantear que la situación en Jujuy es explosiva", explicó con su acento español Jesús Olmedo, párroco de La Quiaca.

—¿Y ahora?

—Hombre, que nos ha recibido el Presidente. Ahora tenemos cierto optimismo.

La Marcha de los Pobres y Excluidos salió de La Quiaca el 30 de agosto. Sus mil quinientos caminantes recorrieron en nueve días los 300 kilómetros que separan esa ciudad en la frontera con Bolivia de San Salvador de Jujuy. El sábado, doscientos cincuenta manifestantes partieron en micros rumbo a Buenos Aires. Aquí hicieron los últimos metros de su movilización desde la Plaza del Congreso hasta la Plaza de Mayo. Los acompañó el titular de la CTA Víctor De Gennaro, un centenar de niños del Movimiento los Chicos del Pueblo y un grupo de desocupados de La Matanza, con Luis D'Elia (de la Federación de Tierra y Vivienda) y Amancay Ardu (de la Corriente Clasista y Combativa).

La movilización avanzó hacia el centro encabezada por una bandera argentina gigante. Inmediatamente atrás, flamearon tres whiplas, las banderas indígenas que con sus siete colores representan "la

Cuatro representantes de la Marcha de los Pobres le dieron al Presidente dos petitorios, uno por los desocupados y otro por las comunidades indígenas. El cura Olmedo habló en la Plaza.



La marcha transitó Buenos Aires encabezada por una bandera argentina y tres banderas indígenas.

"Les decimos a los corruptos que tengan ternura por los chicos que se mueren de hambre", arengó Olmedo.

unión durante la siembra y la equidad en el reparto de lo producido", según explicó Norma Mamani, delegada indígena de Yavi. Diez bombistas kallas se alinearon batiendo parches, mientras el cura Olmedo, sin sotana pero con un megáfono en la mano, animaba la llegada a destino. Atrás, la columna con sus sombreros de lana de oveja y los carteles pintados a mano. En el más grande de los manifestantes sólo escribieron su lugar de partida y procedencia, "La Quiaca". En otro, con letras azules "Un piquete es un grito de existencia", o "Comunidad aborigen de Ojo de Agua".

"Hemos venido al centro del poder a decirle a los corruptos que están en el Gobierno que tengan ternura por los chicos que se mueren de hambre", planteó una vez en la Plaza Olmedo. "No venimos a mendigar, no venimos a pedir cositas. Vamos a decirle a Cavallo que es un corrupto y a De la Rúa que nos mire a los ojos y responda si no tiene vergüenza cuando se va a dormir".

Uno por vez los delegados indígenas y los de los desocupados expusieron la situación por la que atraviesan. Olga Márquez de Aredes, de Madres de Plaza de Mayo de Ledesma, se refirió a las escuelas de niños policías y denunció que en su localidad el intendente aliancista acaba de donar un terreno para levantar otra de esos "colegios para formar los represores del mañana".

El panorama que los cuatro representantes de los caminantes que entraron a la Rosada dieron a De la Rúa se resume en los siguientes puntos: Jujuy le debe a la mitad de los empleados estatales el aguinaldo más los sueldos de julio y de agosto. Los hospitales de la provincia están sin medicamentos y con medidas de fuerza hace más de un mes, mientras que en las escuelas los maestros van por 37 días de protesta. Pero en la quebrada y la puna la situación es aún más crítica; allí hay zonas donde la desocupa-

ción trepa al 55 por ciento y como producto de la recesión económica muchas comunidades indígenas ya no pudieron seguir pagando el arriendo de las tierras, por lo que ahora están en riesgo de ser expulsadas.

Los jujeños le dejaron dos petitorios, uno por los desocupados y otro por las comunidades indígenas. También respaldaron el pedido del gobernador Eduardo Fellner (PJ), quien la semana pasada denunció a la Nación ante la Justicia por la deu-

da que mantiene con la provincia.

Los funcionarios de la Gobernación aseguran que esa deuda es "cercana a los 50 millones de dólares, con lo que se cubrirían los sueldos adeudados". Sobre el tema se desató una fuerte disputa y ayer los diputados provinciales por el radicalismo de Jujuy anunciaron que impulsarán la creación de una comisión para investigar "cuánto dinero recibió el gobierno jujeño de parte de la Nación en el último año y medio y en qué lo utilizó".

## Transparencia piquetera

La fundación Poder Ciudadano firmó con los desocupados de La Matanza que integran la CTA un convenio para que se audite el manejo de los planes Trabajar. El objetivo es que una instancia independiente monitoree el uso que se le está dando a los planes, tema sobre el que los piqueteros y el Ministerio de Trabajo mantienen acusaciones cruzadas.

El presidente de Poder Ciudadano, Luis Moreno Ocampo, dijo que desde su fundación se pretende "ayudar a mejorar la eficiencia del gasto social, ya que mucha de la plata que se destina a ello no llega a destino". Como ejemplo de implementación del convenio, explicó que "se va a armar una base de Internet, y cruzar datos mediante el sistema 'Excalibur' y ver de qué partidos políticos son los beneficiados por los planes Trabajar".

El titular de la Federación de Tierra y Vivienda Luis D'Elia pidió por su parte al gobierno "que también abra la información y se someta al mismo control. Cómo somos sujetos de operaciones políticas, queremos que desde un lugar autónomo se puedan controlar los procedimientos, la información que tenemos, los convenios que firmamos y los compromisos a los que estamos obligados", señaló el dirigente.

La delegación de la Marcha de los Pobres se quedará en Buenos Aires hasta fines de la semana. Ayer mantuvieron reuniones con el ministro de Desarrollo Social Juan Pablo Cafiero y con el secretario de la Presidencia, Nicolás Gallo, y hoy los recibirá la de Trabajo Patricia Bullrich. El miércoles, en la Cámara de Diputados, los legisladores Marcela Bordenave (ARI) y Alfredo Villalba (Frente para el Cambio) presentarán un proyecto que retoma los principales reclamos.

## Todos en marcha

El Frente Nacional Contra la Pobreza inicia hoy una marcha de siete columnas que recorrerán el interior del país y volverán a la Capital el Día de la Primavera con una concentración en la Plaza de Mayo.

La movilización partirá al mediodía desde el Congreso; su objetivo central es impulsar la propuesta de la Central de Trabajadores Argentinos de creación de un subsidio de 380 pesos mensuales para cada trabajador desocupado y un salario universal de 60 pesos por hijo. En el Frente contra la Pobreza, además de la CTA, participan la Federación Agraria, organismos de derechos humanos y legisladores del ARI y el Frente para el Cambio.

Página 12 eligió para sus comunicaciones a Movicom con el respaldo de BellSouth.

**MOVICOM**  
© BELL SOUTH

## UN FUNCIONARIO DE SALUD NIEGA UNA DENUNCIA

# Un desmentido al desmentido

Por Diego Schurman

Hugo Serafin Méndez, subgerente de Gestión Estratégica de la Superintendencia de Servicios de Salud (SSS), negó tener relación con la entrega de un subsidio de 300 mil pesos para indemnizaciones a la obra social del personal de la industria del vestido (Ospiv) que no habrían sido efectivizadas. Los abogados que denunciaron esa irregularidad insistieron en vincular al funcionario del Ministerio de Salud.

Méndez había sido incorporado en una denuncia presentada el lunes de la semana pasada ante la Justicia por Eduardo Guarna y Stella Maris Ballester. Los abogados son patrocinantes de Susana Alicia Mauri, delegada gremial y obstruccionista del Sanatorio De Cusatis.

En la denuncia se asegura que la SSS, que preside Rubén Cano, otorgó a el 5 de junio del 2000 un apoyo financiero a la Ospiv para el pago de indemnizaciones por un monto de 300 mil pesos. Y que a mayo de este año sólo se habían abonado en ese concepto

24.878,57 pesos. "La diferencia de 225.121,43 no pudo ser recontada debido a que ésta no se hallaba en las áreas de la obra social, ni tampoco se pudo determinar dónde se encontraba depositada la misma", dice la demanda.

El Sanatorio De Cusatis, al que pertenecía la denunciante Mauri, fue cerrado el 30 de diciembre. El personal afectado reclamó el pago de remuneraciones adeudadas, lo que provocó el conflicto laboral. Una parte del personal fue suspendido, y otra directamente despedido.

Las sospechas de la existencia de un proceso de vaciamiento de la obra social, que se encuentra en concurso preventivo, se multiplican día a día.

Además de Méndez, la denuncia alcanza al secretario general del gremio, Romildo Ranu y "todo aquel coautor, cómplice o encubridor del delito".

En una comunicación escrita, Méndez precisó a **Página/12** que la SSS "no entrega subsidios de ninguna naturaleza" ya que esa facultad está en manos de la Administración de Programas Especiales (APE), otro de los organismos descentrali-

zados del Ministerio de Salud.

Méndez asegura que "la denuncia en mi contra realizada por la Sra. Mauri, de la cual no fui notificado y no encuentro cuál sería mi participación en el doloroso episodio del cierre del sanatorio y mucho menos en la utilización de un subsidio, que de ninguna manera puedo entregar ni fiscalizar, porque insisto la Superintendencia no está facultada para hacerlo".

Sin embargo, Guarna insistió en involucrarlo. "De acuerdo a las informaciones de los propios empleados de Ospiv, Méndez, en su ex carácter de director del Sanatorio De Cusatis, amigo personal de Ranu y Cano, habría actuado como un facilitador de los subsidios", dijo.

La APE y la SSS no son organismos sin vinculaciones. Varios funcionarios han pasado de uno a otro sin escala. Cano es uno de ellos: ahora es superintendente pero fue presidente honorario de la APE entre enero y junio. Daniel Expósito era vice de la SSS y ahora es titular de la APE. Ambos organismos no sólo comparten autoridades sino también partidas presupuestarias y hasta edificio.



CARRIO RESPONSABILIZO A DE LA RUA POR LAS COIMAS EN EL SENADO

# "Ordenadas desde la Presidencia"

Rafael Yohai

La diputada fue muy dura con el Presidente y con su amigo De Santibañes. El Gobierno intentó callar pero luego se defendió atacando.

Elisa Carrió acusó ayer al presidente Fernando de la Rúa de tener una "doble moral explícita". La titular de Alternativa por una República de Iguales (ARI) consideró que el ejemplo más claro de ello fue el caso de los sobornos en el Senado: "Estoy convencida de que fueron ordenados desde la Presidencia de la Nación". La respuesta oficial fue también dura. El vocero Juan Pablo Baylac sostuvo que la legisladora tendría que "dejar de hacer campaña sobre la honra de la gente honesta. No es ético" y aconsejó "investigar el papel de la diputada en la Justicia chaqueña durante la dictadura".

Carrió lanzó su estocada contra el presidente durante un reportaje por Radio Mitre. "Estoy convencida de que (los sobornos) fueron ordenados desde la mismísima oficina de la Presidencia de la Nación. El ascenso de (Alberto) Flamarique es confesión política, es autoinculpación".

No fue la única dirigente del ARI que mencionó el polémico caso de las coimas. El intendente radical de Trenque Lauquen y candidato a senador bonaerense por el ARI, Jorge Barrachia, también se refirió sobre la posible complicidad de De la Rúa en este tema. Aseguró no tener pruebas pero, tras cartón, aclaró que "si un amigo de él es el que está implicado no me quedan dudas".

Carrió opinó también sobre la guerra fría (o no tanto) que durante la semana pasada mantuvieron el jefe del Ejecutivo y Raúl Alfonsín. Consideró "irracional" las actitudes asumidas por ambos dirigentes y señaló que estos dos hablan de temas como "no pagar la deuda, de conspiraciones y ahora se abrazan de nuevo. Estamos frente a un tercer acuerdo de unidad nacional, sin un presidente racional. Hay una especie de estupidez colectiva muy grande. Pero cuando llega al nivel de dirigentes, es mucho más grave aún".

Los fuertes conceptos contra el presidente sirvieron de preámbulo a una acusación no menos grave. La

diputada chaqueña sostuvo que con su equipo de colaboradores está tratando de determinar "si De la Rúa tuvo una relación de dependencia con el Banco de Crédito cuando (el ex titular de la SIDE, Fernando) de Santibañes era su titular".

Cuando las declaraciones de los representantes del ARI llegaron a oídos de los hombres del Gabinete la primera reacción fue hacer un cauto silencio de radio. Creyeron que todo responde a una "sobreactuación" de la radical disidente fruto de que se encuentra en campaña electoral.

Pero cuando las agencias de noticias reproducían los dichos de Carrió y Barrachia, la estrategia cambió. El vocero presidencial, Juan Pablo Baylac, le replicó a la legisladora chaqueña con munición gruesa. Con respecto al tema coimas dijo que "la señora Carrió debería recordar, ahora que está tan cerca de (Carlos) Álvarez, que el propio ex vicepresidente negó que los sobornos hubieran salido de Presidencia".

La verbosidad del vocero presidencial permite suponer cuál será la estrategia del gobierno para combatir a la titular del ARI: la mejor defensa es un buen ataque. Y si las críticas de Carrió aluden al pasado cercano, las de la Rosada se remiten a uno más remoto. Baylac le dijo ayer a este diario que "la doctora Carrió habla mucho de investigar" pero creo que se debería abrir una línea investigativa sobre su designación en la Justicia chaqueña durante la dictadura militar. Y después hablamos".

Nada dijeron en Gobierno sobre las otras declaraciones de la radical disidente, quien reiteró su denuncia acerca de que en la Argentina cohabitan dos "bandas mafiosas". A una de ellas la definió como "Armani", y que supuestamente la encabezaría el propio ministro de Economía, Domingo Cavallo.

En la vereda de enfrente de ésta se encontraría la "Kitsch", que para la legisladora estaría integrada, entre otros, por los "los Yoma y Ramón Hernández", el eterno secretario privado de Carlos Menem.



Fernando de la Rúa, en un momento agradable de ayer, recibiendo al Lord Mayor londinense Howard Bart. Con su correligionaria Carrió, en cambio, no abundan las sonrisas sino las acusaciones mutuas.

EL PRESIDENTE SE DESPEGA DEL RESULTADO ELECTORAL

## "El Gobierno no es candidato"

El presidente Fernando de la Rúa —igual que varios de sus principales funcionarios— está obsesionado en cumplir la difícil misión de desvincular cualquier evaluación sobre su gestión de las elecciones del 14 de octubre. El Presidente sostuvo que, a su entender, los comicios "no son un plebiscito gubernativo". "No soy candidato, el Gobierno no es candidato. Esta es una elección legislativa, de manera que alegrémonos de que haya elecciones. La de-

mocracia está vigente, la gente va a elegir sus candidatos", aclaró el Presidente.

El Gobierno quiere evitar que se especule sobre el grado de debilidad en el que quedaría la administración aliancista si sufre una contundente derrota en manos del peronismo y queda con minoría en las dos cámaras del Parlamento, lo que lo obligaría a una desgastante y permanente negociación con los gobernadores opositores. Por eso, Raúl Alfonsín comenzó a gestionar el armado

de un gobierno de "unión nacional".

De la Rúa, en declaraciones a Radio Rivadavia, ayer remarcó que "no es este un plebiscito gubernativo, sino la elección de quienes van a integrar ambas Cámaras del Congreso" y expresó su convencimiento de que después de los comicios "seguiremos funcionando muy bien". En cuanto a la performance electoral que tendrán los candidatos de la Alianza, el presidente estimó que les irá bien "en algunas provincias y en otras no".

## Nace un Nuevo Mercado Central de Buenos Aires. Plan Maestro.

Gracias a la acción mancomunada de fuerzas productivas, una vasta experiencia en la comercialización de alimentos frescos y la participación de trabajadores y comerciantes del sector frutihortícola se ha gestado un Plan Maestro que traerá importantes transformaciones:

- Profesionalización y tecnificación de la comercialización de frutas y verduras, sus derivados y afines.
- Control sanitario y de calidad en los productos aquí comercializados.
- Generación de nuevas fuentes de trabajo en una variedad de rubros laborales.
- Asentamiento de centros de distribución de diferentes cadenas de alimentos.
- Creación de una playa de transferencia de cargas que permitirá la disminución del tránsito vehicular pesado dentro del área metropolitana de Buenos Aires.
- Traslado del Mercado de Hacienda de Liniers a un ámbito específico e idóneo para su actividad.
- Desarrollo de un Parque Agroindustrial.
- Dinamización de la relación con las regiones productoras y con los grandes mercados internacionales.
- Desarrollo de un Parque Logístico.
- Potenciación del comercio internacional vía aérea (Ezeiza), vía ferrocarriles (Chile-Brasil) y por el Puerto de Buenos Aires.

Esperamos que con el crecimiento del Mercado Central, nazca una nueva esperanza para todos los argentinos.



CORPORACION DEL MERCADO CENTRAL DE BUENOS AIRES

### TELEFONICOS

#### ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA

La Comisión Administrativa de F.O.E.T.R.A. Sindicato Buenos Aires, convoca a todos los afiliados a la ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA que se llevará a cabo el 25 de octubre de 2001, a las 17 hs. en Moreno 2967 Capital, para tratar el siguiente ORDEN DEL DIA

1º) Elección de tres (3) afiliados para firmar el acta de la ASAMBLEA.  
2º) Consideración y Resolución respecto del BALANCE GENERAL INVENTARIO Y MEMORIA del Ejercicio 2000 / 2001.

La Asamblea se constituirá a la hora citada con el 10% de los Afiliados y 1 hora después con el 5%. En caso de no obtenerse el quórum necesario, se convoca a una 2ª Asamblea, para el día 31 de octubre de 2001, a las 17 Hs. en el mismo lugar y con los mismos requisitos de quórum.

Para participar de la Asamblea el afiliado deberá acreditarse con el DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD Y ULTIMA BOLETA O RECIBO CON EL DESCUENTO DE LA CUOTA SINDICAL.

Buenos Aires, 11 de septiembre de 2001

SERGIO SOSTO LEANDRO FERREYRA OSVALDO IADAROLA  
Sec. de Prensa y Prop. Sec. de Organización Secretario General



F O E T R A  
SINDICATO BUENOS AIRES





## EN CAMPAÑA

## Novedad en Morón

La Alianza de Morón firmó un acuerdo con Poder Ciudadano/Transparencia Internacional para que la entidad supervise los fondos con que se financiará la campaña electoral. El convenio fue promovido por el intendente de Morón, Martín Sabatella, y para concretar la iniciativa la Alianza local abrió una cuenta corriente en la que serán depositados los aportes voluntarios que sean recaudados.

## Un misil de Beliz

El candidato a senador por el Frente Nuevo País aseguró que "el desgobernismo de la Alianza puede llevar al país al borde de una devaluación". Beliz calificó de "inadmisible" que desde el exterior se avance en la discusión de la reprogramación de la deuda mientras que "desde nuestro país no se establece un bloque unido para negociar la defendiendo el interés nacional".

## El arranque de Alfonsín

Raúl Alfonsín, y su compañera de fórmula, la frepista Diana Conti, participarán hoy del primer acto formal de campaña en la localidad bonaerense de Cañuelas. Los candidatos a senadores por la Alianza pronunciarán su discurso a las 19.30 en un salón ubicado en Avenida Belgrano y Lara. Será la primera vez, desde que comenzó la campaña, que frepistas y radicales confluirán en un acto proselitista.

## Tarjeta roja cavallista

El legislador porteño Atilio Alimena confirmó que fue expulsado de Acción por la República por discrepar con la alianza que se hizo en la Capital Federal con el Partido Justicialista, a la que calificó de "amontonamiento oportunista". El legislador, como parte de este distanciamiento político, se separó del bloque de diputados de AR y constituyó un monobloque.

## ALFOMBRAMIENTOS LAVALLE

Bouclé oferta Bouclé oferta  
Alto tránsito Alto tránsito  
\$ 6,50 m2 \$ 8,90 m2

Pelo cortado oferta  
\$ 12,90 m2

Colocado todo incluido  
Presupuesto sin cargo  
Capital y provincia

Colocación  
domingos y feriados  
Envíos al interior

Lavalle 2902 4864-5705  
Capital Federal

# "No podemos andar con pequeñeces, se mueren 55 chicos por día"

Por Romina Calderaro

Dicen que la política es "el arte de lo posible". Y sorprende ver lo rápido que Luis Farinello aprendió sus códigos desde el día en que el obispo de Quilmes, Jorge Novak, le hizo la venia para presentarse como candidato a senador en la provincia de Buenos Aires por el Polo Social. En un departamento de Constitución, que hace las veces de bunker de campaña, el cura concede una entrevista, revisa los volantes que va a repartir entre la gente en la caminata por los trenes que realizará dentro de quince minutos y escucha a los asistentes que entran y salen con mensajes. "Acá llama un periodista preguntando si se reunió en el Tortoni con Duhalde", dice uno de ellos. "Decile que sí, pero también me reúno con Alfonsín y con muchos otros", responde, entrenado, el candidato. Los teléfonos suenan y la gente está apurada. El hombre está en campaña.

—¿Qué aprendió desde el día en que supo que iba a ser candidato?

—Algunos códigos que ya sabía que existían, pero que viví de cerca. Y me asustaron tanto estos códigos que me enfermé. Estuve quince días borrado con un pico de presión. Me levanté hace cinco días.

—Somatizó.

—Siempre me pasa. Cuando yo era cura y confesaba durante toda la Semana Santa, después me enfermaba. Siempre la garganta: placas, pus, siempre. Y ahora me pasó con el cierre de listas.

—¿Qué es lo que lo angustió de eso?

—Que algunos compañeros del Polo Social trucharon mi firma para estar en las listas. Pero esto no se va a repetir, he confiado dema-

**Listas: "Lo que tanto critiqué, lo tuve en el Polo. Pero no me va a hacer bajar los brazos. Aprendí y sufrí mucho con esto de las listas".**

siado. A mí me han lastimado mucho. A alguna gente no voy a poder mirarla más a los ojos. Lo que yo tanto critiqué, lo tuve en el Polo. Pero esto no me va a hacer bajar los brazos. Aprendí y sufrí mucho con esto de las listas.

—En este tiempo hizo mucha tele. ¿Qué trucos aprendió para la pantalla chica?

—Que a veces lo mejor es el silencio. Me enojé dos veces, una con Hugo Gambini. Y descubrí que cuando me enoja pierdo. En televisión vos ganás a veces sin decir nada, mirando a los ojos. Ganás cuando la gente mira tu rostro, mira tus manos. Esto también lo aprendí.

—¿Lo ayuda para hacer política el hecho de ser cura?

—Sí. Cuando voy a hablar, las embarazadas me piden que les bendiga la panza, la gente quiere que le bendiga el rosario. Más que discursos políticos, son misas. Esto de ser cura te da un vuelo superior a la coyuntura y te hace andar con otros valores humanos. Y esto atrae muchísimo a la gente.

Luis Farinello recorre los trenes de Constitución en su campaña

como candidato del Polo Social. Confía en que en 2003 sus fuerzas estarán junto a las de Elisa Carrió aunque compitan en octubre.



El padre Luis Farinello con la diputada Alicia Castro. Candidatos a senador y diputada por el Polo Social. "Las embarazadas me piden que les bendiga la panza, la gente quiere que le bendiga el rosario..."

—¿Qué lo diferencia del ARI de Lilita Carrió?

—Creo que la forma de construcción. Lo nuestro es, si querés, más cercano al caos propio de la vida. Yo abrí todo con mucha generosidad y vinieron ciertos personajes que... pero todo se fue acomodando. Porque los limones se van acomodando en el carro cuando el carro empieza a andar y hay barquinazos. Ahora tenemos una homogeneidad ideológica interesantísima. Ellos son más cuidadosos y pueden parecer más puros. Pero yo a la pureza le tengo un poco de miedo, prefiero el despolvo de la vida.

—¿Les preocupa el crecimiento del ARI en las encuestas?

—Sí, pero en el fondo son compañeros de ruta. Creo que Lilita le va a sacar más votos a Alfonsín que al Polo. A nosotros nos va a quitar votos, pero el asunto es encontrarnos después. Espero que en 2003 estemos juntos. Dios nos va a pedir cuentas por dividir el campo nacional y popular cuando el país está en llamas. No podemos andar con pequeñeces: se mueren 55 chicos de hambre por día. Además, con Lilita nos unen muchas cosas, nos une el mismo Dios.

—¿Usted habla con ella?

—Sí, he hablado varias veces. Pero desde que está con el tema del lavado no hemos hablado. Yo estoy tan metido en todo esto... pero creo que se va a dar.

—¿Cómo van a hacer campaña con poca plata?

—Así como lo que haremos hoy (por ayer). Nos meteremos en los trenes, con la carita que hemos impreso, caminaremos entre la gente. Todo es artesanal. Para hacer pintadas, los compañeros hacen colectas entre ellos, igual para que pagar el local que alquilamos.

—¿Por qué Duhalde sigue ganando si gobernó tan mal la provincia?

—Porque el peronismo está muy

fuerte en los sectores humildes más allá del candidato. Es como ser hincha de Boca. En las villas vos caminás y ves la foto de Perón. Y además, los pobres no están informados de muchas cosas. Ellos miran partidos de fútbol, miran a Tinelli. Son simplemente peronistas. Es increíble, pero a mí en las encuestas me da que me vota una categoría llamada "la clase media sensible". Quizás los pobres no me conozcan tanto. Qué cosa

¿no? Tan contradictoria.

—El segundo puesto en la provincia lo está peleando con el ARI. ¿Cómo cree que le va a ir?

—Yo tengo esperanza de salir segundo todavía. Lo del ARI todavía es una gran incertidumbre. Hay que ver cómo se desenvuelven las cosas. La gente quiere ver qué pasa con Chacho, con el Frepaso. La gente ve con preocupación que hay muchos artistas, como con cierta farándula, todo muy mediático.

DIEZ CURAS EN HUELGA DE HAMBRE

## Contra el desalojo

Por A. M.

Diez sacerdotes católicos del movimiento Pastoral en Villas de Emergencia están haciendo una huelga de hambre desde el viernes pasado en la villa 15 de Ciudad Oculta. Reclaman una solución definitiva para más de un centenar de familias que ocupan un terreno perteneciente al gobierno nacional, y que la Justicia ya intentó desalojar. "La medida será legal pero es injusta porque estas tierras están abandonadas desde hace 20 años, era un basural, y quitarle el misero techo que la gente se armó allí es de una enorme ceguera con relación a la situación del país", comentó a *Página/12* el padre Jorge Romero, de la villa 15.

El miércoles pasado el juez federal Rodolfo Canicoba Corral resolvió desalojar a unas 200 familias que desde hace dos meses se asentaron en un terreno ubicado entre las calles Crisóstomo Alvarez, Santander, Antártida Argentina y Lisandro de la Torre. Hay paraguayos y bolivianos pero en su mayoría son argentinos provenientes de distintas provincias. Los vecinos de la zo-

na habían acudido varias veces al juzgado de Canicoba Corral a reclamar que los saquen del lugar. El padre Romero relató a este diario que durante las últimas semanas funcionarios de Promoción Social del gobierno porteño trataron que algunas familias se fueran y ayudaron a las que quedaban. De hecho, ahora habría unas 70 que, según el cura, reaccionaron bien ante el desalojo. Al día siguiente, la CMV designó un lote para cada familia. Fue entonces que los vecinos que los rechazaban encendieron unos neumáticos como protesta. Cuando aparecieron los bomberos para apagar el fuego, fueron apedreados por los vecinos. Algunos terminaron presos por esto. Pero la policía terminó sacando a los ocupantes que ahora están ubicados en una cancha de fútbol de la villa.

"No tienen dónde vivir, están cansados de que les mientan y de las promesas de los funcionarios", se quejó Romero. Los diez curas, de las villas de Barracas, Retiro, Lugano y Bajo Flores, reclaman que la orden de desalojo quede sin efecto mientras la CMV sigue trabajando y que se concrete el traspaso de esas tierras al gobierno porteño.



# Las encuestas ganaron una batalla legal en Francia

Por Raúl Kollmann

La Corte de Casación de Francia, equivalente a la Corte Suprema, resolvió el viernes declarar inconstitucional la ley por la que se prohibía la publicación de encuestas antes de las elecciones y las encuestas en boca de urna inmediatamente después de los comicios. Se trata de un tribunal que, junto con la Corte Suprema de Estados Unidos, dicta fallos de influencia mundial. El tribunal francés sostuvo que "es una violación a la libertad de expresión y al derecho a recibir información" que se dicte una ley prohibiendo la publicación de encuestas. Además, la Corte toma en cuenta que en el mundo globalizado muchas personas pueden acceder a encuestas por Internet lo cual permite que haya ciudadanos que fácilmente pueden ver los sondeos y otros a los que se les prohíbe conocer esa información. El tema está muy debatido en la Argentina y es parte de la reforma política que la Cámara de Diputados aprobaría el miércoles.

El fallo francés se dio tras un proceso de cuatro años en el que la Justicia debía decidir si condenaba o absolvía a dos medios muy conocidos: *Le Parisien* y *France-Soir*. Ambos violaron la prohibición de divulgar encuestas en una elección legislativa indicándole a sus lectores en qué sitio de Internet podía acceder a los sondeos sobre los comicios.

En Francia rige una prohibición de difundir encuestas siete días antes de las elecciones, en España la veda es en los cinco días anteriores a los comicios, en Italia la prohibición abarca 14 días y, en cambio, no hay restricciones en Estados Unidos, Alemania o Inglaterra. En estos tres casos existe una especie de acuerdo de caballeros para no publicar encuestas el mismo día de la elección.

En nuestro país ya hubo varios intentos prohibicionistas, pero lo único que llegó a reglamentarse—sólo en la Capital Federal—es que no se pueden dar a conocer encuestas en boca de urna, aquellas que se realizan para dar a conocer el resultado ni bien cierran los colegios electorales, hasta dos horas después de la elección. Esa misma norma se extendería a todo el país si se aprueba la reforma política que los diputados votarían el miércoles. Además, hay varios proyectos de ley presentados para prohibir la publicación de encuestas varios días antes de los comicios.

"La sentencia francesa es una vuelta de página a las tendencias prohibicionistas—señala el consultor Enrique Zuleta Puceiro—y se produce justamente en un país que ha sido el paradigma de esas prohibiciones. Ahora cambia el signo hacia la libertad de información".

Otro de los que siempre abogó por la libertad de publicación de las encuestas—el sociólogo Manuel Mora y Araujo—anticipó en su momento lo que sobrevendría con la prohibición: "Aparece una especie de mercado negro de las encuestas, ya que Internet y otros medios se llenan de sondeos, sin que nadie sepa qué empresa los hizo y si son ciertos o falsos. La gente tiene derecho a que la informen, con la firma de la empresa al pie de su trabajo".

Los políticos—sobre todo de los partidos con menor poder económico—sostienen que las fuerzas gran-

des falsean los datos y de esa manera tratan de crear una adhesión al candidato que supuestamente va ganando y desmoralizar al que viene atrás. Por eso—dicen—los sondeos deben ser prohibidos. Los consultores, en cambio, creen que hay una tendencia de los políticos a monopolizar la información tratando de que no trasciendan los números que tienden a serles desfavorables. Es

más, también hay polémica por las encuestas en boca de urna, que no influyen a nadie porque la elección ya terminó. Los políticos dicen que los errores son groseros y llevan a festejar a gente a la que después hay que decirle que en realidad perdió. Los consultores creen que se quieren prohibir las bocas de urna para que no haya un control del fraude electoral.



Enrique Zuleta Puceiro, consultor argentino.

Polémica por las prohibiciones de publicar encuestas.

EN SETIEMBRE PAGINA/30 PRESENTA

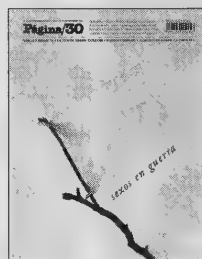
## AMOR Y ANARQUIA

de Lina Wertmüller

con Giancarlo Giannini y Mariangela Melato



*Su plan era matar  
a Mussolini.  
No enamorarse.*



Y en esta edición de Página/30

### SEXOS EN GUERRA

Parejas dinámicas / Cosas que pasan en la cama / Mujeres guerreras / El harén de Gary Cooper / Cuidado con Valerie Solanas / Feminismo y pornografía / Amar a Cassavetes / Gainsbourg & Bardot: nos habíamos amado tanto / La pasión según Kureishi / Richard Ford inédito

#### Colaboran

Bléfari - Vitagliano - Gilbert - Osborn - Fresán - Berti - Ruiz Mantilla - Esteban - Rep - Monteagudo - Mendivil - Fischerman - Pauls - Ford - Sayles - Bogdanovich - Jarmusch - Almodóvar - Solanas - Kureishi - Saccomanno - Lord

Página/30. Las demás son revistas.



## Denuncia en La Rioja

El concejal del Frente Grande riojano Pablo Díaz se presentará hoy ante el juez Rodolfo Canicoba Corral y el fiscal Guillermo Marijuán para revelar, con nombres y apellidos, cómo estaba montado el sistema de reparto de jubilaciones truchas del Banco de La Rioja. Díaz anunció a **Página/12** que llevará un escrito y pedirá que le tomen declaración para explicar cómo funcionaba el entramado que partía, sostiene, del gobernador Angel Maza y abarcaba hasta empleados de la entidad bancaria. También llevará información sobre jubilados truchos cuyos retiros fueron aprobados en un acta que firmaron Maza, el ex ministro de Trabajo y actual titular de la AFIP Armando Caro Figueroa, el ex ministro del Interior Carlos Corach, el ex ministro de Economía Roque Fernández, el ministro de Gobierno riojano Luis Beder Herrera, el asesor del gobernador riojano Diego Álvarez y el administrador de la Unidad de Control Previsional Rolando Silos.

## Massoni, candidato

El titular de la Oficina Anticorrupción (OA), José Massoni, se postularía para conducir la Fiscalía Nacional de Investigaciones Administrativas, que quedó vacante desde el fallecimiento de Néstor Pinzón. Massoni pasó a retirar un formulario por la Procuración General de la Nación, que está a cargo del concurso. Su presentación está relacionada con una posible incorporación de la OA a la fiscalía, debido a que cumplen tareas similares y a que sería una forma de generar un ahorro para el Poder Ejecutivo. Para los integrantes de la OA, podría ser una forma de ganar independencia en su labor.

# Un informe de la Embajada Suiza alivia, por ahora, a Carlos Menem

Por Eduardo Tagliaferro

No existen cuentas en Suiza a nombre de la empresa Mallorca Enterprises Ltd., informó ayer la Oficina Federal de Justicia de ese país. La embajada helvética distribuyó un comunicado en el que consignó la respuesta que le remitió a la Justicia federal. En ella afirman que la empresa, que según una presentación de la diputada Elisa Carrió pertenecería a Carlos Menem en un 75 por ciento, no tiene cuenta en el Credit Suisse First Boston Bank. También sostienen que el banco The Bahamas & Cayman Trust Bank, uno de los mencionados como el depositario del dinero de Mallorca Enterprises, no existe en su país. Sobre los supuestos depósitos a nombre de Domingo Cavallo y Alberto Kohan, la Justicia suiza les reclamó a sus pares locales mayores precisiones.

La no existencia de cuentas a nombre de Mallorca Enterprises no significa que el ex presidente no posea cuentas en Suiza, como en forma entusiasta sus allegados se encargaron ayer de señalar a la prensa. Las autoridades suizas se habían encargado de precisar que sus respuestas se limitarían a los bancos con sede en su territorio. Nada podrían decir sobre sucursales extranjeras de entidades financieras suizas.

Las investigaciones de Carrió la llevaron a sostener que en esa empresa mallorquina aparecían asociados Menem y su ex secretario privado, Ramón Hernández. Los datos aportados por la legisladora, consignaban que Mallorca Enterprises tendría cuenta en dos bancos. Uno de ellos radicado en Zurich y el otro en Gran Caymán.

No bien se conoció el contenido de la denuncia de la diputada, los abogados del ex presidente, Oscar Roger y Oscar Salvi promovieron

Se negó que existan dos supuestas cuentas que

Urso mandó investigar por pedido de Carrió.

Piden más precisiones sobre otras búsquedas.



Carlos Menem y sus allegados celebraron el informe de Suiza.

Sin embargo, el comunicado deja abiertas posibles investigaciones.

una denuncia contra la legisladora por "aportes fraudulentos" a una investigación judicial. La semana pasada el fiscal federal Carlos Stornelli le reclamó a Urso que extendiera los oficios a varios países e incluso a los parientes más cercanos a los involucrados en la venta ilegal de armas. A la justicia norteamericana Stornelli le pidió información sobre la supuesta cuenta de Mallorca Enterprises en Credit Suisse First Boston. También reclamó informes de la justicia de Austria, de Panamá, de Bahamas, del Gran Ducado de Luxemburgo, de Liechtenstein y de muchos otros países, algunos conocidos paraísos fiscales y otros por su ajeña

tradición bancaria. Los exhortos incluyen a los familiares más cercanos del ex presidente, de su ex cuñado, Emir Yoma y del resto de involucrados en la investigación judicial.

Entre los datos que Carrió acercó a los tribunales, también figuraban supuestas cuentas de Domingo Cavallo y de la empresa Argmine que según la información de la legisladora pertenecería a Alberto Kohan. En este caso las investigaciones están a cargo de los jueces Gabriel Cavallo y de María Romilda Servini de Cubría. Sobre los exhortos correspondientes a estas causas, la justicia suiza reclamó a sus pares locales "elementos suplementarios relacionados al estado del

## La conexión ecuatoriana

El fiscal de la Corte Suprema de Justicia Militar de Ecuador, Fausto Inca, pidió la prisión preventiva de Roberto Sassen y de César Torres por "infracciones contra la seguridad interna del Estado y por fraude a la administración militar". Sassen y Torres estaban asociados en la empresa ecuatoriana Prodefensa que, cuando se desató la denominada "Guerra del Cóndor" con Perú, ganó la licitación para proveer de fusiles Fal que tendrían como principal destino armar a los reservistas que serían convocados para el diferendo limítrofe. Aconsejados por el traficante francés Jean Bernard Lasnaud, los ecuatorianos consiguieron los Fal en la Argentina, concretamente en Fabricaciones Militares. Para ello contaron con la estratégica participación del ex integrante de los grupos de Tareas de la Esma, capitán de navío Horacio Estrada. Al fundamentar su acusación, el fiscal ecuatoriano sostuvo que los acusados "defraudaron a la Junta de Defensa Nacional por que, de lo contratado, al país sólo llegaron 4998 fusiles viejos y usados y 2.625.600 proyectiles caducados".

hecho así como acerca de la naturaleza de las infracciones eventualmente cometidas y que podrían estar al origen del enriquecimiento ilícito a fin de poder establecer la doble punibilidad". Para que la Justicia suiza brinde alguna respuesta uno de los requisitos es que las figuras delictivas deben ser contempladas en ambas legislaciones. En este punto la sospecha de que un funcionario se enriqueció indebidamente no es motivo suficiente para ser punible. En este caso los suizos le pidieron a los jueces argentinos, precisiones sobre las cuentas, ya que cuatro de los bancos sobre los que se reclamaba información, "no existen en Suiza".

UNA DESMENTIDA DEL TESORO NORTEAMERICANO

## Festejos en Don Torcuato

Por D. S.

En Don Torcuato lo presentaron como un triunfo de Carlos Menem. Es que en una semana donde las esperanzas de lograr su libertad decrecen a pasos agigantados, el Departamento del Tesoro norteamericano desmintió haber emitido un informe que le adjudica al ex presidente la participación en una empresa cuyos fondos operativos son de más de 16 millones de dólares.

La desmentida del Departamento del Tesoro llegó a través de una carta firmada por la asistente adjunta de consulta general, Francine J. Kerner, en la que niega relación orgánica con el Financial Crime Databank Network. Se trata de la agencia de datos financieros que aseguró que Menem, en sociedad con su secretario privado, Ramón Hernández, tenía participación en

la empresa Mallorca Enterprises Ltd. La supuesta empresa operaría con el Credit Suisse First Boston Bank y The Bahamas & Cayman Trust Bank.

"Desde ya le informamos que ni el Departamento del Tesoro, ni ninguno de sus oficinas y organismos afiliados han emitido dicho informe. El Financial Crime Databank Network -agrega la carta distribuida profusamente ayer por el menemismo- no se encuentra afiliado con el Departamento del Tesoro, o con el Departamento del Tesoro Financial Crimes Enforcement Network (FinCEN), asimismo ni el Departamento del Tesoro ni FinCEN tienen conocimiento o relación alguna con el Financial Crime Databank Network".

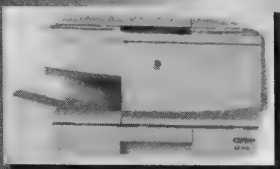
Con la difusión del texto que llegó de Washington, el menemismo buscó quitarle entidad al informe que la diputada Elisa Carrió acercó

a Jorge Urso, el juez que investiga la venta ilegal de armas. Ya existe una presentación judicial del menemismo contra la diputada del ARI por "aporte fraudulento".

La carta, de todos modos, no desmiente la información sino que libera a los organismos norteamericanos de la responsabilidad sobre el contenido del informe que ahora estudia el juez. Tampoco tranquiliza al ex presidente, quien se muestra preocupado por el hermetismo de la Sala II de la Cámara Federal, de quien espera un fallo que lo libere.

Consultado por **Página/12**, Martín Menem, miembro del equipo de defensa de su tío, consideró que tanto la declaración de la embajada Suiza (ver nota central) como la carta del Departamento del Tesoro confirmaron que "no existen bienes ni cuentas en el patrimonio de Menem que no hayan sido ofrecidos en la declaración jurada".

MINOLTA EP 1031



copiadora de alta resolución.  
Bajo costo por copia,

- \* Alta definición - Bajo costo
- \* Velocidad: 13 copias/minuto
- \* 1° Bandeja frontal (250 hojas)
- \* 2° Bandeja (20 hojas)
- \* Amplia - Reduce (64% al 156%)
- \* Hasta 7.000 copias mensuales
- \* Dim: 56 (Fr) x 45 (Prof) x 30 (h) cm

Venta - Alquiler - Leasing

Tel: 4951-4440

Líneas Rotativas

Distribuidor Oficial



MINOLTA



Tucumán 2163, 4° "A" - Capital  
copiadoras@yahoo.com.ar



PERREN DECLARO POR LOS ROBOS A DESAPARECIDOS

# El negocio de la represión

El capitán de navío (R) Jorge Perrén fue llevado a declarar ante el juez Claudio Bonadío en la causa por "desapoderamiento de bienes".

Por Susana Viau

Ayer a las 8.30 fue trasladado al juzgado federal Claudio Bonadío el capitán de navío (retirado) Jorge Enrique Perrén para declarar en el marco de la causa que investiga el desapoderamiento de bienes del empresario mendocino Victorio Cerutti, el contador Horacio Palma y el abogado Conrado Higinio Gómez. Perrén asumió la responsabilidad del secuestro de "Gabriel", pseudónimo del entonces jefe del área de finanzas de Montoneros y actual periodista Juan Carlos Rolón. Perrén afirmó que "Gabriel" tenía el grado de "oficial segundo" de la organización, lo que equivalía al de general de brigada o contraalmirante en la nomenclatura del ejército y la marina. Dada su importancia, agregó, resolvió que su detención fuera practicada por un alto oficial y la misión le tocó al teniente de navío Juan Carlos Rolón. Respecto de las preguntas referidas a aspectos más concretos de la investigación, Perrén respondió sistemáticamente "no me acuerdo".

La precisión de Perrén acerca de la importancia del rol de Gasparini ("Gabriel") en la estructura de la organización y la necesidad de emplear para ello personal de alta jerarquía, entraría en colisión con el texto de la presentación que eleva por escrito a Bonadío. Allí Perrén sostenía que los Grupos de Tareas estaban integrados por oficiales jóvenes y de baja graduación y ellos estuvieron bajo su mando entre 1976 y 1977, cuando Perren se desempeñaba como jefe de Operaciones de la Unidad de Tareas 3.3.2. El oficial, que se presentó el viernes, luego de que el juez Bonadío impartiera contra él una orden de detención, parece dispuesto a desmarcarse de la actitud asumida por quien fuera conducción de la Armada. Para eso, su estrategia apunta a aceptar las responsabilidades derivadas de su condición de jefe y, al mismo tiempo, desligarse de las acciones de pillaje y latrocinio que no han prescripto y dieron lugar a la in-

vestigación de la Justicia federal.

No obstante, fue Rolón el primero en recordar que las actividades que se le imputan estaban inscriptas en decisiones tomadas por la cadena de mandos. Al igual que Perrén, al ser llevado ante el magistrado se había mostrado ofuscado por las preguntas relativas al desapoderamiento de bienes de desaparecidos, en tanto reivindicó el rol jugado en la represión a la guerrilla. Con posterioridad, Rolón fue sometido a un careo con Marcelo Camilo Hernández, uno de los sobrevivientes de la Escuela de Mecánica de la Armada. Sin embargo, el ex miembro del Grupo de Tareas de la ESMA se negó a dialogar con su víctima, aunque admitió que a Montoneros le fue incautada una elevadísima cantidad de dinero y que esa suma fue llevada a la casa del entonces director de la Escuela de Mecánica, almirante Rubén Jacinto Chamorro.

Con Perrén son ya seis los marinos detenidos y sospechados de conformar una asociación ilícita destinada a despojar de sus bienes y mediante coacción a las personas secuestradas. Excepto Perrén y Rolón, en líneas generales el resto de los imputados parece haber adoptado una estrategia común, incluido su antiguo jefe el ex almirante Emilio Eduardo Massera. La línea esbozada por los defensores apunta a denunciar que éstos son objeto de una conspiración alentada por quienes formaron parte de las organizaciones armadas. Pero no son sólo militares los involucrados en la investigación: también están detenidos el cuidador de caballos Aldo Maver (que tuvo en su poder los caballos de carrera robados al abogado Gómez) y el escribano Arnaldo Dardano, que legalizó esos trasposos. Bonadío solicitó, además, el desafuero de la jueza en contencioso administrativo federal Emilia Marta García, para esas fechas empleada de la escribanía de Ariel Sosa Moliné y síndico y accionista de las sociedades creadas por Massera para apropiarse de 25 valiosas hectáreas en Chacras de Coria que pertenecían a Cerutti, Palma y Gómez.



Capitán de navío retirado, Jorge Enrique Perrén.

Declaró como ex jefe del grupo de tareas de la ESMA.

## Gorriarán Merlo

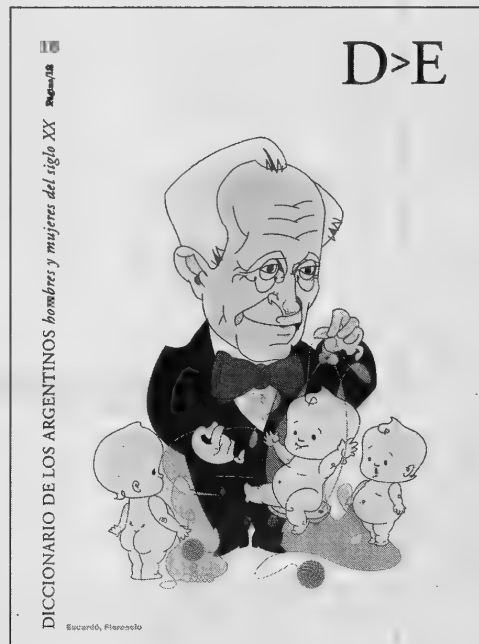
Organismos de derechos humanos y juristas internacionales analizarán a partir de hoy la situación jurídica de Enrique Gorriarán Merlo, quien cumple condena de reclusión perpetua por el ataque al regimiento de La Tablada. El encuentro, organizado por la Liga Argentina por los Derechos del Hombre y el Movimiento Ecueménico de Derechos Humanos, entre otras agrupaciones, comenzará hoy con una reunión de abogados, quienes mañana se esperan entrevistarán con funcionarios del Poder Ejecutivo. Participarán el presidente de la Comisión de Derechos Humanos de la Asamblea Nacional de Nicaragua, Nelson Artola; la abogada mexicana Pilar Noriega y los diputados brasileños Luis Eduardo Greenhalgh y Renato Simoes. Las reuniones culminarán el jueves con una visita a Gorriarán Merlo en la cárcel de Devoto.

Página/12 PRESENTA

# DICCIONARIO DE LOS ARGENTINOS

Hombres y Mujeres del Siglo XX

Literatura  
Música  
Política  
Investigación  
Ciencia  
Cine  
Religión  
Periodismo  
Diseño  
Deporte  
Danza  
Teatro  
Educación  
Artes Plásticas  
Medios



Fuente de consulta indispensable para los hogares, escuelas, universidades y bibliotecas. Incluye a grandes protagonistas y a aquellos que no figuran en las historias generales.

Datos biográficos en su contexto social, cultural, político y económico  
Hombres, mujeres, sociedades, entidades y agrupaciones

El fascículo n° 16, mañana junto a **Página/12**

PROPONEN UNA POLICIA MUNICIPAL

## Seguridad del country

Hace menos de un mes el intendente de Pilar, Sergio Bivort, sorprendió con la designación del masserista y carapintado Carlos Tórtora como secretario legal y técnico de esa comuna y ahora salió con una idea para la polémica: crear un cuerpo de seguridad municipal. "Reclamamos que los municipios puedan tener su propia policía", explicó el jefe comunal frente al presidente Fernando de la Rúa durante la cena por el primer aniversario de la Fundación por Pilar, institución que alienta la iniciativa. Muchos sospechan que se trata de una maniobra para cargar a la cuenta de todos los contribuyentes los 25 millones de pesos que al año gastan en vigilancia los selec-

tos countries de la zona.

La administración de justicia y seguridad son dos atribuciones que la Constitución bonaerense reserva al Estado provincial y no delega a los municipios. Bivort, sin embargo, se entusiasmó con una propuesta de la consultora del ex jefe de la policía neoyorquina William Bratton y pretende crear un cuerpo destinado a "cuidar las calles". Incluso, llegó a hablar de un "sheriff" votado por la gente para conducirlo.

El plan cuenta con el respaldo de la Fundación por Pilar, cuya cena del último viernes aprovechó Bivort para hacerlo público. Allí estaban de la Rúa; el titular de la institución, el banquero Enrique Ruete Aguirre; y otros encumbrados empresarios y políticos habitués de la zona.



## OPINION

Por José Luis Coraggio \*

## Resguardar la educación

En una columna publicada en *Página/12* el 2 de setiembre, Mempo Giardinelli hace un llamado a los rectores por el posible plebiscito sobre la educación pública. Es preciso aclarar que no se trata de un plebiscito, sino de propiciar una iniciativa popular. Y que no es para abrir, sino para bloquear la posibilidad de la privatización o la degradación por desfinanciamiento de la educación pública. Tal vez indujo a confusión un error en la presentación original de la idea, pues se mezcló el concepto de consulta o plebiscito con el de iniciativa popular. Lo que ha resuelto el Consejo Interuniversitario Nacional (CIN) es poner en marcha una iniciativa popular a favor de un proyecto de ley que resguarde a la educación pública de la ofensiva privatista y del desfinanciamiento que impulsa el neoliberalismo. La iniciativa deberá estar respaldada por suficientes firmas para que llegue al Congreso y éste será el que decida si da curso al proyecto o no.

Pero el proceso mismo de explicar a los ciudadanos de todas las regiones del país la importancia de su firma en defensa de la educación pública, quiénes la atacan, cómo y con qué intenciones, constituirá de por sí un hecho político. Uno más entre los muchos y variados que tendremos que producir para, como bien propone Giardinelli, rechazar juntos con toda la sociedad el interés de convertir a la educación en un mercado y a los estudiantes en clientes. Si se arguye que no es necesario debatir, porque el derecho a la educación ya está garantizado, siento discrepar, porque hay señales evidentes de que el proyecto de desgaste y pro privatización continúa, y porque tenemos sobrados ejemplos de cómo derechos nacionales adquiridos (el trabajo, la salud, la jubilación) han sido cercenados. Y porque muchos medios han contribuido a generar confusión en eso que se da en llamar la "opinión pública" sobre el sentido y las consecuencias del arancelamiento de la educación pública superior. Espero que, siendo tan ancho el camino de lucha por otro país, podamos marchar del brazo en la defensa de éste y tantos otros valores fundamentales que están siendo permanentemente atacados.

\* Rector de la Universidad Nacional de General Sarmiento.

# ARI, Lilita Carrió y Alfredo Bravo son listas de la Franja Morada

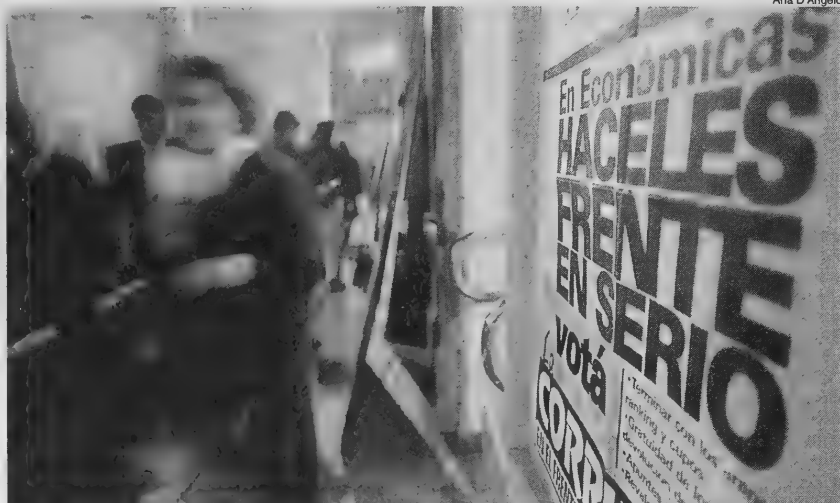
Por Javier Lorca

“ARI”, “Lilita Carrió”, “Alfredo Bravo”, “Partido Socialista”. Contralo que parece, esos son algunos de los nombres que reservaron militantes de Franja Morada y del Frepaso universitario para presentarse en las elecciones estudiantiles de la Universidad de Buenos Aires. Ayer, los diputados socialistas Alfredo Bravo y Oscar González —que encabezan con Elisa Carrió el ARI genuino— denunciaron a los “personajes inescrupulosos... que intentan registrar denominaciones fraudulentas”. Los comicios, que son obligatorios para los alumnos de la UBA y comenzaron ayer, fueron condimentados con más denuncias: militantes de la agrupación TNT aseguraron que fueron golpeados y que se prepara un fraude electoral en la Facultad de Ciencias Económicas. En diálogo con *Página/12*, el secretario general de Franja en Buenos Aires, Emiliano Yacobbitti, desmintió las acusaciones: “La oposición está intentando deslegitimar las elecciones”, dijo.

El curioso registro de nombres para presentarse a las elecciones se produjo en Derecho y en Económicas. En la primera, el presidente de la FUBA, Oscar Zoppi, como apoderado de la agrupación radical, además de los previsibles, reservó para Franja Morada nombres tan disímiles como “ARI”, “Yrigoyen”, “Alfonsín”, “De la Rúa”, “Modesto”, “Ateneo del Centenario” y otros. En Económicas ocurrió algo similar. Los apoderados Emiliano Yacobbitti (Franja) y Juan Manuel Vázquez Blanco (MNR-Frepaso) reservaron para la Alianza el uso de, entre muchos otros, los heterogéneos “Lilita Carrió”, “Chacho Alvarez”, “La Carrió”, “Hugo y Mandela”, “Alfredo Palacios”, “Enrique Nosiglia”, “ARI”, “Alternativa por una república de iguales”, “Leandro N. Alem”, “Jóvenes X” y “Tercera Vía”.

“Esta escandalosa manipulación revela hasta qué punto la Alianza gobernante y el radicalismo están dispuestos a cualquier fraude cuando se trata de preservar sus negocios en la universidad —dispararon los diputados Bravo y González—. Y demues-

El ARI acusó a la Alianza y Franja Morada de reservar el nombre de su partido y de sus dirigentes para ir a las elecciones de la UBA. Mientras, el TNT denunció violencia y fraude en Económicas.



Desde ayer, comenzaron las elecciones estudiantiles en Ciencias Económicas.

Hubo denuncias por la insólita reserva de nombres de listas en esa facultad y en Derecho.

**Reserva: “Estuvimos tratando de incorporar a sectores cercanos al ARI. Por eso reservamos los nombres. Como no hubo acuerdo, después retiramos la reserva”.**

tra, al mismo tiempo, la desesperación que genera en el oficialismo la inminente derrota de octubre, que se producirá por anticipado en las casas de estudios.” Además de denunciar a los dirigentes estudiantiles, los legisladores acusaron al decano de Derecho, Andrés D'Alessio, de haber impedido la participación un representante del ARI en las elecciones que se harán toda esta semana.

“Acá hay una gran confusión”, retrucó Yacobbitti. “Nosotros, al principio, estuvimos tratando de incorporar dentro de la Alianza a sectores independientes y socialistas cercanos

al ARI. Por eso, hicimos reserva de los nombres —siguió—. Pero como no hubo acuerdo, después retiramos la reserva y cualquiera podría haber usado esos nombres. De hecho, nosotros nunca hicimos un volante ni un afiche con el nombre del ARI.”

Mientras, en Económicas hubo otro foco de conflicto ayer, el primer día de las elecciones. “Me golpeó un consejero de la Alianza”, dijo a este diario Iván Heyn, consejero estudiantil por TNT. También aseguró que fue lastimado uno de sus compañeros, Nicolás Cevela, y que otro estudiante fue amenazado de muerte a través de un llamado telefónico. Heyn acusó a Juan Manuel Vázquez Blanco, quien reconoció el enfrentamiento: “Hubo una discusión por el espacio donde poner los carteles que terminó con empujones de un lado y del otro, pero no pasó más que eso”, se defendió.

Pero TNT amplió sus denuncias. “La Alianza y el decano prepararon

todas las condiciones para hacer fraude si lo necesitan —disparó Heyn—. Están muy mal posicionados y tienen miedo de perder.” La agrupación centra sus acusaciones en una serie de cambios aprobados por la junta electoral (ejercida por el decano Carlos Degrossi) para este comicio: la suspensión de la votación entre las 13 y las 17; la ausencia de carteles anunciando la obligatoriedad de votar; y el traslado de las urnas desde el patio hasta un entrepiso. Un vocero de Económicas aseguró que el comicio es “absolutamente transparente” y que el horario de votación se desdobló (de 8 a 13 y de 17 a 20) por pedido de los no docentes. Para Yacobbitti, “TNT y otras agrupaciones opositoras habían pensado que la situación del Gobierno iba a definir la elección en la facultad”. “Pero eso no se está dando, porque nos despegamos y fuimos muy críticos. Ahora quieren crear un clima hostil, para que la gente no vaya a votar.”

## ABRIR EL PROCESO ELECTORAL DE LA UBA

### Camino hacia el rector

Por J. L.

El proceso electoral que culminará en marzo con la elección de un nuevo rector —el sucesor del prolongado Oscar Shubertoff— se puso en marcha en la UBA. Esta semana votan los alumnos de Derecho, Odontología y Económicas para elegir consejeros directivos y renovar la conducción de los centros estudiantiles.

Los estudiantes, graduados y profesores de la UBA deberán elegir en los próximos meses a los nuevos consejeros directivos de las facultades. Esos consejeros votarán a los nuevos decanos a comienzos del próximo ciclo lectivo (excepto en Psicología) y todos confluirán en marzo del 2002 en la asamblea universitaria que dará el nombre del futuro rector. El proceso se abrió la semana pasada, con el triunfo de la lista opositora “Facultad” en el claustro de graduados

de Odontología. Los alumnos de esa casa pueden votar hasta pasado mañana: la única lista que se presentó es la Alianza. Antes del 3 de noviembre deberán votar todos los alumnos de la UBA. Las elecciones de consejeros son obligatorias, no así las de centros. En Económicas los alumnos empadronados son unos 62 mil y en Derecho, cerca de 48 mil.

Tras perder dos centros el año pasado, la Alianza controla los de Arquitectura, Derecho, Medicina, Farmacia, Odontología, Psicología y Económicas. Tiene la mayoría del claustro estudiantil en los consejos de esas unidades académicas, más los de Sociales y Veterinarias. Pero los aliancistas saben que tienen nuevos enemigos: a la crisis que atraviesa un Gobierno de su mismo signo (aunque los universitarios marcaron sus diferencias), se suma el uso por parte de dirigentes y militantes morados de los Planes Nuevos Roles Laborales.

## A un pasito de la represión

Daniel Jayo

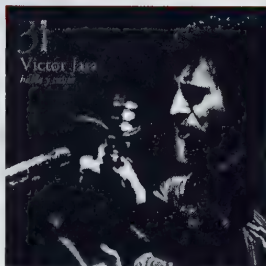


La Policía Federal estuvo anoche a punto de desalojar por la fuerza a los estudiantes de la Facultad de Medicina (UBA) que ayer instalaron una carpa en la Plaza Houssay en defensa de la educación pública. Pese a que la facultad y el centro de estudiantes habían recibido una autorización oficial para realizar la instalación, ayer el Gobierno porteño se retractó, cuando la carpa ya estaba levantada. La policía arrojó fuertes chorros de agua desde un camión hidrante, mientras los alumnos cantaban el Himno y legisladores de izquierda iban llegando para solidarizarse. Después de mucha tensión, el Gobierno porteño autorizó y los uniformados se fueron sin reprimir.



# Página/12 presenta Víctor Jara

*pongo en tus manos abiertas...*



*Vamos por ancho camino*

VÍCTOR JARA . CELSO GARRIDO LECCA

*El arado*

VÍCTOR JARA

*Canción del minero*

VÍCTOR JARA

*Preguntitas sobre Dios*

ATAHUALPA YUPANQUI

*La Carta*

VIOLETA PARRA

*Plegaria a un labrador*

VÍCTOR JARA

*Las casitas del barrio alto*

MALVINA REYNOLDS. ADAP. VÍCTOR JARA

*Ni chicha ni limoná*

VÍCTOR JARA

*A La Molina no voy más*

POPULAR PERUANO

*Té recuerdo Amanda*

VÍCTOR JARA

*Zamba del "Che"*

RUBEN ORTIZ

*Una palabra solamente*

VÍCTOR JARA

Una colección de 4 cds  
con los más importantes  
éxitos del compositor e  
intérprete chileno

El próximo domingo el  
cd 3 con el diario.  
Compra opcional \$6

**Página/12**



Más de 1500 alumnos que cursaron el bachillerato de adultos en el Instituto Mayor de Formación Profesional, de Viamonte y Callao, se encuentran con que los títulos no valen. El gobierno riojano, responsable del proyecto, ahora promete hacerse cargo.



En el local donde estaba el instituto ahora existe otro y a los alumnos no los atienden. "Yo terminé de dar mi última materia en marzo, pero el certificado no está", dice una alumna.

## Terminaron su bachillerato pero ahora nadie les reconoce el título

Terminaron su bachillerato para adultos, después de dos años de cursar, y de pagar 2500 pesos, entre matrícula, cuotas y certificado de título en trámite. Ahora, cuando van al edificio de Viamonte y Callao, donde funcionaba el Instituto Mayor de Formación Profesional, para reclamar su diploma nadie los atiende, o les dicen que "los dueños de ahora no tienen nada que ver con los de antes". Más de 1500 alumnos están sin títulos definitivos ni certificados de materias aprobadas y, encima, el Ministerio de Educación de la Nación ya no reconoce los certificados provisorios, porque el Instituto estaba autorizado a funcionar hasta 1999, pero, sin que se diera por enterado ningún organismo nacional o provincial, sus propietarios se fue-

ron extendiendo desde Córdoba a todo el país.

"Acá nos han estafado; yo terminé de dar mi última materia en marzo, y cuando después de unos días fui a buscar mi certificado de título en trámite, me dijeron que no estaba", asegura Susana Zukernik, una de las tantas perjudicadas. "Lo que pasa es que ahora nadie nos reconoce los certificados que nos dieron, y hay gente que está cobrando un sueldo mayor porque terminó el secundario, y que puede tener muchos problemas con todo esto", agrega Susana.

Los gobiernos de Córdoba y de La Rioja firmaron en 1996 un convenio por el cual autorizaban el funcionamiento de una escuela para adultos en el departamento del Valle de Punilla, gracias al programa Bachillerato Acelerado a Distancia para Adultos (BADA). Pe-

ro los dueños de esa escuela siguieron ramificando los establecimientos por todo el país, pese a que el convenio original finalizaba en diciembre de 1999. En ese momento presentaron un recurso de amparo ante la Justicia cordobesa, para que pudieran seguir funcionando, pero en marzo pasado, en los Tribunales mediterráneos, se ratificó que no estaban autorizados a continuar.

Llegado ese punto, del local de Viamonte y Callao, una de las cursales, desaparecieron los responsables, y una nueva firma dijo desconocer los inconvenientes generados con los alumnos, que desearían que sus títulos no tenían validez, y que tampoco recibirían certificados de ahí en adelante.

Los alumnos perjudicados, en su desesperación, tocaron todos los timbres habidos y por haber, pero

aún no han podido solucionar el problema. Por lo pronto, el defensor adjunto de la ciudad de Buenos Aires, Gustavo Lesbegueris, exhortó "al Ministerio de Educación de la Nación para que adopte las medidas tendientes a regularizar la situación de estos alumnos en forma inmediata". No obstante, los alumnos aseguran que no han podido solucionar el problema.

En la Defensoría de la Ciudad aseguran que cuando le pidieron una explicación a la Dirección de Educación de Gestión Privada porteña (Diegep), en ese organismo le reconocieron que "las 6 direcciones en las que funcionaban los mencionados institutos no contaban con autorización oficial para matricular alumnos en el ámbito de la ciudad, ni se encuentran incorporados a la enseñanza oficial ni en trámite de incorporación". En tanto, el titular de la Diegep, Marcelo Pivato, deslindó responsabilidades y dijo a este diario que "no se puede controlar lo que no está reconocido dentro del sistema educativo privado de la ciudad".

Ahora, desde el Ministerio de Educación de La Rioja —que fue quien coordinó junto a otras provincias la extensión del BADA— su titular, Miguel Ángel Asís, prometió entregarle los demorados títulos a los alumnos. Gustavo Tineo, subsecretario de Coordinación Educativa riojana, le envió una notificación a la Defensoría porteña en la que aseguran que atenderán a los alumnos perjudicados, "tanto a los que demuestren la terminación de sus estudios como a aquellos que no lo hayan hecho". Tineo aseguró que creará una comisión para resolver la situación de los damnificados, que tendrán que enviarle a su organismo la documentación pertinente, incluyendo certificado de estudios, datos personales, y certificación de domicilio. Los estudiantes podrán acercar sus documentos a la Casa de la Provincia de La Rioja en Capital, en Callao 745. Por lo pronto, deberán cruzar los dedos y esperar que desde tierras riojanas no los defrauden, y que esta vez sea en serio.

### Adónde averiguar

Ante los perjuicios que sufrieron miles de alumnos con distintos institutos de educación para adultos, la Defensoría porteña difundió una serie de recomendaciones para las personas interesadas en inscribirse en cursos de ese estilo:

- ◆ Interiorizarse en profundidad acerca de la oferta educativa que brinda el instituto elegido (planes de estudio, certificaciones, incumbencias, títulos habilitantes).
- ◆ Prestar atención a si existe una normativa jurisdiccional o nacional que avale esas ofertas.
- ◆ Para constatar si el instituto elegido cuenta con la autorización oficial, dirigirse a la Diegep, ubicada en Avenida Santa Fe 4358.
- ◆ Exigir a las autoridades del establecimiento educativo todos los recibos y facturas correspondientes a cada pago realizado.
- ◆ Consultar ante cualquier duda a la Defensoría porteña, de lunes a viernes de 10 a 18, a los teléfonos 4338-4900, internos 7522 y 7523.

Informe: Alejandro Cánepa.

UNOS 500 CHICOS

## Una m

El abrazo buscaba llamar la atención por los hijos de la Casa Rosada por su padre en 1997.

Por Mariana Carbajal

Los hijos de Gabriela Arias Uriburu ya se olvidaron el idioma español. Para poder comunicarse con ellos, su madre tuvo que aprender a hablar fluidamente inglés. Pero desde que su padre los secuestró y se los llevó a vivir a Jordania, en diciembre de 1997, la mujer pudo verlos apenas en cuatro oportunidades, y siempre gracias a gestiones gubernamentales. Ayer, De la Rúa se comprometió a "hacer todo lo posible" para que Gabriela vuelva a acariciarlos. El Presidente la recibió a la tarde, en su despacho, después de que unos quinientos chicos de distintas escuelas porteñas y bonaerenses rodearan la Casa Rosada, en un abrazo simbólico, para llamar la atención del rey jordano, a fin de que interceda para que los tres niños vengan de visita a la Argentina. "Fue un llamado al corazón de Jordania", resumió ella. El de Arias Uriburu no es un caso aislado. En los últimos tres años, su fundación tomó contacto con 370 casos de "sustracciones parentales" a nivel nacional e internacional, y la Cancillería intervino en unos 350 procesos judiciales de chicos retenidos ilegalmente por uno de sus progenitores en el exterior (ver aparte).

Cintas azules con las imágenes de los tres hijos de Gabriela no pueden ver y decenas de corazones de cartulina roja, con inscripciones de apoyo a su lucha, flameaban ayer en las vallas de contención que rodean a la Casa Rosada, a lo largo de las avenidas de Mayo y 9 de Julio y en torno a la mezquita de Palermo. "Libertad a Karim, Zahira y Sharif para disfrutar del amor de su mamá",

**Guatemala: Los tres hijos de Arias Uriburu, actualmente de 9, 7 y 5 años, fueron secuestrados el 10 de diciembre de 1997 de Guatemala por su ex marido Imad Shaban.**

"Fuerza Gaby", "Los chicos tienen derecho a estar con su mamá", decían los corazones. Muchos tenían firmas infantiles y fueron llevados por los chicos que acompañaron a Arias Uriburu en el abrazo a la Casa de Gobierno. "Es un abrazo de corazones para llegar al corazón del rey de Jordania", explicó Arias Uriburu, que eligió el día de ayer para la movilización, porque estaba previsto que el monarca Abdullah II estuviera de visita oficial en Brasil, y la cercanía con el país vecino favorecería que llegara a sus oídos el reclamo por los niños. Pero, al parecer, el conflicto en Medio Oriente obligó al rey a cancelar el viaje.

Aunque el secretario de Educación porteño, Daniel Filmus declaró "de interés" y auspició el abrazo a la Rosada y la Fundación Niños Unidos por el Mundo, que preside Arias Uriburu, se encargó de invitar a sumarse a colegios bonaerenses y de la Capital Federal, la parti-

**INFORMES: 4374-0173**  
**JUDICIAL - CITY BELL - DESOCUPADO - CON y SIN BASE**  
 EDICTO. El Juzgado Nacional de 1º Inst. en lo Civil Nº 89, Secretaría Única, comunica por dos días en autos cartulados: "BANKBOSTON NATIONAL ASSOCIATION c/ DONO, Horacio Alberto y Otro s/EJECUCIÓN HIPOTECARIA", Exp. 81.146/99, que el Martillero MIGUEL A. M. SOAJE subastará el 24 de Septiembre del 2.001, a las 9,30 horas en el Salón de la calle Pte. Tte. Gral. J. D. Perón Nº 1233 de esta ciudad, UN INMUEBLE ubicado en City Bell, Pdo. de La Plata, Pcia. de Bs. As., con frente a la calle GUANZETTI entre las de La Plata y Sarmiento, matrícula 10.163, N.C.: C. VI, S. O. M. 9, P. 5-b, que mide 14,75m de fte. al NE por 55m de fondo, Sup. 811,25m2, que adeuda: Rentas \$ 4.100,32 al 24/01/01, DGOs \$ 2.182,63 al 22/12/00(fte. 130), Municipalidad \$ 3.031,53 al 10/1/00 + 2.251,30 al 10/1/00(fte. 53), fuera del radio de servicio por Aguas Arg. (fte. 127), sin servicios de OSN(fte. 45). Del informe del Martillero surge que el inmueble se encuentra en la Localidad de City Bell, en el Partido de La Plata, Pcia. de Buenos Aires, con frente a la calle Guanzetti, en total estado libre de ocupantes y de ocupación. Se trata de un lote de terreno cercado y en total estado de abandono. Dentro del predio hay una casa o chalet, de dos plantas, con techo de tejas y en parte loza. En la planta baja de la misma se halla un living y comedor con pisos y paredes de leja, que se comunica con una habitación con pisos cerámicos y un baño con paredes azulejadas sin artefactos; y dos habitaciones a medio construir. En la planta alta a la que se accede por escalera, hay un hall distribuidor a dos habitaciones, una de las cuales tiene salida a una terraza sin baranda y un baño sin artefactos, todo con pisos cerámicos y cielosos de madera lustrada. En los fondos del terreno hay una habitación con una bañera semicircular, de piso cerámico y paredes azulejadas, sin otros artefactos; una pileta de material con bomba y filtro instalado; un quinchito cubierto con piso de leja, con parrilla de material, con un placard y con un toilette sin artefactos; Todo en estado de abandono y sin terminar. Esta venta se realiza AL CONTADO Y AL MEJOR POSTOR, BASE US\$ 62.260.- SEÑA 30%, COMISIÓN 3%, BELLADO DE LEY 0,5% y ARANCEL(Acordada 24/00)0,26%, todo en dinero en efectivo en el acto de la subasta, debiendo el comprador constituir domicilio dentro del radio de la Capital Federal bajo apercibimiento de dar por notificadas las sucesivas providencias en la forma y oportunidad prevista por el art. 133 del C.P. No procede la compra en comisión y el comprador dentro del quinto día de aprobada la subasta sin necesidad de intimación alguna, deberá depositar el saldo de precio en el Banco de la Nación Argentina, Suc. Tribunales, en una cuenta a nombre de la subscrita como perteneciente a estos autos. El adquirente en subasta judicial no se encuentra obligado a afrontar las deudas que registra el inmueble por impuestos, tasas y contribuciones, devengadas antes de la toma de posesión, cuando el monto obtenido en la subasta no alcanza para solventarlos, con excepción de las referidas a las expensas comunes cuando el inmueble se encuentre sujeto al régimen de la ley 13.512 (Servicios Eficientes S.A. c/Yabra, Roberto Isaac s/Ejecución Hipotecaria). Para el supuesto de que no existan postores, transcurrida la media hora se procederá a subastar el bien sin base. No se aceptarán ofertas menores a los \$ 1.000. EXHIBICIÓN: del 18 al 21 de Septiembre de 10 a 13 horas. BUENOS AIRES, 28 de Agosto del 2.001.- Alejandro G. Petrucci, Secretario.

**www.inforemate.com • COD: MSO11131**



**T**erminaron sus bachilleratos para adultos, después de dos años de cursar, y de pagar 2500 pesos, entre matrícula, transporte y otros gastos, por el trámite. Ahora, cuando en el edificio de Viandante y Callao, donde funcionaba el Instituto Mayor de Formación Profesional, para reclamar su diploma, se les informó que los "dos dueños de ahora no tienen nada que ver con los de antes". Más de 1500 alumnos están sin título, de los 15 mil inscritos en certificados de bachillerato. Los dueños del Ministerio de Educación de la Nación ya no reconocen los certificados provisionales, porque el Instituto estaba autorizado a funcionar hasta 1999, pero, sin embargo, en 1996, el entonces jefe del organismo nacional o provincial, sus propietarios se fue-

**ron extendiendo desde Córdoba a todo el país.**

"Acá nos han estado; yo terminé en su última materia en 1996, pero los dueños de ahora me dicen que no días fui a buscar mi certificado de título en trámite, me dijeron que no estaba", asegura Susana Zukernik, una de las tantas perjudicadas. "Lo que pasas es que ahora nadie nos reconoce los certificados que nos dieron, y hay gente que está cobrando un sueldo mayor porque terminó el secundario, y que puede tener muchos problemas con todo esto", agrega Susana.

Los dueños de la Academia Córdoba y la Rioja firmaron en 1996 un convenio por el cual autorizaban el funcionamiento de una escuela para adultos en el departamento de Córdoba. El organismo se llamó Academia Bachillerato Acelerado a Distancia para Adultos (BADA). Pe-

ro los dueños de esa escuela siguieron ramificando los establecimientos por todo el país, pese a que el convenio original finalizaba en el año 1999. En Córdoba, se les presentó un recurso de amparo ante la Justicia local, para que pudieran seguir funcionando, pero en marzo pasado, en los Tribunales mediterráneos, se ratificó que estaban autorizados a continuar.

Llegado ese punto, del local de Viandante y Callao, una de las sucursales, desaparecieron los responsables, y una nueva firma dijo que no tenía nada que ver con los dueños que se desbaraban con sus títulos no tenían validez, y que tampoco reconocían certificados de ahí en adelante.

Los afectados perjudicados, en su desesperación, ahora están buscando habidos y no haber, pero

[illegible]

**En el local donde estaba el instituto ahora existe otro y a los alumnos no los atienden.**  
*"Yo terminé de dar mi última materia en marzo, pero el certificado no está", dice una alumna.*

ro los dueños de esa sala siguieron ramificando los establecimientos por todo el país, pese a que el convenio original finalizaba en diciembre de 1995. Los abogados se presentaron un recurso de amparo ante la Justicia cordobesa, para que pudieran seguir funcionando, pero en marzo pasado, en los Tribunales mediterráneos, se ratificó que estaban autorizados a continuar.

Llegado ese punto, del local de Viamonte y Callao, una de las sucursales, desaparecieron los responsables, y una nueva firma dijo haberse instalado. Los denunciados, con los alumnos, no descubrieron que sus títulos no tenían validez, y que tampoco recibían certificados de ahí en adelante.

Los padres de familia, en su desesperación, fueron recibidos por timbres habidos y por haber, pero

los dos dueños de esa escuela siguieron ramificando los establecimientos por todo el país, pese a que el convenio original finalizaba en diciembre de 1999. En ese momento presentaron un recurso de amparo ante la Justicia cordobesa, para que pudieran seguir funcionando, pero en marzo pasado, en los Tribunales de esa ciudad, se declaró nulo el convenio, por lo que cesó de funcionar, ya que no estaban autorizados a continuar.

Llegado ese punto, del local de Viamonte y Callao, una de las sucursales, desaparecieron los responsables, y una nueva firma dijo desconocer los inconvenientes generados con los alumnos, que descubrían que sus títulos no tenían validez. Los alumnos tendrían que ir a la escuela para que les escribieran certificados de ahí en adelante.

Los alumnos perjudicados, en su desesperación, tocaron todos los timbres habidos y no haber, pero

- ♦ Prestar atención a si existe una normativa jurisdiccional o nacional que avala estas ofertas.
- ♦ Para constatar si el instituto elegido cuenta con la autorización oficial, dirigirse a la Diegop, ubicada en Avenida Santa Fe 1010.
- ♦ Exigir a las autoridades del establecimiento educativo todos los recibos y facturas correspondientes a cada pago realizado.
- ♦ Consultar ante cualquier duda a la Defensoría porteña, de lunes a viernes de 10 a 18, a los teléfonos 33.788-490, internos 7522 y 7523.

ción no han podido solucionar el problema. Por lo pronto, el defensor adjunto de la ciudad de Buenos Aires, Gustavo Lesbeigues, exportó al Ministerio de Educación de la Nación para que adoptara medidas tendientes a regularizar la situación de estos alumnos en forma inmediata". No obstante, los alumnos aseguran que no han podido obtener una respuesta.

En la Defensoría de la Ciudad aseguran que cuando le pidieron una explicación a la Dirección de Educación de Gestión Privada porteña (Diegep), en ese organismo le respondieron que los alumnos que en las escuelas privadas que funcionan en los mencionados institutos no contaban con autorización oficial para matricular alumnos en el ámbito de la ciudad, ni se encuentran incorporados en los registros de la ciudad, sino en trámite de incorporación". En los tres niños vengan de visita a la Argentina. "Fue un llamado al corazón de Jordania", resumió ella.

El de Arias Urbirru no es un caso aislado. En el último año, los estudiantes tuvieron contacto con 370 casos de "sustracciones parentales" a nivel nacional e internacional, y la Cancillería intervino en unos 350 procesos judiciales de extradiición, legalmente por uno de sus progenitores en el exterior (ver aparte).

Cintas azules con las imágenes de los tres hijos que Gabriela no puede ver y decenas de corazones de colores que ella ha tejido como apoyo a su lucha, flameaban ayer en las vallas de campaña que rodean a la Casa Rosada, a lo largo de las avenidas de Mayo y 9 de Julio y en torno a la mezquita de Palermo, "Lugar de encuentro y de amor", para disfrutar del amor de su mamá.

**Guatemala:** Los tres hijos de Arias Uriburu, actualmente de 9, 7 y 5 años, fueron secuestrados el 10 de diciembre de 1997 de Guatemala por su ex marido Imad Shaban.

"Fuera Gaby". "Los chicos tienen derecho a estar con su mamá", decían los corazones. Muchos tenían firmas infantiles y fueron llevados por los chicos que acompañaron a Arias Urburu en el abrazo a la Casa de Gobierno. "Es un abrazo de corazones para llegar al corazón del presidente", dijo el hijo de Arias Urburu, que eligió el día de ayer para la movilización, porque estaba previsto que el monarca Abdullah II estuviera de visita oficial en Brasil, y la cercanía con el país vecino favorecería que llegara a sus oídos el reclamo por los niños. Pero, al parecer, el monarca no se dio cuenta del obligo al rey a cancelar la visita.

Aunque el secretario de Educación porteño, Daniel Filmoso declaró de "interés" y auspició el abrazo a la Rosada y la Fundación Niños Unidos por el Mundo, que preside Arias Urburu, se encargó de invi-

tipación de alumnos fue a título individual más que institucional. En general, amigos o conocidos de Gabriela o amigos de amigos, llegaron al mediodía a la Plaza de Mayo y la acompañarla. También contó con el apoyo del Coro Kennedy, de Teresa González de Solá, esposa del vicegubernador bonaerense y subsecretaria de Igualdad de Oportunidades, y de María del Carmen Villafra, esposa de Maradonay y de la animadora Cris Morena. Los tres hijos de Añas Urburu, actualmente de 9, 7 y 5 años, fueron secuestrados el 10 de diciembre de 1997 de Guatemala—donde vivía el matrimonio—por su ex marido Iñad Shaban, de origen jordan, quien se los llevó a vivir a ese país.

de 12 Saadía Roi, de 11 años, del colegio porteño San Martín de Tours, que integró la comitiva infantil que acompañó a Gabriela en la Rosada. No es el primer gesto que tiene el Presidente con la mujer: el año pasado nombró por decreto al embajador Emilio Cárdenas para que se encargue de mediar con el Reino de Jordania específicamente

## Un tribunal inte

El ministro Juan Pablo Cafiero, sede de las Naciones Unidas en Familia, que tenga incidencia en Uruguay. Será en el marco de la de la ONU a Favor de la Infancia en Nueva York. La idea le llegó al m quien hace tres años creó la Fundación se encarga de brindar as des y madres impedidos de conta años nos llegaron 70 casos de s con casos internacionales, pero po de casos de Argentina también", e integrante de la fundación. Los caso vortariamente, con cooperaciones tranjero, que vivían fuera de país pudieran traer a los hijos. O una miembros se va a vivir al exterior —sin previo acuerdo— a los chicos. siguió reencontrarse con su hijo de Estados Unidos sin avisarle y se lo

en este caso. "El gobierno está comprometido con Gabriela y hay una estructura diplomática que funciona para ayudarla", precisó Darío Lozano, secretario de Cultura. En diciembre, De la Rúa envió una carta al monarca por la cual invitó a los tres niños a visitar el país para reencontrarse con su familia materna. La estrategia —explicó Arias Urdaneta— es que los niños visiten a ambos gobiernos para que el Rey interceda para que los chicos vengan. Estoy buscando que mis hijos tengan una mamá y un papá. Después de sufrir lo que estoy sufriendo nunca le impediré al padre tener contacto con ellos. Lo ideal sería que vivieran en un país neutral, como Estados Unidos, y allí estuvieran cerca mío y de Imad".


La última vez que Gabriela estuvo con sus hijos fue en la cabaña y Shirley fue en junio, en Jordania, en la casa

Transporte del reino. "Nunca pude verlos a solas", contó la mujer. La vez anterior que los tuvo cerca fue en mayo de 2000. "No sé dónde vivan ni tampoco tengo el teléfono para llamarlos—describió—. Y tuve que aprender a hablar fluido inglés para comunicarme con ellos porque ya se olvidaron el español."

## Internacional

**Por M. C.**

propondrá la semana próxima en la sesión de un Tribunal Internacional de casos similares al de Gabriela Ariza Especial de la Asamblea General que tendrá lugar el 19, 20 y 21 de noviembre de hecho de la misma Gabriela Ariza, en los Estados Unidos por el Mundo. El organismo legal y psicológico a pararse con sus hijos. "En estos tres estracciones parentales". Empezamos la demanda tuvimos que ocupamos implicó a este diario Elsa Borzotta, internacionales tienen que ver, matrimonio, con un conyuge extrajero, de divorcio, de violencia, no se separa, en la cual uno de sus por cuestiones de trabajo y se lleva "La semana pasada un papá con 2 años. La ex mujer se había ido a la cama llevado. Interpol localizó al




**Chicos de escuelas porteñas y**  
*Además, pusieron cintas azules y*

LA CANCELLERIA YA

# Padres qu

El nacimiento de Gabriel Oswaldo y su ex marido, Eduardo Wilner, por la tenencia de su pequeña hija Daniela, el entonces presidente Carlos Menem creó un fondo de asistencia para solventar los costos de traslado, alojamiento y abogados en el extranjero para argentinos que afronten juicios sobre menores, en el marco del Convenio sobre Aspectos Civiles de la Sustracción Internacional de Menores de 1980. Eso fue, donde se dio el primer año de existencia asistida: siete personas —entre ellas, a Gabriela Oswaldo, que recurrió a ella para poder viajar a Canadá, donde se le llevaba a cabo el juicio por la tenencia de Daniela—, cuentan actualmente con un presupuesto de 200 mil pesos, y es administrado por la Secretaría de Acción Social de la Nación.

En el ámbito internacional, los países que se adhieren por la tenencia, retención o visitas de sus hijos, está regulado por la Corte de La Haya, a través de un convenio específico que Argentina ratificó en 1991. Desde ese año, 350 personas se han acercado a la Dirección de Asistencia Jurídica Internacional de la Cancillería para solicitar asesoramiento



...bonaerenses rodearon la Rosada.  
...cartulinas por varias avenidas.

INTERVINO EN 350 CAS

**de van y no**

ingilizados, garantizando la restitución inmediata de los menores trasladados o retenidos de manera ilícita en cualquier Estado contratante," y "velar porque los derechos de custodia de los menores sean respetados por los Estados contratantes se respeten en los demás Estados contratantes".

Sin embargo, existen ciertas restricciones para las que las disposiciones de la Haya se apliquen. En primer lugar, que la persona o institución que reclama la restitución no

ter, de 15 años, tenía—según el convenio de La Haya—“la madurez apropiada para tener en cuenta su opinión”, y quería quedarse en el país. “Así que mis hijos se quedaron en Canadá, y yo, que siempre actué de buena fe, me sentí más desamparado que nunca.” Ahora, Daniel confía en llegar a un acuerdo con su mujer para un régimen de visitas, porque ir a la Corte Suprema le costaría 25 mil dólares, y recurrir a la Justicia canadiense por el régimen, un mínimo de 1500 pesos.

**vienen**

**Chicos de escuelas porteñas y bonaerenses rodearon la Rosada.**  
*Además, pusieron cintas azules y cartulinas por varias avenidas.*

## LA CANCELLERIA YA INTERVINO EN 350 CASOS

## Padres que van y no vienen

El nacimiento de Gabriel Oswaldo y su ex marido, Eduardo Wilner, por la tenencia de su pequeña hija Daniela, el entonces presidente Carlos Menem creó un fondo de asistencia para solventar los costos de traslado, alojamiento y abogados en el extranjero para argentinos que afronten juicios sobre menores, en el marco del Convenio sobre Aspectos Civiles de la Sustracción Internacional de Menores de 1980. Eso fue, donde se dio el primer año de existencia asistida: siete personas —entre ellas, a Gabriela Oswaldo, que recurrió a ella para poder viajar a Canadá, donde se le llevaba a cabo el juicio por la tenencia de Daniela—, cuentan actualmente con un presupuesto de 200 mil pesos, y es administrado por la Secretaría de Acción Social de la Nación.

En el ámbito internacional, los países que se adhieren por la tenencia, retención o visitas de sus hijos, está regulado por la Corte de La Haya, a través de un convenio específico que Argentina ratificó en 1991. Desde ese año, 350 personas se han acercado a la Dirección de Asistencia Jurídica Internacional de la Cancillería para solicitar asesoramiento

ingilizados, garantizando la restitución inmediata de los menores trasladados o retenidos de manera ilícita en cualquier Estado contratante," y "velar porque los derechos de custodia de los menores sean respetados por los Estados contratantes se respeten en los demás Estados contratantes".

Sin embargo, existen ciertas restricciones para las que las disposiciones de la Haya se apliquen. En primer lugar, que la persona o institución que reclama la restitución no

En el CLO número 101 a CARLOS DEL DR. MARINO, el cual custodia en el momento del traslado a la custodia o retención ilícita. También existe la posibilidad de que la restitución exponga al niño a un peligro físico o psíquico. Y por lo tanto, cuando el menor "haya logrado una edad y un grado de madurez apropiada para que sea tenida en cuenta su opinión". Como correlato de esta última restricción, El Haya aplica este convenio sólo en el caso de que los chicos sean menores de 16 años.

**EDUARDO SARAVIA • 4375-6073**



COS RODEARON LA CASA ROSADA PARA APOYAR A ARIAS URIBURU

# Manifestación dedicada al rey

mar la atención del rey jordano, para que  
de Gabriela Arias Urriburu, secuestrados  
De la Rúa la recibió y aseguró su respaldo.



Arias Urriburu entró después a la Casa de Gobierno, en busca de apoyo.  
De la Rúa ya le envió una carta al rey jordano y aún esperan respuesta.

cipación de alumnos fue a título individual más que institucional. En general, amigos o conocidos de Gabriela o amigos de amigos, llegaron al mediodía a la Plaza de Mayo para acompañarla. También contó con el apoyo del Coro Kennedy, de Teresa González de Solá, esposa del vicegobernador bonaerense y subsecretaria de Igualdad de Oportunidades de la provincia, de Claudia Villafañe, esposa de Maradona y de la animadora Cris Morena. Los tres hijos de Arias Urriburu, actualmente de 9, 7 y 5 años, fueron secuestrados el 10 de diciembre de 1997 de Guatemala—donde vivía el matrimonio—por su ex marido Imad Shaban, de origen jordano, quien se los llevó a vivir a ese país.

“El Presidente dijo que va a hacer todo lo posible para que pueda volver a encontrarse con sus hijos, pero no dijo cuándo”, contó a **Página/12** Sabina Rol, de 11 años, del colegio porteño San Martín de Tours, que integró la comitiva infantil que acompañó a Gabriela en la Rosada. No es el primer gesto que tiene el Presidente con la mujer: el año pasado nombró por decreto al embajador Emilio Cárdenas para que se encargue de mediar con el Reino de Jordania específicamente

en este caso. “El gobierno está comprometido con Gabriela y hay una estructura diplomática que funciona para ayudarla”, precisó Darío López, secretario de Cultura. En diciembre, De la Rúa envió una carta al monarca por la cual invitó a los tres niños a visitar el país para reencontrarse con su familia materna. “La estrategia—explicó Arias Urriburu—es generar confianza entre ambos gobiernos para que el Rey interceda para que los chicos vengan. Estoy buscando que mis hijos tengan una mamá y un papá. Después de sufrir lo que estoy sufriendo nunca le impediría al padre tener contacto con ellos. Lo ideal sería que vivieran en un país neutral, como Estados Unidos, y allí estuvieran cerca mío y de Imad.”

La última vez que Gabriela se encontró con Karim, Zahira y Sharif fue en junio, en Jordania, en la casa de un ex cuñado y ministro de Transporte del reino. “Nunca pude verlos a solas”, contó la mujer. La vez anterior que los tuvo cerca fue en mayo de 2000. “No sé dónde viven ni tampoco tengo el teléfono para llamarlos—describió—. Y tuve que aprender a hablar fluido inglés para comunicarme con ellos porque ya se olvidaron el español.”



Chicos de escuelas porteñas y bonaerenses rodearon la Rosada.  
Además, pusieron cintas azules y cartulinas por varias avenidas.

LA CANCELLERIA YA INTERVINO EN 350 CASOS

## Padres que van y no vienen

En 1995, a raíz del enfrentamiento entre Gabriela Oswald y su ex marido, Eduardo Wilner, por la tenencia de su pequeña hija Daniela, el entonces presidente Carlos Menem creó un fondo de asistencia para solventar los costos de traslado, alojamiento y abogados en el extranjero para argentinos que afronten juicios sobre menores, en el marco del Convenio sobre Aspectos Civiles de la Sustracción Internacional de Menores de La Haya. Ese fondo, que durante su primer año de existencia asistió a siete personas—entre ellas, a Gabriela Oswald, que recurrió a él para poder viajar a Canadá, donde se llevaba a cabo el juicio por la tenencia de Daniela—, cuenta actualmente con un presupuesto de 200 mil pesos, y es administrado por la Secretaría de Acción Social de la Nación.

En el ámbito internacional, los conflictos entre padres por la tenencia, retención o visitas de sus hijos está regulada por la Corte de La Haya, a través de un convenio específico que Argentina ratificó en 1991. Desde ese año, 350 personas se han acercado a la Dirección de Asistencia Jurídica Internacional de la Cancillería para solicitar asesoramiento por litigios con sus ex parejas, que viven en otros países con sus

hijos. El objetivo del convenio es “garantizar la restitución inmediata de los menores trasladados o retenidos de manera ilícita en cualquier Estado contratante” y “velar porque los derechos de custodia y de visita vigentes en uno de los Estados contratantes se respeten en los demás Estados contratantes”.

Sin embargo, existen ciertas restricciones para que las disposiciones de La Haya se apliquen. En primer lugar, que la persona o institución que reclama la restitución no

## Daniel, otra búsqueda

En febrero último, tras obtener el subsidio que la Secretaría de Acción Social otorga para estos casos, Daniel Vilches viajó a Canadá para el juicio oral por la restitución de sus dos hijos, Germán y Jennifer. Los chicos habían sido llevados al país del norte por su ex esposa, que se negaba a regresar a la Argentina. Después de 3 días, una jueza canadiense falló a favor de Daniel: sus hijos debían regresar a la Argentina, ya que la madre los había retenido en Canadá violando un permiso provisorio de Daniel para sacar a Germán y Jennifer del país. La mujer pidió unos días para organizar el regreso, y Daniel volvió a Buenos Aires soñando con el reencuentro final. Pero los abogados de su ex esposa apelaron el fallo, y el tribunal que tomó el caso en segunda instancia favoreció a la mujer, considerando que Jennifer, de 15 años, tenía—según el convenio de La Haya—“la madurez apropiada para tener en cuenta su opinión”, y quería quedarse en el país. “Así que mis hijos se quedaron en Canadá, y yo, que siempre actué de buena fe, me sentí más desamparado que nunca.” Ahora, Daniel confía en llegar a un acuerdo con su mujer para un régimen de visitas, porque ir a la Corte Suprema le costaría 25 mil dólares, y recurrir a la Justicia canadiense por el régimen, un mínimo de 1500 pesos.

## Un tribunal internacional

Por M. C.

El ministro Juan Pablo Cafiero propondrá la semana próxima en la sede de las Naciones Unidas la creación de un Tribunal Internacional de Familia, que tenga incumbencia en casos similares al de Gabriela Arias Urriburu. Será en el marco de la Sesión Especial de la Asamblea General de la ONU a Favor de la Infancia que tendrá lugar el 19, 20 y 21 en Nueva York. La idea le llegó al ministro de boca de la misma Gabriela, quien hace tres años creó la Fundación Niños Unidos por el Mundo. La entidad se encarga de brindar asesoramiento legal y psicológico a padres y madres impedidos de contactarse con sus hijos. “En estos tres años nos llegaron 370 casos de ‘sustracciones parentales’. Empezamos con casos internacionales, pero por la demanda tuvimos que ocuparnos de casos de Argentina también”, explicó a este diario Elsa Borzotta, integrante de la fundación. Los casos internacionales tienen que ver, mayoritariamente, con separaciones de un argentino con un cónyuge extranjero, que vivían fuera del país y tras el divorcio volvieron pero no pudieron traer a los hijos. O una pareja separada, en la cual uno de sus miembros se va a vivir al exterior por cuestiones de trabajo y se lleva—sin previo acuerdo—a los chicos. “La semana pasada un papá consiguió reencontrarse con su hijo de 2 años. La ex mujer se había ido a Estados Unidos sin avisarle y se lo había llevado. Interpol localizó al chiquito y el papá fue a buscarlo y se lo trajo”, relató Borzotta.

## IMPORTANTE TERRENO

Pdo. Vte. López s/ Panamericana

JUZGADO NACIONAL DE PRIMERA INSTANCIA EN LO CIVIL NÚMERO 101, A CARGO DEL DR. MARIO HUGO LEZANA, SECRETARÍA ÚNICA a mi cargo, con sede en Av. de los Inmigrantes 1950, piso 6º, Cap. Federal, comunico por dos días en autos “LUBINSKY ISAAC CRIART S.A. Y OTROS S/ EJEC. HIP.” Exp. N° 23.579/99, que el martillero Eduardo Saravia rematará el martes 18 de SETIEMBRE DE 2001 a LAS 10.30 HS. en la Of. de Subastas Judiciales con sede en el Cop. de Rematadores, calle Tte. Gral. Juan D. Perón 1233 Cap. Fed., tres lotes de terreno baldío, linderos, DESOCLUPADOS, ubicados en Florida, Pdo. de Vicente López, Pcia. de Buenos Aires, sobre calle Blas Parera (calle colectoras de la Ruta Panamericana) esquina Carlos F. Melo. La individualización y las medidas son las siguientes: Lote 16 Manz. B: 6,98 mts. de frente al S.O. s/calle Blas Parera; 4,26 mts. en su ochava al S., 31,73 mts. en otro frente al S.E. sobre calle Carlos F. Melo, 9,98 mts. al N.E. y 34,70 mts. al N.O. Superficie 341,86 m². Lote 17 Manz. B: 8,66 mts. de frente al S.O. s/calle Blas Parera, 34,70 mts. en su costado S.E., 8,66 mts. en su frente al N.E. y 34,66 mts. en su costado N.O. Superficie 300,33 m². Lote 18 Manz. B: 8,85 mts. de frente al S.O. s/calle Blas Parera, 34,66 mts. en costado S.E., 8,66 mts. en costado al N.E. y 34,64 mts. en costado N.O. Superficie 303,36 m². (Nom. Cat.: Circ. II, Secc. G, Manz. 64, Parcelas 14a, 14b y 14c. Matrículas 6607, 6608 y 6606). Según informe del martillero, los tres lotes conforman en conjunto una fracción de 24,49 mts. de frente al S.O. s/calle Blas Parera, 4,26 mts. en la ochava al S., 31,73 mts. de frente al S.E. s/calle Melo, 27,50 mts. en su costado al N.E. y 34,70 en su otro costado al N.O., integrando una superficie total de 945,55 m². Registran las siguientes deudas: a Rentas de la Pcia. de Bs. As. al 31-8-99: Parc. 14a \$ 652,79; Parc. 14b \$ 479,63 y Parc. 14c \$ 675,83; a la Municip. de Vte. López al 19-8-99: Parc. 14a \$ 2.256,48; Parc. 14b \$ 1.804 y Parc. 14c \$ 1.808,95; a O.S.N. al 21-8-99: Parc. 14a \$ 25,15; Parc. 14b \$ 50,60 y Parc. 14c—sin deuda—y a Aguas Arg. al 21-9-99: Parc. 14a \$ 0,01; Parc. 14b \$ 290,99 y Parc. 14c \$ 306,76. Vender libremente. CONDICIONES DE VENTA: AL CONTADO Y MEJOR POSTOR. BASE EN BLOCK \$ 106.300. SEÑA 30% COMISIÓN 3% SELLADO DE LEY 0,5% Arancel Al. 1099 C.S.J.N. 0,25%. El saldo de precio deberá ser depositado en autos dentro de los cinco días de aprobada la subasta (arts. 580 y 584 del Cod. Proc.) No procede la compra en comisión, ni la independencia de los fondos. (art. 598 inc. 7º del Cod. Proc.) El comprador deberá constituir domicilio legal en la Cap. Federal, bajo apercibimiento de lo previsto por el art. 133 del Cod. Proc. Buenos Aires, 30 de agosto de 2001. DR. EDUARDO A. CARUSO, SECRETARIO.

EDUARDO SARAVIA • 4375-6073



**“Documentos por favor!”**  
Esta vez, el tono imperativo —reemplazando el “por favor” por expresiones más duras— no partió de la autoridad policial, en un clásico operativo callejero, sino que fue el reclamo, a coro, de centenares de personas que representaron a las 73 mil que están esperando que la Policía Federal se ponga al día con la entrega de pasaportes. El mal humor hizo cola en el Centro de Documentación, en Azopardo al 600, lo que obligó a sus responsables a dar “una buena noticia”, según sus propias expresiones. El anuncio consiste en que, a más tardar hoy, se entregarán 11 mil de los documentos con trámite demorado, mientras que otros 55 mil “ya están en la etapa de impresión”, lo que posibilitaría su entrega “entre esta semana y la próxima”. De esa forma, según los cálculos del comisario Francisco D'Angelo, jefe de la División de Antecedentes, quedaría solucionado “el 90 por ciento del problema”. El 10 por ciento restante está por verse.

D'Angelo, quien adelantó que entre ayer y hoy se podrían entregar también unas 10 mil cédulas de identidad demoradas, aclaró que la situación comenzó a encaminarse porque la empresa proveedora del papel especial que se utiliza para esos documentos, Ciccone Calco-gráfica, les envió una parte de la materia prima que necesitaban. Ciccone se hizo famosa en el verano de 1992, cuando de la mano de Armando Gostanian, ex titular de la Casa de la Moneda, imprimió los “Menemtruchos” que hicieron su aparición pública en Punta del Este. La empresa retacea el material porque

# Los pasaportes aparecen en cuotas y la furia crece

La Policía anunció que hoy entregarán 11 mil pasaportes demorados y el resto estará “entre esta semana y la próxima”. Pero día a día crece la bronca en el centro de documentación.

reclama al Estado el pago de una deuda estimada en alrededor de los 14 millones de pesos.

D'Angelo dijo que se recibieron “algunos de los insumos” y con ese material disponible “durante el fin de semana se confeccionaron 11 mil pasaportes y 10 mil cédulas de identidad”. De mantenerse en estos días la provisión de insumos, “el personal seguirá trabajando día y noche, en turnos corridos, como ocurrió este fin de semana, para dar una respuesta rápida a las demandas”. Lo



Las caras de bronca aumentan en el centro de documentación.

“Hace dos meses que pagamos y estamos esperando”, bramaba una mujer.

que nadie puede asegurar es que Ciccone vaya a normalizar las entregas de la materia prima. Anoche, una empleada de la firma dijo que los directivos, encabezados por Roberto Molina, “no tenían previsto dar ninguna información a la prensa”.

Como viene ocurriendo desde mediados de agosto, las oficinas de Azopardo 620 se llenaron de personas que venían en tren de reclamo, con distintos grados de urgencia para salir del país. “Tengo un viaje pago a Miami, ya tengo la fe-

cha y me espera un crucero que ya está reservado. No puedo seguir esperando”, dijo una joven cuyo plazo vence el domingo. “Te juro que estoy descompuesta por la angustia de esta espera”, se sinceró ante los periodistas que la entrevistaron. “¿Qué problema tenés?”, le preguntaron a otro joven y respondió muy enojado: “No es mío el problema. El problema es de los que no nos dan ninguna respuesta”.

El subcomisario Daniel Calabrese, funcionario del Centro de Docu-

mentación, salió a dar las “buenas noticias”, pero sus palabras —que coincidieron con lo dicho por D'Angelo a este diario— no alcanzaron para calmar los ánimos. “Si aparece el papel, en dos semanas vamos a estar casi al día”, insistió Calabrese. Los que escuchaban sus declaraciones ante las cámaras de la TV estuvieron a punto de estallar. “Hace dos meses que pagamos los 75 pesos para renovar el pasaporte y todavía estamos esperando sin que nadie nos brinde una respuesta”, bramó una mujer que, como otros, anunció que se presentarán ante la Justicia “porque el Gobierno tiene la obligación de extendernos el pasaporte en el tiempo pactado”.

El Centro de Documentación, en su actual emplazamiento, comenzó a funcionar en septiembre de 1996. En ese momento, la promesa fue que

**Argumento: “El viernes tenía que volver a mi trabajo en Madrid. ¿Quién me puede creer algo tan estúpido como decir que no hay papel para hacer los pasaportes?”.**

el trámite para renovar o sacar los documentos iba a durar “20 minutos” y que la entrega se produciría “una semana después”. En el colmo del lujo, hasta se los iban a mandar al domicilio. Ayer, una joven argentina radicada en España, ya con acento castizo, expuso así su drama: “El viernes tenía que volver a mi trabajo en Madrid. A mi jefe le tuve que enviar los recortes de los diarios. ¿Quién me puede creer algo tan estúpido como decir que no hay papel para hacer los pasaportes?”.

En Septiembre renace la esperanza, la confianza y el consumo ...

**14 Millones** de potenciales consumidores

**INFO TRANS**

Comience junto a nosotros una nueva etapa. Optimice su inversión publicitaria en un medio de alto impacto. 14 millones de potenciales consumidores lo verán. Info Trans, la red de noticias del autotransporte público

Ay Juan de Garay 2864 (C1256AAX) Buenos Aires Tel/Fax: (5411)4308-2333  
info-trans@info-trans.com.ar / www.info-trans.com.ar



EL AUGE DE LAS EMPRESAS TRUCHAS DE ILUMINACION

# Barrios con luz clandestina

Por Eduardo Videla

Cuando se habla de inseguridad, hay muchos a los que se les prende la lamparita: son las empresas que se dedican a hacer instalaciones clandestinas de alumbrado en las calles de Buenos Aires. Una encuesta realizada por la consultora Equis arroja, entre otros resultados, que el 22 por ciento de los vecinos consultados tiene, en la cuadra donde vive, un farol colocado en forma autogestionada, es decir, sin autorización oficial, por cuenta de los propios vecinos. La situación no sería preocupante si no fuera porque "es el gobierno porteño, es decir, todos los contribuyentes, los que deben afrontar los gastos de consumo, y porque no están garantizadas las condiciones de seguridad de las instalaciones", advirtió a *Página/12* el titular del Ente Regulador de los Servicios Públicos de la Ciudad, Néstor Vicente.

La existencia de iluminación clandestina fue detectada en distintos barrios de la ciudad: desde Flores Sur hasta Saavedra, pasando por Floresta, Paternal y Villa Devoto. "En algunos casos son lámparas a gas de mercurio, sin vidrio protector, colgadas por riendas en el medio de la calle. En otros, son faroles atomilla-

Llegan, ponen la lamparita en una calle oscura, pero después de cobrar nunca vuelven. Y dejan la instalación en precarias condiciones de seguridad. Advertencia del Ente de la Ciudad.



El 22 por ciento de los vecinos tiene en su cuadra un farol colocado en forma autogestionada. En algunos casos no tienen vidrios protectores; en otros, son puestos en los postes del cable.

entre las principales demandas que hacen los porteños (se ubica en el puesto 14 de la lista de problemas señalados por los vecinos encuestados), el tema aparece directamente vinculado con la inseguridad, señalada por el 51 por ciento de los consultados como el principal problema que aflige a la ciudad: el 81 por ciento expresó su convicción de que en las calles con poca iluminación se producen más robos y asaltos.

En la encuesta realizada por la consultora Equis por encargo del Ente de la Ciudad, sobre un total de 400 personas consultadas, el 22 por ciento contestó que sí a la pregunta "¿Existen en su zona instalaciones de alumbrado pagadas por los vecinos?". Según Vicente, estas instalaciones están originadas, en algunos casos, en legítimas necesidades de los vecinos, pero en otros, constituyen un verdadero exceso.

Para el titular del ente, la existencia de estas luces clandestinas tiene un trasfondo de injusticia. "Estas instalaciones autogestionadas se producen en los barrios de mayor poder adquisitivo, pero el consumo lo pagan todos los vecinos", dijo. Las empresas Edesur y Edenor le

facturan al Gobierno de la Ciudad 11 millones de pesos anuales por alumbrado público.

El fenómeno también fue detectado por los funcionarios del Área de Seguridad en las reuniones de los consejos de prevención del delito. "Generalmente se trata de barrios de casas bajas, donde es más fácil ponerse de acuerdo para recolectar el dinero. Lo hacen porque es más fácil que hacer el reclamo en el CGP o porque quieren una iluminación por encima del standard", dijo el director de Políticas de Seguridad, Claudio Suárez. "Nosotros les aconsejamos que, si quieren mejorar la iluminación, coloquen lámparas en

su propio frente", agregó.

En la Secretaría de Obras y Servicios Públicos reconocen la existencia del problema pero no tienen una dimensión exacta del mismo. "Estas instalaciones están hechas por empresas fantasmas sin las mínimas condiciones de seguridad", dice el director adjunto de Alumbrado Público, Juan Carlos Gómez. El funcionario aseguró que estos equipos son retirados de la vía pública, "aunque cuando hay fallencias en la iluminación, primero se trata de dar una solución". Según el funcionario, el pago del consumo es materia de litigio entre el gobierno y las distribuidoras de electricidad.

EL POLICIA QUE SECUESTRO A UN JOVEN

## Una familia condenada

Un policía bonaerense retirado, su padre y su hermano fueron condenados a tres años de prisión, de cumplimiento efectivo, por la privación ilegal de la libertad y las lesiones leves que sufrió un joven al que habían detenido, fuera de toda norma legal, porque lo acusaban de haberles robado una pistola 9 milímetros. En la denuncia original también se los acusaba de haber aplicado apremios ilegales colocándole en la cabeza una bolsa de nylon -el típico "submarino seco"-, pero el Tribunal Oral N° 4 de San Martín que los juzgó desestimó el pedido fiscal por entender que ese delito "no estaba debidamente probado".

Los condenados fueron el suboficial Octavio Nocito, de 28 años, su padre Eduardo y su hermano Emiliano. Un cuarto acusado, Maximiliano Reigert, amigo de la familia, fue absuelto. La fiscal Cecilia Ibarreta anticipó que apelará la sentencia, ya que está convencida de que también se cometió el delito de apremios, por lo cual había pedido pe-

nas de ocho años de cárcel. En la camioneta donde había sido llevado el joven José Maidana, quien tenía entonces 16 años, se encontró una bolsa de nylon ensangrentada. Las pericias determinaron que se trataba de sangre del grupo A, igual a la de Maidana, pero no se pudo establecer el factor. Un médico constató las lesiones sufridas por el joven mientras estuvo cautivo, entre las 16.30 y las 21 del 24 de febrero de 2000. Fue una virtual desaparición, hasta que lo "blanquearon" llevándolo a la comisaría de Villa Ballester.

## BOLIVIANOS

Un fiscal de Zárate-Campana elevó a juicio la causa por la que nueve hombres están acusados de integrar una banda que asaltaba y torturaba a familias de quinteros de nacionalidad boliviana, en varias localidades del norte del Gran Buenos Aires. El fiscal Juan José Maragá acusó a los nueve hombres de "robo doblemente calificado por el uso de armas en despojado y en banda, torturas, privación ilegal de la libertad calificada y lesiones", delitos por los que podrían recibir hasta una pena de prisión perpetua. Ocho de los procesados están con prisión preventiva.

## Un alud bajo proceso

La titular de la empresa Robles Catedral, Graciela Robles, que administra los medios de elevación al cerro Catedral, en Bariloche, fue procesada penalmente por un juez que la consideró responsable de la muerte de dos operarios, en una avalancha de nieve ocurrida el 1° de julio de 2000. Ese día un grupo de operarios trabajaba con dos máquinas "pisapistas" cuando un desprendimiento de nieve los arrastró y dos de ellos, Rodolfo Salinas y Ariel Díaz, murieron sepultados bajo la nieve. El juez Miguel Angel Gaimaro Pozzi acusó a la empresaria de "estrage culposos calificados".

## A encender las luces

Desde ayer es obligatorio circular en las rutas nacionales con la luz baja encendida del auto en todo momento, y en un plazo que aún debe ser establecido, los fabricantes e importadores de autos deberán incorporar a los vehículos un dispositivo que encienda las luces bajas en forma automática cuando se arranque el motor. La ley está vigente en las rutas provinciales de Buenos Aires, Mendoza, Río Negro y Córdoba, y según datos oficiales los accidentes disminuyeron un diez por ciento en los últimos meses, precisamente desde la aplicación de la medida.

## Las sombras del sur

En la iluminación también se notan las diferencias entre el norte y el sur de la ciudad. Según la encuesta de Equis, el 66 por ciento de los entrevistados manifestó que estaba "muy o bastante conforme" con el mantenimiento del alumbrado público en la manzana donde vive. La mayoría de ellos son residentes del cordón norte. En cambio, entre los que manifiestan disconformidad (el 33 por ciento) son mayoría los residentes en el cordón sur de la ciudad, en hogares pobres por ingresos y, especialmente, aquellos que reciben el servicio del gobierno porteño.

El servicio de mantenimiento de luminarias está concesionado. La ciudad se dividió en cinco zonas: cuatro de ellas están a cargo de empresas privadas y la restante es responsabilidad del gobierno comunal. Las concesionarias son Iubaires SA (zona norte, de Núñez a Palermo), Mantelectric (zona este, de Retiro a La Boca y Barracas), Siemens SA (Pompeya, Caballito, Almagro y Flores) y Lesko SA (franja oeste, desde Liniers a Saavedra). La parte oficial cubre los barrios de Soldati, Lugano y Mataderos.

La encuesta permitió saber, además, que la mayoría de la gente (el 80 por ciento) desconoce que el plazo para la reparación de las luminarias defectuosas es de 24 horas a partir de la notificación.

Hable inglés

Paula Katz

Clases para niños y adultos

Tel.: 4855-1218

PROMOCIÓN MAR del PLATA

HOTEL VANCE HABITACIONES DOBLES \$32.-

CORRIENTES 1842 TEL. 494-4909 SEPTIEMBRE



## MIRADOR

EE.UU. - COLOMBIA

## Las AUC son de terror



A pocas horas de que el secretario de Estado norteamericano Colin Powell inicie su primer viaje sudamericano visitando Colombia, Estados Unidos calificó ayer por primera vez al grupo paramilitar de derecha Autodefensas Unidas de Colombia (AUC, foto) como "terroristas", por sus graves delitos contra los derechos humanos. Por esta evaluación publicada en el Registro Federal (Boletín Oficial), los bienes o capitales que las AUC tengan en el país del norte serán congelados, la asistencia al grupo estará penada por ley y a sus integrantes se les negará automáticamente visas. Powell declaró que el grupo paramilitar de derecha cometió 75 masacres el año pasado con el fin de aterrorizar a poblaciones locales para controlarlas. El informe del Departamento de Estado dijo que el grupo paramilitar consta de ocho mil miembros, en su mayoría personal militar, financiado por élites económicas de Colombia, narcos y comunidades locales. Los grupos guerrilleros FARC y ELN ya figuran desde hace años en la lista.

## BIELORRUSIA

## El enemigo americano

Washington consideró ayer como irregulares y no democráticas las elecciones celebradas el domingo en Bielorrusia, según afirmó el portavoz del Departamento de Estado Philip Reeker. El presidente bielorruso Alexander Lukashenko "ha usado la fachada de las elecciones para orquestar su propia victoria", según Reeker. Lukashenko proclamó ayer su victoria en por un aplastante 75,6 por ciento, tras una campaña de intimidaciones denunciada por la oposición que le acusa de dictador.

# Buscando cómo hacer una cita el día después de los atentados

Todo lo que volvía dudosa la realización de la discutida cumbre a corto plazo entre el canciller israelí Shimon Peres y el líder palestino Yasser Arafat sigue haciéndola peligrar. A pesar de un domingo sangriento en el que murieron cinco israelíes y dos terroristas suicidas palestinos y unas cien personas resultaron heridas en Israel y Cisjordania, los puntos más discutidos siguen siendo el lugar y la fecha del encuentro, pero no su factibilidad misma. Tanto Peres como Arafat negaron ayer que la reunión esté prevista para el martes, aunque previamente el ministro del Exterior español Josep Piqué había asegurado a la televisión que ambos se verían hoy, previsiblemente en un punto de la frontera entre Israel y las "regiones ocupadas". Entretanto, Israel reunió tropas y blindados en torno de la ciudad de Jenín en Cisjordania.

El premier israelí Ariel Sharon siempre exhibió su rechazo personal a mantener contacto con Arafat. Este, por su parte, confirmó ayer que le ha hecho a Peres, en cooperación con la Unión Europea, una oferta de diálogo. El diario israelí *Haaretz* citó a Sharon expresando dudas sobre el sentido de esta reunión.

Entretanto, un policía palestino fue muerto y otros cinco resultaron heridos ayer en un ataque militar israelí en Cisjordania, según fuentes palestinas, que añadieron que el agente murió cuando soldados israelíes lanzaron un misil antitanque contra una barrera policial palestina en Tamun, cerca de la ciudad de Jenín. El portavoz del ejército israelí confirmó el ataque que, dijo, fue una represalia por los ataques en Israel y Cisjordania perpetrados por extremistas palestinos el domingo.

Israel desplegó anoche una gran cantidad de fuerzas blindadas y de infantería al norte de Cisjordania, precisamente alrededor de Jenín. Según fuentes palestinas, planeaba atacar la ciudad. Un periodista palestino en la ciudad indicó a la televisión israelí que los residentes se están preparando para repeler cualquier posible asalto. El ejército israelí no comentó los reportes de su despliegue de soldados. Se especula con que el ataque -si es que se produce- sería en represalia por los ataques suicidas del domingo. Se cree que al menos uno de estos suicidas habría recibido sus últimas órdenes en Jenín, ciudad de la que un vocero israelí dijo que es

La cumbre Arafat-Peres sigue en pie, a pesar del domingo sangriento de ataques suicidas. Pero ni unos ni otros dicen cuándo, mientras el ejército israelí se reúne en Cisjordania.



El líder palestino Yasser Arafat reunido ayer con el enviado de la Unión Europea, Miguel Angel Moratinos. La posibilidad de un encuentro con el canciller israelí Shimon Peres fue la incógnita del día.

el punto de partida de anteriores atentados suicidas con explosivos contra objetivos israelíes.

La sesión de dos días de la Liga Árabe en la que se pretendía esbozar una estrategia común frente a Israel, finalizó ayer sin resultados. "La sesión no producirá ni decisiones ni declaraciones", dijo el canciller egipcio Ahmed Maher al cierre del encuentro, celebrado en El Cairo. Según Maher, durante los

dos últimos días los miembros de la Liga Árabe se limitaron a discutir el desarrollo de los acontecimientos en los territorios palestinos.

El ministro del Exterior palestino Nabil Shaath dijo ayer que se están realizando esfuerzos por celebrar una cumbre entre el presidente estadounidense, George W. Bush, Arafat y Sharon, en el marco de la asamblea de la ONU en Nueva York, el próximo octubre.

## MUERTOS Y HERIDOS EN ESTAMBUL

## Un atentado suicida, pero en Europa

Tres personas murieron y 20 resultaron heridas por un atentado suicida cometido en el barrio céntrico de Taksim de la parte europea de Estambul. El Frente Armado Revolucionario de Liberación Popular (DHKP/C) reivindicó la autoría del atentado, en apoyo a una huelga de hambre en las prisiones turcas. Unos 250 presos, en su mayoría del DHKP/C y de otras agrupaciones de izquierda, se declararon intermitentemente en huelga de hambre desde octubre del año pasado en protesta por las condiciones en

las cárceles.

A causa de estas huelgas de hambre murieron 33 personas desde octubre. El gobierno turco ha rechazado varias veces hacer cualquier tipo de concesión sobre las condiciones de las cárceles, indicando que el nuevo sistema carcelario impedía que los pabellones se convirtieran en "cuarteles de izquierdistas, kurdos o grupos islámicos radicales". Respecto del atentado de ayer, el gobernador de Estambul Erol Cakir dijo que es "un ataque al Estado". El premier Bulent Ecevit confirmó que en la explosión resultó herida una turis-

ta australiana, que perdió un brazo.

El último atentado suicida en Estambul remonta a enero pasado, cuando una bomba causó dos muertos y siete heridos. Ese atentado había sido reivindicado entonces por un grupúsculo clandestino del DHKP-C que buscaba protestar contra el asalto de las fuerzas de seguridad a unas 20 cárceles turcas para quebrar la huelga de hambre. Según las autoridades turcas, en los últimos 10 años, el DHKP-C mató a un centenar de policías y soldados y a unos 80 civiles, entre ellos un ex ministro y varios generales retirados.

## BANCO RIO

## EXC. DEPTO. MODERNO - CABALLITO

57 m² - Próx. Club Ferrocarril Oeste - BASE u\$s 25.000

Juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Civil N° 104, Secretaría única interinamente a mi cargo, sito en Talcahuano 490 (Reservado), exp. 58868/00, que el martillero Martín José Ortellí, rematará el día 20 de septiembre de 2001 a las 11.30 hs. en la Corporación de Rematadores, Tte. Gral. Perón 1233: La unid. func. N° 265, ubicada en el quinto piso, del inmueble sito en esta Ciudad, con frente a la calle Nequén Nros. 1058/58A/60/64/66 y a la calle Dr. Juan Felipe Aranguren Nros. 1067/71/75/79 ambas entre las de Espinosa y Gral. Martín de Gainza, sup. cub. 51,97 m², balcón de 5,72m², y total de 57,69m², porc. 0,71%, Norm. Cat. Circ. 5, secc. 57, manz. 103, parc. 10 a Matrícula Fun. 5-2254/265. Según informe del martillero, la unid. func. 265 letra "F", edificio que tiene una antigüedad de 20 años, categoría standard, zona residencial (Caballito), ubicado a seis cuadras de la estación Caballito y a 7 cuadras de Av. Rivadavia, como así también a 2 cuadras del Club Ferrocarril Oeste, consta de liv-comedor, balcón, dos dormitorios, baño completo y cocina, en buen estado de uso y conservación, ocupado por el demandado, su esposa y dos hijos. El edificio tiene garaje, pero la unid. a subastar no tiene cochera. Deudas: fs. 95 GCBA \$ 719.71 al 7/2/01, fs. 94 O. Sanitarias Sin deuda al 24/1/01, fs. 93 A. Arg. \$ 51,96 al 24/1/01, fs. 76 Exp. \$ 4.449 al 31/7/01, exp. mensuales agosto de 2001 \$ 129, de los cuales \$ 113 corresponden a exp. comunes y \$ 16 a cuota extraordinaria. Base U\$S 25.000, seña 20% comisión 3% - 0,25% Ac. 24/00 CSJN. El comprador deberá constituir domicilio en Capital Federal, bajo apercibimiento de que las sucesivas providencias se le tendrán por notificadas en la forma y oportunidad previstas en el art. 133 del Código Procesal y se le hará saber asimismo que deberá depositar el saldo de precio dentro de los cinco días de realizado el remate sin necesidad de requerimiento previo y bajo el apercibimiento previsto por el art. 580 del Código Procesal. Queda prohibida la compra en comisión o la cesión del boleto. Visitar los días 15-17-18 y 19 de septiembre de 10 a 14 hs. Buenos Aires, septiembre 5 de 2001. ANDRÉS GUILLERMO FRAGA, SECRETARIO INTERINO.

MARTÍN ORTELLI • Tel/Fax: 4804-6300 (Rot.) • www.inforemate.com - COD: MOR11064



Una escena de los daños provocados por el atentado suicida. Fue en apoyo a una huelga de hambre en las cárceles turcas.



AFP



Kissinger ya fue requerido por las justicias francesa y argentina.



Las marchas de ayer pidiendo "juicio a Pinochet" se repetirán hoy.

QUERRELLA CONTRA KISSINGER POR LA MUERTE DE RENE SCHNEIDER

# El 11, paredón y después en Chile

Por Pablo Rodríguez

La demanda contra Kissinger fue presentada en Estados Unidos

por el hijo del ex jefe del ejército chileno. Hoy habrá más

actos en conmemoración del 28° aniversario del golpe de Pinochet.

Hoy se cumplen 28 años del golpe militar de Augusto Pinochet. Siendo el 11 de septiembre un icono tanto para los pinochetistas como para las víctimas de la dictadura chilena, habrá manifestaciones de distinto tipo y también, como hace muchos años, incidentes. Pero antecedentes y consecuencias del "11" se extienden como mancha de aceite en el tiempo y en el espacio. Por un lado, la familia del ex jefe del ejército chileno, general René Schneider, presentó ayer en Washington una querrela contra el ex secretario de Estado norteamericano Henry Kissinger. Schneider fue asesinado en 1970, tres años antes del golpe, en un hecho que habría contado con el apoyo logístico de la CIA. Por el otro, los abogados querellantes en el caso "Caravana de la Muerte" solicitarán nuevamente el desafuero de Pinochet (sus fueros como senador vitalicio le fueron quitados para ese solo caso hace poco más de un año), pero por un juicio en Argentina: el que el juez Rodolfo Canicoba Corral tramita por el Plan Cóndor.

El general René Schneider era un personaje importante a fines de los '60 y principios de los '70 en Chile. Su política como jefe del ejército se conoció como "la doctrina Schneider", y establecía que las Fuerzas Armadas debían subordinarse al poder civil. En un contexto donde Salvador Allende se preparaba a asumir como nuevo presidente chileno y donde grupos violentos de

**Ordenes:** Según documentos de la CIA, Richard Nixon ordenó en 1970 a Kissinger y al jefe de la agencia que impidieran la asunción de Allende.

extrema derecha comenzaban a actuar, la posición de Schneider no era tan "obvia" en su formulación. El 22 de octubre de 1970, un grupo de oficiales retirados y suboficiales en servicio, apoyados por la CIA, intentaron secuestrar a Schneider, y en el intento lo mataron. Su sucesor en el ejército, el general Carlos Prats, continuó la línea de Schneider hasta que fue relevado por Pinochet la semana antes del golpe

militar. Y Prats también terminó asesinado, en Buenos Aires, en 1974, por la DINA de Manuel Contreras.

La querrela contra Kissinger fue presentada ayer ante una corte federal en Washington por René Schneider Arce, hijo del general asesinado. También están acusados el ex director de la CIA, Richard Helms, el agregado militar norteamericano en Chile de aquel entonces, Paul Wilmert, y otros funcionarios de la Casa Blanca. La vinculación de la CIA con el crimen de Schneider y con el golpe de Pinochet está documentada en los archivos desclasificados por esta agencia durante el año pasado. Schneider Arce y ex funcionarios de la Casa Blanca revelaron otros datos que confirman estas relaciones. Según todos estos datos, el entonces presidente norteamericano, Richard Nixon, ordenó a Kissinger y Helms que impidieran la asunción de Allende. El plan incluía el secuestro de Schneider como puntapié inicial.

Apoyándose en el Informe Hinchey, Kissinger argumentó ante el Senado que la CIA cortó el apoyo a este grupo una semana antes del asesinato de Schneider. Pero el informe también señala que la CIA entregó armas a este grupo ese mismo 22 de octubre, aunque no fueron utilizadas. La CIA después entregó dinero al grupo: 35.000 dólares "por razones humanitarias". El ex secretario de Estado norteamericano ya fue requerido por las justicias francesa y argentina por el caso del Plan Cóndor, la coordinadora de represión entre las dictaduras latinoamericanas que contaba con la anuencia norteamericana. Uno de los pedidos de interrogatorio le llegó por la justicia francesa cuando él estaba en París, por lo cual su partida de la ciudad casi tuvo olor a fuga. Ahora el caso parece más complicado porque está radicado en Estados Unidos.

Justamente por el Plan Cóndor, los abogados querellantes de Pinochet en el caso de la Caravana de la Muerte están buscando una vía alternativa para llevar al ex dictador a juicio, ya que por el momento Pinochet está sobreeso por su "demencia leve a moderada". El abo-

gado Eduardo Contreras señaló al diario *La Tercera* que pedirá el desafuero de Pinochet luego de que el juez Domingo Kokisch rechazara el pedido de Canicoba Corral de detención preventiva del ex dictador, argumentando que el fuero parlamentario se mantiene para cualquier causa que no sea la Caravana de la Muerte. También la jueza argentina María Romilda Servini de Cubría ha intentado, sin éxito, enjuiciar al ex dictador, en su caso por el crimen del general Prats.

Y hoy será un día tenso en Chile. El 11 de septiembre, fecha del golpe, feriado nacional hasta hace tres años, siempre fue día de violencia, simbólica y de la otra. Los carabineros redoblaron su vigilancia en las "zonas estratégicas" de Santiago y otras ciudades. El martes pasado, en ocasión del Día de la Unidad Nacional que intenta bajarle el perfil al 11 de septiembre, mu-

rieron dos personas en manifestaciones de repudio a Pinochet. Anteayer, hubo varios incidentes en el Cementerio General de Santiago, donde unas 10.000 personas homenajearon a Allende en su tumba. Jóvenes que se identificaron como miembros de un Grupo de Acción Popular (GAP) prometieron más incidentes para hoy.

La clase política, sea la oposición derecha como la Concertación, intentó minimizar todo lo que implica "el 11", incluso con críticas de ambos lados a la instauración de ese remedo de "11" que es el Día de la Unidad Nacional. Pero el Movimiento Vitalicio General Pinochet depositará hoy una ofrenda floral en la "Llama de la Libertad" que los militares instalaron en el centro de Santiago, conmemorando lo que hasta hace tres años era el "Día de la Liberación Nacional", feriado impuesto por Pinochet.

## Claves

◆ El general René Schneider era jefe del ejército chileno meses antes de la asunción como presidente de Salvador Allende. Su secuestro (que terminó en muerte) formaba parte de un plan golpista apoyado por la CIA. El hijo de Schneider quiere probar la vinculación de Kissinger con el plan.

◆ Los abogados querellantes de Pinochet en el caso de la Caravana de la Muerte pedirán un nuevo desafuero del ex dictador como senador vitalicio para permitir que continúe otro proceso contra él, en Argentina, por el caso del Plan Cóndor.

LAS NEGOCIACIONES POR LA SALIDA AL MAR DE BOLIVIA

## Agua a cambio de (mucho) gas

En la víspera del 11 de septiembre, los sucesivos gobiernos de la Concertación chilena encontraron oportuno dar a la ciudadanía noticias que en lo posible desviarían la atención pública de la herencia del pinochetismo hacia los logros de la democracia. Ayer el énfasis de la información estuvo sobre dos noticias de Relaciones Exteriores: el acuerdo sobre la salida al mar de Bolivia y la homologación del gasto militar con Perú. Si la segunda es una noticia a futuro, aunque el primer paso ya fue bien dado el domingo con la firma de un documento en Lima, la segunda se desmintió a lo largo del día casi en toda la línea. Queda en pie el interés de Chile de usufructuar lo más posible los nuevos yacimientos de gas natural boliviano a cambio de permitir su comercialización desde un puerto del Océano Pacífico.

El vicepresidente chileno José Miguel Insulza manifestó ayer la

disposición de Chile para buscar mecanismos para "garantizar el mejor acceso de Bolivia al Océano Pacífico", pero sin perder soberanía.

El ministro de Interior, quien ejerce como vicepresidente debido a que el presidente Ricardo Lagos está de gira en Europa, admitió no obstante que entre las fórmulas que se barajan para buscar una salida al mar para Bolivia —que la perdió en 1879 en la Guerra del Pacífico que libró contra Chile— figura el arrendamiento de una franja costera. "El arrendamiento es una posibilidad, así como también la cesión en calidad de concesión o alguna fórmula de ese tipo, o también la licitación de un puerto", afirmó. El diario chileno *La Tercera* había revelado el domingo, citando fuentes de cancelería, presuntos acercamientos entre las autoridades de ambos países para ceder a Bolivia la administración de 82 kilómetros de costa entre los puertos de Cobija y Mejillones. El ministro Insulza reconoció que es "apresurado" decir que las

conversaciones hayan llegado a este punto.

Bolivia desmintió ayer que haya presentado, o recibido de Chile, una propuesta para tener una salida marítima. El vicescanciller boliviano Alberto Zelada aclaró que "el Poder Ejecutivo no presentó ninguna propuesta ni fórmula concreta al gobierno de Chile, sobre alguna modalidad (...) de transporte, procesamiento y exportación de gas natural a terceros mercados". El presidente boliviano Jorge Quiroga ha reconocido que es el tiempo oportuno para avanzar en las negociaciones con Chile y que, en ese tema, el gas natural puede ser un recurso atractivo en los diálogos. Con una reserva de 50 trillones de pies cúbicos de gas natural, la tercera más importante de Sudamérica, Bolivia vislumbra la posibilidad de exportar el hidrocarburo a México y Estados Unidos. Chile busca aprovechar el negocio de embarcar el gas, y si fuera posible, incluso el de procesar el gas, desde su territorio.



## LACADE...

"Lacadé...lacadé...va-mo'lacadé..." La expectativa y la ilusión que La Academia, Racing, está generando en sus simpatizantes, tras quedarse solo en la punta de tabla, es desbordante por donde se lo mire. Aunque, si bien aumentó la venta de entradas y de artículos relacionados con el club, por contrapartida los integrantes del plantel mantienen un perfil bajo. Por otra parte, el juez Tomás Bravo, a cargo de la causa en la que se investiga una "presunta administración fraudulenta" del club —situación que habría conducido a la institución a la quiebra—, anunciaría hoy los nombres de los dirigentes que serán sometidos a un juicio oral y público, entre ellos los últimos tres presidentes: Juan De Stefano, Osvaldo Otero y Daniel Lalín. "Racing se está armando. No hay que ilusionar a la gente porque esto recién empieza. Van cinco fechas y estamos bien, pero todavía falta", manifestó ayer el técnico Reinaldo Merlo, mientras espera el partido del próximo domingo ante Belgrano, por la sexta fecha del Apertura. Racing no sólo es único puntero del torneo Apertura sino que también lo es en la tabla de recaudaciones, superando por ejemplo a San Lorenzo, por caso, que ya jugó dos clásicos y es el último campeón argentino. Está claro que todos los jugadores de Racing sueñan con obtener el campeonato, pero a la hora de hablar de candidatos al título mencionan a River y San Lorenzo: "porque están mejor armados", dicen. En el plano institucional, los ex dirigentes del club vuelven a ser noticia, debido a que el juez que investiga una "presunta administración fraudulenta", daría a conocer hoy la lista de ex presidentes (De Stefano, Otero y Lalín) y de una decena de ex dirigentes de Racing que irán a juicio oral y público, según manifestaron fuentes judiciales.

## El Real batió a Estudiantes

Real Madrid superó con lo justo al actual bicampeón argentino, Estudiantes de Olavarría, por 89-81, en el primer partido de la Copa Ciudad de Buenos Aires que se juega en el estadio de Boca Juniors. Hoy, el equipo español definirá con el ganador de Boca-Atenas.

# La Liga de Campeones de Europa arranca con la Roma-Real Madrid

Con la presencia de numerosos futbolistas argentinos se inicia la máxima

competencia europea. Participan 32 equipos.

Con la presencia de varios jugadores argentinos en los principales equipos candidatos al título, comenzará hoy la 47ma. edición de la Champion's League —Liga de Campeones de Europa—, el torneo de mayor relevancia del Viejo Continente. El encuentro más importante de esta primera fecha será nada menos que el choque entre los fuertes candidatos Roma y Real Madrid, que se disputará en el estadio Olímpico de Roma y que contará con los argentinos Walter Samuel y Gabriel Batistuta, para los italianos, y con Santiago Solari para el conjunto español.

El partido Roma-Real Madrid, válido por el grupo A, cuenta con todos los ingredientes para ser un gran espectáculo, ya que ambos equipos parten como grandes favoritos a destronar al actual campeón, Bayern Munich. Este será el primer enfrentamiento entre ambos equipos por la Liga de Campeones y del entrenador Fabio Capello ante el Madrid, con el que

fue campeón de la liga española en la campaña 1996-97. Además, la Roma vuelve a la máxima competencia europea después de estar ausentes desde el 30 de mayo de 1984, cuando perdieron como local la final de la entonces denominada Copa de Europa, ante el Liverpool, por penales. Para este encuentro el entrenador Vicente Del Bosque no contará con el talento francés Zinedine Zidane, quien no puede jugar por tener pendiente una sanción de cuatro partidos de cuando jugaba en la Juventus, por pegarle un cabezazo a un jugador del Hamburgo; tampoco con Iván Helguera y Fernando Morientes, ambos lesionados. En lugar de Zidane se alineará, precisamente, Santiago Solari.

"Es cierto que hemos tenido un pobre comienzo (en la liga española), pero viajamos a Roma para comenzar nuestra campaña en la Liga de Campeones", advirtió del Bosque, mientras que Capello disparó: "El Real Madrid es un equipo espectacular pero, atención: Ro-



Gabriel Batistuta estará hoy en el estadio Olímpico ante el Real. También jugará su compañero Samuel y —enfrente— Santiago Solari.

ma no es una Cenicienta y lo demostrará en la cancha".

El Real Madrid ha sumado ocho títulos en esta competencia y encajeza las preferencias de los apostadores de la clásica empresa londinense Ladbrokes, que pagará 10 dólares por cada 3 apostados (10 a 3) al campeón español; seguido por el vencedor de las ediciones 1998-99, el Manchester United (5 a 1), el Bayern Munich y la Juventus italiana (7 a 1), y la Roma (9 a 1).

Por la misma zona, el Lokomotiv de Moscú, que necesitó repetir el partido ante el Tirol austríaco para acceder a esta fase de la Liga, se enfrentará al Anderlecht belga.

En el grupo B, donde no habrá presencias argentinas, Liverpool, campeón de la Copa UEFA y de la Supercopa de Europa, recibirá al Boavista portugués, mientras que en Ucrania, el Dinamo de Kiev se enfrentará local ante los alemanes del Borussia Dortmund.

El Mallorca español debutará por el grupo C, con la presencia como titulares de Leonardo Franco y Ariel Ibagaza, contra el Arsenal inglés, el gran favorito a llevarse la zona. En tanto por el mismo grupo, el subcampeón alemán, Schalke 04, sin el argentino Aníbal Matellán, visitará al Panathinaikos de Grecia.

En el grupo D, la Lazio, con la dupla de atacantes argentinos, Claudio López-Hernán Crespo, y sin Diego Simeone y Lucas Castromán, jugará frente al Galatasaray turco (Farid Mondragón titular) en el estadio Ali Sami Yen de Estambul. Este partido es inédito, ya que ambos equipos se enfrentan por primera vez en una competencia continental y para los italianos el principal inconveniente es el tradicional ambiente desfavorable que encuentran los que juegan en Turquía. So-

## Los 32 equipos

**España:** Real Madrid, Dep. La Coruña, Mallorca, Barcelona; **Alemania:** Bayern Munich, Schalke, Borussia Dortmund, Bayer Leverkusen; **Italia:** Roma, Juventus, Lazio; **Inglterra:** Manchester, Arsenal, Liverpool; **Francia:** Nantes, Olympique Lyon, Lille; **Holanda:** PSV Eindhoven, Feyenoord; **Grecia:** Olympiakos, Panathinaikos; **Rusia:** Spartak Moscú, Lokomotiv Moscú; **Turquía:** Fenerbahce, Galatasaray; **Portugal:** Boavista, Oporto; **Bélgica:** Anderlecht; **R. Checa:** Sparta Praga; **Esco-**cia: Celtic; **Noruega:** Rosenborg; **Ucrania:** Dynamo Kiev.

Los dos primeros de los ocho grupos clasifican para la segunda fase, en tanto el tercero quedará integrado en la Copa de la UEFA.

lamente un equipo italiano, Milán, ganó en este país, y hace 38 años. Por la misma zona, el último campeón francés, Nantes, con la presencia del argentino Néstor Fabbri, recibirá al PSV Eindhoven holandés tratando de enderezar el rumbo pobre que lleva en el actual torneo gallo.

Esta primera fecha se completará mañana con los siguientes partidos: grupo E: Juventus-Oporto y Celtic-Rosenborg; grupo F: Barcelona-Lyon y

Leverkusen-Fenerbahce; grupo G: Olympiakos-Manchester y Lille-Deportivo La Coruña; grupo H: Feyenoord-Bayern Munich y Sparta Praga-Spartak Moscú.

## ARGENTINOS EN EL ABIERTO DE BRASIL

### Ganaron Zabaleta y Cañas

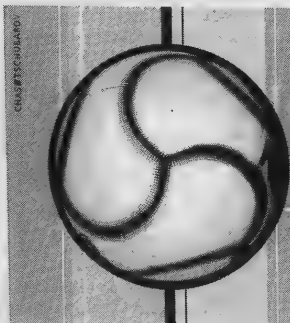
Guillermo Cañas y Mariano Zabaleta debutaron ayer con victorias en el Abierto de Brasil, que se juega en la ciudad de Salvador y reparte 400 mil dólares en premios. Zabaleta, quien la semana pasada sorprendió al llegar a los cuartos de final del Abierto de Estados Unidos y ocupa el 61º lugar del ranking mundial tras ascender más de cuarenta puestos, debió luchar más de tres horas para vencer al francés Cyril Saulnier por 6-7 (6-8), 7-6 (7-5) y 7-6 (7-4). El tandilense, octavo preclasificado, salvó un match point en el tercer set para luego ganar un encuentro que, en teoría, no parecía tan complicado. En la próxima ronda enfrentará al ganador del partido que jugarán hoy el brasileño Jaime Oncins y el checo Jan Vacek.

Guillermo Cañas, segundo favorito y 20º del escalafón mundial, debutó en cambio con un cómodo triunfo por 6-4 y 6-3 sobre el brasileño Thiago Alves y enfrentará en los octavos de final al británico Martin Lee, quien se impuso por 6-4 y 6-2 al francés Nicolas Thomann.



Zabaleta remontó un match point. El tandilense sigue inspirado.

En otro partido de la jornada inaugural, el paraguayo Ramón Delgado dio la primera sorpresa del torneo al imponerse sobre el tercer favorito, el bielorruso Vladimir Volchokov, por un doble 7-5. La figura del certamen, el brasileño Gustavo Kuerten, número uno del mundo, debutará hoy ante su compatriota Flavio Saretta. Además jugarán Federico Browne ante el sudafricano Godwin y Agustín Calleri —séptimo— frente al peruano Horna.



1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24

**HOY 14 HS**

**GIMNASIA (ER) VS. QUILMES**

**NACIONAL B**

EN VIVO PARA TODO EL PAÍS. EL CANAL DE DEPORTES N.º 1, ESTÁ HECHO EN LA ARGENTINA.

**TyC Sports**  
nuestro mejor deporte



## Ramón, exigente

Ramón Díaz deberá firmar su contrato con River antes del viernes—siempre que la dirigencia apruebe las condiciones exigidas por el riojano, en la reunión del próximo jueves—para poder estar en el banco de suplentes ante Boca, ya que, de no arreglar su contrato, la AFA le prohibiría ver el encuentro desde el banco. La AFA estipula que un técnico pueda salir a la cancha durante cuatro partidos sin contrato. Y como ya se había concedido un permiso "especial" para que Ramón pudiera estar frente a Chicago, no existiría otra prórroga. Por las dudas, el irónico Díaz pidió a los dirigentes "dos plateas y dos handies".



Andrés D'Alessandro, una manijita para River. Será su primer Superclásico como titular.



Juan Román Riquelme, el más esperado. Bianchi espera que llegue entero.

RIVER Y BOCA, CON LA MERCOSUR EN VISPERAS DEL CLASICO

# Una semana muy agitada

Boca y River tendrán una semana agitada previa al Superclásico del próximo domingo en el Monumental, por la sexta fecha del torneo Apertura. En medio de los preparativos, ambos conjuntos deberán afrontar sus respectivos compromisos por la Copa Mercosur—Boca visitará mañana a Cerro Porteño en Asunción y River visitará a Gremio el jueves en Porto Alegre—y recién entonces se concentrarán en el partido más importante en el orden local. Carlos Bianchi decidió afrontar los dos encuentros con la misma base de titulares, aunque tiene en mente algunas variantes, y un día más de descanso; mientras que Ramón Díaz, que si siquiera viajará a Brasil, donde River jugará con mayoría de suplentes, se quedará en Buenos Aires trabajando con los titulares.

El plantel de Boca partirá hoy a las 10 rumbo a Paraguay, donde mañana se medirá con Cerro Porteño, con la confirmada presencia de Juan Román Riquelme en el equipo titular. La delegación que viajará a Asunción está compuesta por Córdoba, Abbondancieri, Martínez, Serina, Burdisso, Jorginho, Schiavi, Barbosa, Fioretto, Delgado, Gaitán, Takahara, Riquelme, Guillermo Barros Schelotto, Pinto, Clemente Rodríguez y Traverso.

Bianchi tiene aún dos dudas sobre quiénes serán de la partida ante los paraguayos: Córdoba o Abbondancieri y Rodríguez o Jorginho. Mientras que Fioretto, Serna, Traverso y Riquelme, formarán el mediocampo, y Delgado y Takahara la ofensiva. "Somos conscientes de que debemos ganar en Paraguay si pretendemos seguir avanzando en la Mercosur, porque éste es un certamen que nos importa mucho—señaló Córdoba—, pero eso no significa que ya demos por descartado el Apertura ni mucho menos."

Por el lado de River, Díaz tiene prácticamente definidas las forma-

Entre mañana y pasado, Boca y River deberán jugar por la Copa Mercosur. Bianchi lleva todo a Asunción; Ramón ni viaja a Brasil.

ciones con las que afrontará tanto el Superclásico como el encuentro del jueves ante el Gremio. Para enfrentar a Boca, River formaría con: Comizzo; Lombardi, Celso Ayala (si le dan más de una fecha de suspensión, seguirá Ariel Garcé), Yepes, Matías Lequi (en lugar de Alejandro Escalona); Coudet, Pereyra, Cambiasso; D'Alessandro; Ortega, Cardetti.

El plantel de River se entrenará hoy, desde las 10, en el Hindú Club de Don Torcuato, al tiempo que una delegación de 16 jugadores viajará mañana con destino a Porto Alegre, a la espera del partido con Gremio. Para ese partido los titulares serían: Costanzo; Franco, Garcé, Sarabia, Rojas; Escudero, Ledesma, Zapata; Damián Álvarez; Romero y Cuevas.

En tanto, completan la lista: el arquero Germán Lux, Martín Demichelis, Daniel Ludueña, Juan Pablo Raponi y Fernando Cavenaghi.

Según trascendió, Ramón Díaz no viajará con sus dirigidos y se quedará en Buenos Aires trabajando con el resto de los jugadores con vistas al encuentro frente a Boca, por lo que viajarán Omar Labruna y el preparador físico Oscar Dean.

Respecto del Superclásico, la dirigencia de River se mostró "preocupada" por la lenta marcha en la venta de entradas. Mientras unos 13 mil socios canjearon plateas, a seis días del compromiso se han recaudado en River poco más de 110 mil pesos, cifra lejana de los 500 mil que pensaban juntar los dirigentes.

VELEZ VA A CORDOBA; INDEPENDIENTE ANTE CRUZEIRO

## Talleres se anota en la Mercosur

Talleres, último en el torneo Apertura y puntero en la Zona D de la Copa Mercosur (cinco puntos, como San Pablo), recibirá esta tarde a Vélez, que marcha último en el grupo y casi no tiene chances de clasificación. El técnico del equipo cordobés, Ricardo Gareca, reservó ante Racing a la mayoría de los titulares, pero ahora pondrá todo ante Vélez, que llega sin muchas opciones y con varios lesionados. Independiente, por su parte, va a Belo Horizonte a enfrentar esta noche al necesitado Cruzeiro por la Zona C. Los rojos tienen tres puntos (le ganaron al rival de hoy en Avellaneda), el puntero Corinthians, nueve; Colo Colo, cuatro; y Cruzeiro, uno sólo. Es la oportunidad de los de Trossero.

### TALLERES VELEZ

Cuenca	Leyenda
Manfredi	Ladino
Maldana	Dudar
Sotomayor	Fuentes
Pino	Bustamante
Avalos	Buján
Salas	Cubero
Vega	Falcón
La Paglia	Basualdo
Cuba	Hidalgo
Urquiza	Pandolfi

DT: Gareca DT: Bauza

Estadio: Olímpico Córdoba.  
Árbitro: Angel Sánchez.  
Hora: 17.

### CRUZEIRO INDEP'TE

André	Rocha
Maicon	Ramírez
Cris	Páez
Luizao	Marchesini
Alex Santos	Pernia
Rincón	Galván
Ricardinho	Montenegro
Wagner	Bustos
Leonardo	Guinazu
Oseas	Prieto
Adriano	Vuoso

DT: Wortmann DT: Trossero

Estadio: Mineirão.  
Árbitro: Carlos Torres (Paraguay).  
Hora: 21.10.

## OPINION

Por Diego Bonadeo

### También se puede

Muchas veces se ha planteado de qué manera se malversan las palabras, llenándolas de énfasis y vaciándolas de contenido. En todos los órdenes.

El domingo, en el partido Nueva Chicago-River, la honestidad futbolística de Nueva Chicago, recién ascendido, en la cola de la tabla de posiciones, sin haber hecho goles hasta entonces y con las dificultades propias de los más débiles para hacer cualquier cosa y en especial en este caso competir con uno más fuerte, demostró una vez más, y esta vez en el fútbol, que el pensamiento único no es ni más ni menos que un pretexto dialéctico para instalar la cultura de la sumisión.

Desde el mensaje hegemónico donde impera unívocamente aquello de que lo único que importa es el resultado, se machaca permanentemente con aquello de justificar a los supuestamente menos débiles que se cuelgan del travesaño por no tener argumentos futbolísticos para jugar de igual a igual con los que, en teoría, son los números puestos.

Y nadie podría decir que River jugó mal. Sí podría decirse que tuvo poca suerte, o en todo caso menos que la que tuvo otras veces. O que el árbitro favoreció a Nueva Chicago independientemente del error del juez de línea Rattalino, al marcar como fuera de la cancha la pelota que alcanzó Coudet en el primer tiempo, casi sobre la raya, y que Cambiasso convirtió en gol, anulado enseguida por el referi.

Porque Nueva Chicago no le hizo asco al tan declamado y tan poco explicado "protagonismo", en especial cuando ganando 1-0 fue por más. Con la grandeza de los grandes y el desprecio de los que entienden que, aunque superprofesionalizado y plagado de presiones, el fútbol es once contra once. Y que no se diga que River pagó el precio de las cabezas puestas en el River-Boca de la próxima fecha; River solamente pagó el precio de la impredecibilidad propia del fútbol y de encontrarse con un rival que simplemente se dedicó a demostrar que en el fútbol, como en la vida, también se puede.

Quiniela Nacional (F-L-P-X) Matutina		
1 1427	8 3671	15 9927
2 8724	9 8587	16 9016
3 2547	10 3784	17 4728
4 2063	11 0617	18 1095
5 3239	12 8160	19 9628
6 4108	13 1373	20 6216
7 9961	14 5954	

Quiniela Nacional (A-K-L-S) Vespertina		
1 4121	8 3950	15 5468
2 0822	9 5151	16 5047
3 0097	10 0983	17 8648
4 7701	11 0266	18 7317
5 7553	12 6600	19 0050
6 2910	13 4914	20 4752
7 5172	14 5249	

Quiniela Bonaerense Vespertina		
1 1593	8 4302	15 1789
2 3448	9 2128	16 1141
3 5395	10 8839	17 8816
4 6283	11 0415	18 0656
5 2925	12 8090	19 4598
6 1518	13 7189	20 2384
7 8768	14 0215	

Quiniela Nacional (U-D-Q-S) Nocturna		
1 8527	8 6174	15 8117
2 3349	9 7608	16 6829
3 4292	10 3813	17 6881
4 5687	11 2375	18 6238
5 6952	12 7287	19 1952
6 6828	13 3486	20 0532
7 8887	14 5890	

Quiniela Bonaerense Nocturna		
1 4359	8 8312	15 2173
2 9038	9 6988	16 5762
3 6799	10 8770	17 9689
4 5743	11 5930	18 6164
5 9667	12 6838	19 7721
6 0971	13 8594	20 8998
7 8896	14 0383	



## TV

8.45
7-EN AYUNAS.
7.00
7-DESAYUNO.
10.00
7-TELEVISION EDUCATIVA.
10.30
9-JARDIN AZUL.
11.00
9-AZUL TOON.
13-CHICOS AL ATAQUE.
11.30
7-TELEVISION REGIONAL.
11-GRAN HERMANO.
13-BRIGADA A.
12.00
2-IMPACTO
7-NOTICIERO 7.
9-AZUL NOTICIAS.
11-TELEFE NOTICIAS.
12.30
7-ALMORZANDO CON MIRTHA LEGRAND.
9-MARIA MERCEDES.
13-RODOLFO RANINI EN SU SALSA.
13.00
9-RUMORES.
11-YAGO, PASION MORENA.
13-EL NOTICIERO DE SANTO.
14.00
2-INTRUSOS EN EL ESPECTACULO.
7-ESTUDIO PAIS.
11-MARU A LA TARDE.
13-EL BUSCADOR.
14.30
13-¿A DONDE VA SOLEDAD?
15.00
9-NOMINADOS.
15.30
7-TV EDUCATIVA.
13-TRES MUJERES.
16.00
2-ENTRE MORIA Y VOS.
9-VENITE CON GEORGINA.
11-TERRA NOSTRA.
16.30
13-MUNDO RARO.
17.00
2-MOVETE.
7-LAS TRES MELLIZAS.
11-LA NIÑERA.
13-TELEPASILLO.
17.30
7-DIGIMON.
11-ALF.
18.00
7-PULGAS EN EL SIETE.
9-HABLEMOS CON LIA.
11-CHIQUEITAS. LA HISTORIA.
13-SIEMPRE LISTOS.
19.00
2-AMERICA INFORMA. 2ª EDICION.
7-NOTICIERO 7.
9-AZUL NOTICIAS.
11-LOS SIMPSON.
10.30
11-PROVOCAME.
20.00
2-INDOMABLES.
7-HISTORIAS CON APLAUSOS: *José Marrone*.
9-MEMORIA.
13-TELENOCHE.



"Historias con aplausos."  
Hoy: José Marrone.

20.30
11-GRAN HERMANO.
21.00
2-DETRAS DE LAS NOTICIAS.
7-DOCUMENTALES DE LA BBC.
9.P.H.
11-SUSANA GIMENEZ.
13-EL SODERO DE MI VIDA.
22.00
2-PEOR ES NADA.
7-LAS AMANTES.
9-GRAMMY LATINOS.
13-22. EL LOCO.
23.00
2-LA CORNISA.
7-PINKY Y LA CONVERSACION: "Rodolfo Terragno".
11-EL HACKER 2001.
13-CULPABLES.
24.00
2-DESPUES DE HORA.
7-LA LINTERNA TV.
9-AZUL NOTICIAS.
11-GRAN HERMANO.
0.05
13-EN SINTESIS.
0.30
7-UBA TV: "Imágenes del conocimiento".
13-CINE DE TRASNOCHE: "Jugando peligrosamente".



Robert Patrick no logró alcanzar la estatura mítica de Mulder.

## Una serie con destino clásico

Más que agua bajo el puente, en la larga historia de "Los Expedientes Secretos X" han pasado muchos (muchísimos) extraterrestres, conspiradores, asesinos, agentes del FBI, platos voladores y sucesos paranormales. En sus ocho temporadas, el programa creado por Chris Carter transportó a sus protagonistas a la categoría de estrellas, convirtió a Gillian Anderson en un improbable símbolo sexual, ganó millones a través del merchandising (la última moda es comprar los programas en DVD), y se alzó con 15 premios Emmy (sobre 58 nominaciones) y 7 Golden Globe. Pero, más allá de los millones, las estatuillas y los puntos de rating, la serie ya ha ganado la categoría de clásico. A pesar de que las últimas dos temporadas no han mantenido el nivel de los mejores tiempos, las investigaciones contra viento y marea del "creyente" Mulder y la escéptica Scully ya están en el mismo plano que otros hitos de la ciencia ficción televisiva como "Viaje a las estrellas" y "El planeta de los simios". Los fans esperan que la obsesión por estirar la historia no diluya la imagen de una serie legendaria.

# LA OCTAVA TEMPORADA DE Fox Mulder se

Por Roque Casciero

El mundo continúa en peligro de una invasión alienígena, se tejen conspiraciones en el seno del gobierno de Estados Unidos, seres sobrehumanos amenazan cualquier tipo de resistencia... ¿Y encima la humanidad no contará con el agente Fox Mulder para protegerse? El futuro se ve bastante complicado para el planeta Tierra. O, si se prefiere no suscribir a la paranoia típica de los seguidores acérrimos de "Los Expedientes Secretos X", al menos habrá que convenir que sí provoca bastantes dudas la continuidad de esa serie por una temporada más. Su inventor Chris Carter ya acordó seguir y hasta contrató a Lucy Lawless, quien fue protagonista de "Xena, la princesa guerrera", para cargar de algún atractivo extra a algunos capítulos. Mientras en Estados Unidos ya se rueda la novena temporada de la serie, aquí Fox estrenará "Existence", el capítulo final de la octava, mañana a las 21. Y no es una cita menor: será la última vez que se verá al obstinado y perseverante Mulder, poniendo límites a esas calamidades espantosas que el televidente apenas puede intuir cuando sintoniza los X Files.

El hecho de que Carter haya decidido estirar la serie como chicle no parece más que el manotazo de ahogado de alguien que se resiste a matar a la gallina que tantos huevos de oro (millones, seguidores, premios, fama) le dio. Con el fracaso de sus intentos paralelos "Millennium" y "The Lone Gunmen", por el momento al productor no le quedan muchos naipes para jugar. Y ninguno es el ancho de espadas, ahora que no contará con David Duchovny (es decir, Mulder) para intentar remontar el desgaste de tan-

El episodio de mañana marca un punto de inflexión en la historia de una de las series más vistas de la historia de la televisión: aparece por última vez el agente escéptico y nace el bebé de su compañera.

tas idas y vueltas en su mejor creación. El actor había decidido limitar su participación en el programa durante la octava temporada, por lo que los realizadores apostaron a la incorporación de un nuevo agente, John Doggett, interpretado por Robert Patrick. Sin embargo, el enfoque no fue suficiente: el personaje de Mulder es central para la serie, ya que es el agente que cree en la conspiración y en la invasión extraterrestre. El era, por ejemplo, quien tenía colgado en su oficina el cartel con la frase que se convirtió en bandera de los fanáticos, la misma con la que comienza cada emisión: "La verdad está ahí afuera".

Durante la temporada que culmina mañana, Carter salió del paso con una abducción (un recurso que sonaría delirante en cualquier lado, menos en los "Expedientes") para justificar la ausencia de Mulder en

## TVeoTVeoTVeoTVeoTVeoTVeoTVeoTVeoTVeo



**TRAIICION PERFECTA**  
De John Dahl (foto)  
A las 22 por Cineplaneta

Michael es un marginal que llega a Red Rock, un pueblito perdido, sin un billete. El dueño del bar lo confunde con un tal Lyle y le entrega 5 mil dólares por el encargo. El encargo es matar la esposa del dueño del bar. El forastero finge ser Lyle, hasta que conoce a Suzanne, que le cuenta su versión de los hechos y le propone más dinero a cambio de eliminar a su esposo. Envoluelto en una telaraña de traiciones, Michael aceptará. La cosa se les complicará un poco cuando aparezca el verdadero Lyle, un killer orgulloso de su tarea.



**EVITA**  
De Alan Parker  
A las 13.45 por Cinemax

Un musical basada en la antojadiza obra homónima, en que el fenómeno del peronismo es tratado por los autores como una especie de fascismo argentino. El realizador inglés dijo en su momento que el desafío principal del film no era político sino artístico: hacer que la gente se creyese a Madonna como Evita. Para el público argentino acaso lo más importante sea ver el modo en que el film ambientó en el actual Buenos Aires el de los años '30 y '40. Antonio Banderas como el Che relator es... para la antología del absurdo.



**EL ULTIMO EMPERADOR**  
De Bernardo Bertolucci  
A las 22 por TNT

Corre 1908 en Pekín y el emperador de China ha muerto. Pu Yi, su pequeño hijo de sólo 3 años, se convierte en sucesor natural del puesto. Tres años más tarde, la dinastía Qing es forzada a abdicar, convirtiéndose a China en República. Sin embargo, Pu Yi seguirá siendo tratado por los monárquicos como el emperador que acaso no quiere ser. Sus días terminarán como jardinero y a mucha honra. La película es un buen índice de la fascinación del director por los iconos del mundo oriental, en el marco de una realización fuera de serie.



**LA NUBE**  
De Fernando "Pino" Solanas  
A las 20 por Cineplaneta

Un film de transición en la carrera del realizador, ganador de dos premios en el Festival de Venecia. La historia está centrada en un tenebroso Buenos Aires inundado por una lluvia de 1600 días y tapado por una nube fantasmal. El realizador de "Sur" hablaba, claro, de la era del menemismo consolidado. La narración fragmentada está inspirada, en parte, en la obra de teatro *Rojos globos rojos* de Tato Pavlovsky, uno de los protagonistas del film. Laura Novoa y Cristina Banegas, entre otros, le dan carnadura al elenco.

## DESDE ACTOR'S STUDIO: STEVEN SPIELBERG

Entrevista

HOY 20:00 hs.

Film&Arts

CableVisión



# "X FILES" TERMINA MAÑANA CON NUMEROSOS INTERROGANTES *despide y Scully será madre*

la mitad de los capítulos, pero todavía no se sabe cómo resolverá su nueva desaparición de la serie. Cuando un actor no firma contrato, el recurso favorito de los productores de televisión es matar a su personaje, pero, aparentemente, Carter no será tan drástico, porque espera que Duchovny acepte hacer alguna aparición en el futuro. Por ahora, sin embargo, el actor prefiere mantenerse aparte: "Mulder es la conciencia del programa, el cuestionador permanente. No creo que tenga sentido que él volviera como un personaje periférico. No estaría de acuerdo con mi concepción del personaje. Sería falso si lo interpretara como un cameo, como un Obi-Wan Kenobi que aparece de cuando en cuando", dijo hace poco.

Duchovny no quedó muy conforme con "Existence", el último capítulo que protagonizó. Por temor de que aparecieran transcripciones en Internet, los actores recién se enteraron de cómo sería la escena final recién dos horas antes de grabarla. Pero lo cierto es que Carter y sus laderos volvieron a dar clases de cómo mantener el suspense, y dejar a los televidentes enganchados y sin aliento hasta el comienzo de la nueva temporada. La agente Dana Scully (Gillian Anderson, la coprotagonista) está a punto de tener a su bebé y sufre la persecución de Billy Miles, una suerte de superalien de aspecto humano al que no se puede matar. El bicho es capaz de regenerarse a partir de una vértebra de metal incluso si lo hacen explotar, así que lo aconsejable es huir cuando aparece. Precisamente es lo que hace Scully, quien se escapa a un pueblo abandonado en el estado de Georgia, acompañada por su colega Monica Reyes (Annabeth Gish). Ella, junto a una oficial de

policía, asiste a la parturienta. A último momento, aparecen Miles y otros como él (entre otros, la oficial seudosamaritana), que rodean a Scully mientras da a luz. Mulder, en tanto, se salva de ser asesinado por el siempre malvado Alex Krycek (Nicholas Lea), gracias a la intervención del jefe Skinner (Mitch Pileggi): dos certeros balazos acaban con la vida del conspirador. Y el segundón Doggett también evita la muerte por un pelo, perseguido por otros dos superaliens.

Finalmente, Mulder viaja en he-

**Duchovny: "Mulder es la conciencia del programa, el cuestionador permanente. No creo que tenga sentido que volviera como un personaje periférico".**

licóptero hasta el poblado donde está Scully: mientras aterriza, ve cómo varios autos abandonan el lugar. Pero la agente está bien, con su bebé en brazos. Los aliens, que esperaban que fuera una nueva especie extraterrestre, aparentemente se marcharon decepcionados tras descubrir que el niño es completamente humano. De todos modos, como lo requiere un capítulo final de temporada, quedan muchos cables sueltos. El más importante es quién es el padre del bebé, aunque el televidente pueda sospechar que Mulder sí dejó una semilla en "Los expedientes secretos X": un beso apasionado de los otrora fríos agentes del FBI es el final de la temporada y la última participación del personaje de Duchovny. Salvo que algunos millones puedan convencerlo de lo contrario.



Mulder y Scully pasaron de la frialdad absoluta a un romance raro. David Duchovny se negó a seguir con el personaje que lo hizo célebre.

## Noticieros para todos

El primer canal argentino que puso en marcha un sistema que tiene en cuenta las limitaciones de los sordomudos pertenece al Estado. Desde anoche funciona en todos los noticieros del Canal 7 el sistema Closed Caption On Line, una tecnología que, a base de subtítulos, permite a 3 millones de personas limitadas en su audición poder acceder a la información como el resto de sus compatriotas. El secretario de Cultura y Medios de la Nación, Darío Lopérfido, el diputado Luis Brandoni, los periodistas Lana Montalbán, Franco Salomone y Antonio Fernández Llorente, conductores del noticiero, y una representante de la Asociación Argentina de Sordos, María del Pilar García Pérez, participaron ayer del anuncio del comienzo de estas emisiones. Paralelamente, hay dos programas en condiciones de emitir con el sistema: "Un cortado. Historias de café" y "Trosma". A partir de la semana que viene también contará con esta modalidad inédita para la Argentina "Desayuno", el ciclo matutino que conduce Víctor Hugo Morales.

## La hora de las multas

El Comfer anunciará hoy una serie de sanciones a canales abiertos de televisión y emisoras de radio, por haberseles comprobado infracciones a la legislación vigente, entre ellas al horario de protección al menor. Las sanciones serán anunciadas a primera hora de esta tarde por el interventor del Comité Federal de Radiodifusión Gustavo López, según anticiparon anoche fuentes del organismo.

## El futuro de David

David Duchovny no se ha quedado sin trabajo, ni mucho menos, luego del final de sus grabaciones de la serie que lo hizo una estrella: ayer se lo anunció como el protagonista del próximo film de Steven Soderbergh que se llamará *How to Survive a Hotel Room Fire*. El ahora ex "Expedientes X" compartirá cartel con Julia Roberts y Catherine Keener, según publicó ayer en Estados Unidos el diario especializado *Hollywood Reporter Underwood*. Roberts, ganadora este año de un Oscar a la Mejor Actriz por *Erin Brockovich*, se unió la semana pasada al proyecto, que según la publicación comenzará a rodarse durante noviembre en Los Angeles. Soderbergh, que se dio a conocer internacionalmente con la notable *Sexo, mentiras y video* (1989), entró en los anales del cine este año como la primera persona nominada en una misma edición a dos Oscar como Mejor Director por dos películas—*Traffic* y *Erin Brockovich*—ambas nominadas para el Oscar de Mejor Película. Duchovny viene de protagonizar *Evolution*, una divertida relectura de *Los cazafantasmas*, en que usufructuaba el perfil de escéptico respecto a la existencia de los extraterrestres que le da sentido a su agente Mulder en la serie.

HOY

23:00

La cornisa

Esta noche, se sube por primera vez a la cornisa el ministro de economía: **Domingo Cavallo**. Además, uno de los personajes más controvertidos del país: Guillermo Coppola. En vivo. Con Luis Majul.

## La fuerza de la humanidad

Nicholas Winton, un ciudadano británico de 92 años que evitó que 669 niños judíos de Checoslovaquia fueran enviados a los campos de concentración entre 1938 y 1939, poco antes del inicio de la Segunda Guerra Mundial, presentó ayer en Praga la película *La fuerza de la humanidad*, que relata su vida. El anciano, que en ese entonces era corredor de bolsa, se enteró de la persecución de los judíos en 1938 durante unas vacaciones en Praga y decidió salvar niños judíos con la ayuda de ciudadanos ingleses que hospedaron a los niños. En total organizó seis traslados a Inglaterra. Sin embargo, el último transporte con cerca de 250 niños no logró su objetivo al ser detenido por las fuerzas de ocupación alemanas cuando comenzó la guerra. "No veo ningún motivo, por el que no debería haber ayudado. No era peligroso, y el transporte era pagado por los que hospedaban a los niños", afirmó ayer con modestia durante la presentación internacional del film, en Praga. El comportamiento heroico de Winton recién salió a la luz en 1988, cuando su mujer encontró una serie de documentos por casualidad, mientras ordenaba su casa. Winton silenció su obra durante medio siglo porque, según dijo, piensa que la modestia es una virtud. Hace pocos años, luego de la publicación en Londres de la historia, el presidente checo Václav Havel lo distinguió con el mayor premio que otorga su país. El film con la vida de Winton fue dirigido por el director eslovaco Matej Minac.

# Mientras los cubanos se pelean, Fito Páez va por nuevos Grammy

El rosarino tiene tres nominaciones por "Rey sol", en una noche precedida por la polémica a raíz del cambio de sede, de Miami a L.A.

Los argentinos Fito Páez, Gustavo Santaolalla y Alejandro Lerner, entre otros, pueden llegar a sumar esta noche nuevas medallas a sus respectivas carreras: los tres cuentan con buenas posibilidades en la segunda edición de los premios Grammy a la música latina, que se entregan esta noche en el Great Western Forum de Inglewood, en Los Angeles, en un ambiente caldeado por las protestas de los anticastristas residentes en Estados Unidos, luego de que la sede fuese mudada de Miami. Páez, ganador en 2000 de dos estatuillas, fue nominado como "Solista rock" (por *Rey sol*), "Canción rock" y "Video" ("El diablo de tu corazón"). Lerner, por su parte, compete en el campo pop como "Solista" (por *Si quieres saber quién soy*) y en "Canción" ("Amarte así"). Santaolalla, en tanto, aparece multimedialmente gracias a la performance del músico colombiano Juanes, para quien produjo el disco *Fijate bien*, pero además compete por el prestigioso galardón al "Productor del año", por ese disco, el soundtrack *Amores perros* y el *Hijos del culo* de Bersuit Vergarabat. Allí deberá competir con dos pesos pesados como KC Porter (nominado por seis discos diferentes) y Phil Ramone, el productor de *Rey sol*. La ceremonia se transmitirá en directo por Azul Televisión, desde las 22 y con la conducción de Leo Montero.

Pero la lista de argentinos que aspiran al gramófono en miniatura no

termina allí. El Sindicato Argentino de Hip Hop aparece en la nueva categoría "Album rap" con su disco *Un paso a la eternidad*, mientras que Super Ratones aspiran a ganar el premio al "Album rock" por *Mancha registrada*. El apartado "Album de tango", en tanto, está lógicamente dominado por nombres del sur del continente: allí aparecen Leopoldo Federico (*De antología*), Carlos Franzetti (*Tango fatal*), Rodolfo Mederos y Nicolás Brizuela (*Tangos*), el dúo Salgán-De Lío (*En vivo en el Club del Vino*) y Quinteto Real, por *Tangos*.

La segunda entrega de los Grammy llega envuelta de manera inevitable en la polémica entre los artistas cubanos nominados y los militantes anticastristas. El enfrentamiento no es una cuestión menor, sobre todo si se tiene en cuenta que este año los Grammy finalmente se iban a entregar en Miami. Pero a medida que se acercaba la fecha, la declarada intención de los grupos de exiliados cubanos de llevar a cabo protestas callejeras fue calentando el ambiente, hasta que Michael Greene, presidente de la Academia Latina de las Artes y las Ciencias de la Grabación (LARAS), anunció el 20 de agosto el cambio de ciudad: "Nos enteramos que más de cien grupos cubano-americanos tienen permiso para hacer demostraciones en un área de alto tráfico para las actividades de los Grammy, posiblemente poniendo en riesgo a los invitados. Y la Academia fue notificada que algunos protestantes ya tenían entradas para el evento", argumentó. El riesgo es ahora menor, pero no se diluyó: varias de las organizaciones que protestan por la presencia de "artistas de Fidel" como el pianista Chuchito Valdés (quien tiene dos nominaciones) y el cantante Isaac Delgado estarán también en la puerta del Forum. Emilio Estefan, uno de los principales promotores del Grammy y a la vez abanderado de la causa anticastrista, decidió demostrar su enojo por el cambio de escenario renunciando a asistir a la ceremonia.

Más allá de las cuestiones políticas, los Grammy latinos 2001 servirán para conformar un mapa más o menos completo de la música de la región. Aunque las 39 categorías contempladas abarcan un panorama que llega a un personaje algo inadecuado como el veterano *español* Julio Iglesias, elegido "Personalidad



El año pasado, Páez se llevó dos estatuillas por el disco "Abre". Están nominados Santaolalla, Super Ratones y el Sindicato de Hip Hop.

del año" por ser, al decir de la Academia, "el máximo embajador de la cultura y música latina en todo el mundo". Con sus siete nominaciones (que incluyen rubros tan irrelevantes como "Disco del año" y "Canción del año"), Juanes amenaza con ser el gran protagonista de la fiesta... o uno de esos típicos artistas que sólo se queda con las nominaciones.

Según lo anunciado, la entrega tendrá suficiente material como para que las cámaras se entretengan. Con la conducción general del actor

Diddy, Arnold Schwarzenegger (?), Paulina Rubio, Jon Secada, Arturo Sandoval, Nelly Furtado y Joaquín Cortés.

¿Y cuáles son, en rigor, las posibilidades de los artistas argentinos? Páez, quien se encuentra en Los Angeles, cuenta con el respaldo de sus premios por *Abre*, aunque deberá competir con Juanes y con la ascendente mexicana Julieta Venegas, nominada por su reciente disco *Buenaviento*. En el apartado "Canción" comparará votos con "Hoy no quiero" (Venegas), "Fijate bien" (Juanes), "De vuelta en vuelta" (Jarabe de palo) y "El album" (Aterciopelados). Entre los videos tendrá un fuerte oponente en la estrella Ricky Martin ("She bangs", en español), Alejandro Sanz ("Cuando nadie me ve") y hasta "Aonde quer que eu va", de Paralamas, donde podría influir la delicada situación de Herbert Viana. Si existiera el concepto de "justicia" en los premios, Santaolalla debería ser considerado el productor más importante de Latinoamérica. Tanto Super Ratones como el Sindicato, en tanto, son una gran incógnita: los primeros compiten con Aterciopelados (*Gozo poderoso*), Jarabe de palo (*Vuelta y vuelta*), Los Amigos Invisibles (*Arepa 3000*) y Rabanes (*Rabanes*), mientras que los rappers del sur deberán lidiar con favoritos como los brasileños Planet Hemp, nominados por *A invasão do sagaz homem fumaça*.

**Opciones: Páez cuenta con el respaldo de sus premios por "Abre", aunque deberá competir con Juanes y la ascendente mexicana Julieta Venegas.**

latino Jimmy Smith y la cantante pop Christina Aguilera, por el escenario pasarán Carlos Santana, Marc Anthony, Alejandro Sanz (quien posee cinco candidaturas por su disco *El alma al aire*), Hevia, Jennifer López, Thalía, Luis Miguel, Destiny's Child, Juanes, Vicente y Alejandro Fernández, entre otros. La lista de encargados de anunciar nominaciones y premios incluye a Shakira (quien asistirá acompañada por Antonio de La Rúa, cada vez más lejos de su asesoría presidencial), P.

CAFE TACUBA SE DESPIDE DE SU COMPAÑIA DISCOGRAFICA

## Ahora, prohibido interpretar el pasado

El grupo mexicano de rock Café Tacuba, considerado uno de los más importantes de habla hispana, ya no podrá cantar los temas que grabó a lo largo de 13 años en cinco discos de gran éxito, a menos que solicite permiso a su antigua discográfica. Los cuatro integrantes de la banda, reunidos ayer en el histórico café del centro de Ciudad de México del que sacaron su nombre, no se lamentaron, sin embargo, de la restricción, causada por su ida de Warner y su ingreso a Universal. "Nosotros estamos cerrando un ciclo y eso nos

da nostalgia y tristeza, pero también estamos empezando una nueva etapa y nos entusiasma mucho", dijo el cantante Rubén Albarrán, que para este período que inicia Café Tacuba decidió adoptar el nombre de "Rita Cantalagua". El guitarrista José Alfredo Rangel, "Joselo", manifestó que el grupo no puede estar haciendo siempre las canciones del pasado porque si se decidió seguir es para hacer cosas nuevas. Con la presentación de un disco que compila 22 de sus mayores éxitos, titulado "Tiempo transcurrido", los músicos

mexicanos cerraron ayer su ciclo con la multinacional Warner. "Hemos tenido muchos desencuentros en esta empresa, pero de todas maneras sentimos nostalgia y melancolía por tener que irnos", dijo Albarrán. Luego de casi dos años de negociaciones con diferentes empresas, entre ellos el sello de la cantante Madonna -Maverick-, que hasta último momento insistió en contratarlos, los mexicanos aceptaron finalmente la oferta de Universal, con la que el mes próximo iniciarán la grabación de su sexto disco.



- CUENTAS CORRIENTES
- ENVÍOS JET-PACK
- NACIONALES E INTERNACIONALES
- MENSAJERIA EN MOTOS, CAMIONETAS, BICICLETAS
- PAGO DE SERVICIOS

**Lo Conecta**  
PARANA 123 - 6TO PISO - OF. 137  
(1037) CAPITAL FEDERAL  
Tel./Fax: 4375-0129/5706

- SERVICIOS A EMPRESAS
- SERVICIO DE CADETERIA ESPECIALIZADA
- DEPARTAMENTO DE MAILINGS
- SERVICIOS DE MOTOS FIJAS Y BICICLETAS



**SABOR Y PLACER.**  
UNA EXQUISITA COMBINACIÓN  
DE SENSACIONES.

Un lugar único donde la ambientación y los más deliciosos aromas y sabores de la tradicional cocina mediterránea, combinados con una de las vistas más maravillosas de la ciudad, le darán esa exquisita sensación de vivir lo mejor de Italia en la zona más excepcional de Buenos Aires.

**il gran Caruso**

RISTORANTINO  
LA VERA CUCINA ITALIANA

PUERTO MADERO ESTE: (Puenta Calle J. D. Perón al lado del Hotel Hilton)  
Olga Cossentino 791. Playa de Estacionamiento en subuelo, sin cargo. Reservas al 4515-0707.  
PROXIMAMENTE EN BELGRANO:  
Gorostiaga 1720 - Estacionamiento en Gorostiaga 1645 - Reservas al 4777-6633



LA HISTORIA FRANCESA SEGUN ERIC ROHMER-PETER WATKINS

# Una revolución controvertida

El francés hizo una lectura monárquica de la Revolución en "L'Anglaise et le Duc". El inglés se puso bien del otro lado en "La Commune".

Por Luciano Monteagudo  
Desde Toronto

¿Cómo filmar la Historia con mayúsculas? ¿De qué manera echar una mirada nueva sobre acontecimientos cruciales como la Revolución Francesa o la Comuna de París? ¿Cómo evitar la falsedad inherente a toda reconstrucción ficcional de hechos históricos? Para todas estas preguntas parecen tener una respuesta dos films notables, que están entre lo más destacado de la inmensa programación del Toronto International Film Festival: *L'Anglaise et le Duc*, la nueva obra maestra del joven veterano Eric Rohmer, y *La Commune (Paris, 1871)*, del documentalista inglés Peter Watkins, un cineasta de enorme prestigio en círculos intelectuales europeos, pero que por sus posturas intransigentes y contestatarias ha desarrollado casi toda su obra en la oscuridad o el exilio.

Ambos films comparten no sólo una preocupación profunda por los mecanismos de representación histórica. También vienen de sufrir casos análogos de censura. A pesar de su calidad incontestable y de ser Eric Rohmer quien es uno de los cineastas esenciales de Francia en la segunda mitad del siglo XX, *L'Anglaise et le Duc* fue rechazada por el Festival de Cannes, que no vio con buenos ojos el punto de vista monárquico que asume el film sobre la Revolución Francesa. A su vez, Peter Watkins, largamente radicado en Francia luego de los diversos episodios de censura que padeció en la BBC de Londres, vino a descubrir que las cosas no eran más fáciles en el prestigioso canal franco-alemán ARTE, que a pesar de ser el principal productor del proyecto condenó a *La Commune* a una única proyección en un insólito horario de traspaso, en desacuerdo con la radicalidad de un film ciertamente fuera de norma.

Pero los dos realizadores tuvieron su revancha: Rohmer viene de presentar exitosamente su film en la Mostra de Venecia, donde fue premiado con un León de Oro por el conjunto de su obra, y Watkins encontró su primera rehabilitación en agosto pasado en el Festival de Locarno y ahora en la muestra de Toronto, que exhibe también un documental realizado por el National Film Board de Canadá dedicado a este cineasta, marginal como pocos.

Autor de una obra de marcado acento contemporáneo, organizada

a la manera de diversas series de films —los "Seis cuentos morales", las "Comedias y proverbios", los "Cuentos de las cuatro estaciones"—, el director de *El rayo verde* se permitió cada tanto algunas escapadas *hors-série* y entre ellas sólo tres hacia el pasado, a cual más exquisita y sutil: *La marquesa de O* (1976), sobre el relato de Henrich von Kleist; *Perceval el galo* (1978), sobre un texto medieval; y ahora *La inglesa y el duque*, un film que por su vitalidad y capacidad de invención parecería desmentir los 81 años del realizador. Realizado en video digital de alta definición y rodado íntegramente en estudios, el film de Rohmer viene a subvertir la idea de una visión omnisciente de la Historia y prefiere atenerse a la verdad subjetiva de un testimonio en particular. En este caso, las memorias de Grace Elliott, una aristócrata británica que fue amante de Philippe, duque de Orléans, un miembro de la realeza que adhirió a las fuerzas

**Distintos: Watkins, al igual que Rohmer, pone en crisis la noción del film histórico made in Hollywood, y ofrece a cambio un pasado siempre vivo.**

de la Revolución y luego fue devorado por ella.

Gracias a las nuevas tecnologías, Rohmer se permite recrear el París del siglo XVIII como si le diera vida a los cuadros y grabados de la época, sin ocultar jamás el artificio. Por el contrario, para Rohmer parece no importar tanto la verdad histórica como la verdad artística. En ello cuenta también a las memorias de Mme. Elliott, a las que utilizó literalmente, sin la mediación de una "adaptación", un procedimiento que ya había puesto en práctica antes con los textos de Von Kleist y Chrétien des Troyes para *La marquesa de O* y *Perceval el galo*, respectivamente. Lo notable del caso es que estas memorias no sólo tienen la autenticidad de una crónica sino también el poder ficcional de una novela, lo que hace de *La inglesa y el duque* uno de los films más apasionantes de Rohmer, con algunos momentos de suspenso que parecían impensables en su obra. Que toda la película, a su vez, responda a una visión monárquica de la Revolución, vista a través de los ojos de una aristócrata favorable al cambio,



El film de Rohmer fue rechazado en el Festival de Cannes 2001.

"En Francia, para ser de la cultura, hay que ser de izquierda", se quejó.

pero horrorizada por la violencia de "la chusma", es la manera que tiene Rohmer de plantear no sólo una cuestión de orden ideológico sino también de orden estético: el punto de vista como determinante de la concepción de un film. En el otro extremo de la película de Rohmer, *La Commune (Paris, 1871)* le da su voz al pueblo, protagonista de los acontecimientos que a comienzos de aquel año determinaron la fugaz pero intensa experiencia de un gobierno autónomo y proletario, que desafió a la Asamblea Nacional, refugiada en el palacio de Versailles y de espíritu monárquico. La Comuna fue ferozmente reprimida, con un saldo de más de 20 mil muertos y, para conocer mejor esos acontecimientos, Peter Watkins eligió —al igual que Rohmer— refugiarse en un estudio cerrado (una vieja fábrica abandonada), lejos de cualquier intento de superproducción en escenarios naturales y hoy falsamente representativos.

El procedimiento seguido por Watkins fue volver a poner en acto —en ese escenario que nunca escondió su impronta teatral— aquella experiencia, con un centenar de actores no profesionales, dando nueva vida a las discusiones políticas y a los problemas cotidianos de la Comuna. El resultado es sorprendente, no sólo por el uso de ciertos mecanismos de distanciamiento brechtiano —la irrupción de un equipo de periodistas de TV Commune que entrevistan a los revolucionarios— sino también por la manera en que Watkins, al igual que Rohmer, pone en crisis la noción del film histórico made in Hollywood y ofrece a cambio un pasado siempre vivo, incandescente.

## Choquette, en las iglesias

La cantante lírica canadiense Natalie Choquette, quien por segundo año consecutivo trajo a la Argentina el espectáculo "¿Quién dijo que la ópera es aburrida?", cumplirá hoy su deseo de cantar gratuitamente en dos iglesias porteñas: la Catedral Metropolitana y la de San José de Calasanz. La artista, que en su puesta anima a una diva que se toma la ópera en solfa, cantará sin ironías un repertorio de música sacra. La recorrida musical-espiritual

de Choquette por las iglesias comenzará a las 13 en la Catedral Metropolitana, donde interpretará "Jesu, Joy of Man's Desiring" y "Wachet Auf! Ruft. Uns Die Stimme" (de Johann Sebastian Bach), "Laudate Dominum" y "Alleluia" (de Mozart), y el "Ave María" (de Schubert). Desde las 20 en la Iglesia San José (Avenida La Plata 955) cantará "Grand Choeur Dialogue" (de Gigout) y "Let the Bright Seraphin" (de Handel) entre otras obras.

## Cahiers para los ansiosos

El jueves se estrenará en Buenos Aires *El cine de Cahiers - 50 años de historias de amor por el cine*, documental en el que se revisa la historia de la mítica revista *Cahiers du cinéma*, que cumplió, en abril pasado, su primer medio siglo de vida. Pero los muy ansiosos podrán verla hoy, con entrada libre y gratuita y en presencia de su realizador, el argentino Edgardo Cozarinsky. La exhibición, que cuenta con el auspicio de Fipresci Argentina, se llevará a cabo en el microcine de la Alianza Francesa (Córdoba al 900) a partir de las 19. Al término de la proyección, Cozarinsky, realizador de films de culto como *La guerra de un solo hombre*, *El violín de Rotschild* y *Fantasmas de Tánger*, dialogará con críticos locales y el público presente sobre la película, producida por el canal de televisión Canal Plus y estrenada en Francia en mayo pasado, durante el festival de Cannes. Por *Cahiers du cinéma* pasaron, a lo largo de su historia, críticos como François Truffaut, Jean-Luc Godard, Eric Rohmer y Jacques Rivette —los mismos que tiempo más tarde "inventaron" la *nouvelle vague*—, que modificaron para siempre, desde las páginas de la revista, el modo de ver el cine. Además de una enorme cantidad de testimonios directos por parte de sus responsables, *El cine de Cahiers* cuenta con valiosísimo material de archivo, que hasta el momento permanecía inédito. Las entradas para la función de hoy son limitadas, por lo cual se recomienda llegar con la debida anticipación.

## FRANCES

Todos los niveles

Prof. Pilar Buen Castex

Tel.: 4833-5197

## ANTONIO DAL MASETTO

Presenta su nueva novela

## BOSQUE

Hoy - 19.30 hs.

EL ATENEO

Av. Santa Fé 1860



Nada la detiene.

Y menos, el árbol que no te deja ver el bosque.

Lo mejor y lo peor  
con Gloria López Lecube  
de 7 a 11 hs.

FM 89.9 LAISLA



Una escena de "Les veilleurs" (Los serenos), que dirigirá Josef Najd. Las obras de coreógrafos argentinos podrán verse con entrada libre.

# La danza viene pisando, y cada vez más fuerte

Una serie de coreógrafos de prestigio internacional, entre ellos la alemana Sasha Waltz, el belga Alain Platel y el húngaro-francés Josef Najd, actuarán en la edición del festival que comienza mañana.

Por Silvina Sziperling

▲ Pisando cada vez más fuerte en la programación de danza de la tercera edición del Festival Internacional de Buenos Aires, se caracteriza por una fuerte presencia europea, con coreógrafos jóvenes, algunos de ellos en la categoría peso pesado de la escena internacional, como la alemana Sasha Waltz, el belga Alain Platel y el húngaro-francés Josef Najd. Este último abre el juego el viernes 14 (con repeticiones el 15 y 16), al mando del Centro Coreográfico Nacional de Orleans con la obra *Les veilleurs* (Los serenos). En

este trabajo sobre el universo de Kafka, Najd se apoya en la música del compositor argentino Mauricio Kagel para ofrecer en su lenguaje, que no reniega del teatro físico y el circo, un mundo "cerca a las películas mudas, al burlesque y al teatro de sombras". Del 18 al 20 se presentará en el Teatro Sarmiento el joven Akram Khan y su grupo, con un doble programa conformado por las obras *Fix* y *Rush*. Inglés de ascendencia bengali, Khan impactó con su particular amalgama de danza contemporánea y Kathak (danza clásica hindú), la cual aprendió en la Academia of Indian Dance bajo la tutela

del gurú Sri Prata Pawar. Khan cuenta entre sus credenciales haber bailado para Ravi Shankar, Peter Brook y los miembros de la Royal Shakespeare Company.

Levantando temperatura, la tercera apuesta del festival, Alain Platel, presentará *Iets op Bach* del 20 al 22 en el Teatro San Martín. Con su heterogéneo grupo, Les Ballets C. de la B., el belga que gustó de provocar los ánimos nacionalistas de los 80 nombrando a su compañía en francés, ofrecerá su versión de esta música ejecutada por el Baroque Ensemble y dirigida por Roel Dieltiens. Trabajando con una multiplicidad de acciones simultáneas en escena, Platel (un terapeuta físico que abrazó la danza tardíamente) será el encargado de abrir el seminario de clases magistrales que el festival organiza por primera vez. Del 25 al 27 en el Cervantes, el grupo holandés Emio Greco & PC pondrá en escena *Extra dry*. El dúo creativo conformado por el coreógrafo italiano Emio Greco y el escritor y director Pieter C. Scholten presentará su propuesta, definida como "una nueva forma de danza donde el cuerpo con todos sus impulsos instintivos es el visionario de un mundo trascendental".

Cerrando esta verdadera fiesta para aficionados y profesionales de la danza, Sasha Waltz desembarcará en el Teatro San Martín precedida de una fama mundial como re-fundadora de la tanztheater alemana. Waltz mostrará sus dos últimas obras: *Körper/Cuerpo* (26 y 27) y *Zweiland/Doble patria* (29 y 30). Con un elenco multiétnico conformado por canadienses, japoneses, italianos, un bailarín-director musical vasco, entre otros, la actual codirectora del teatro más importante de Berlín (la mítica Schaubühne) expone el resultado de su investigación sobre el Museo Judío de Berlín y su particular visión de la convivencia de las mitades occidental y oriental de su ciudad natal.

En la sección de espectáculos nacionales, el Festival repetirá la exitosa fórmula de reponer obras de coreógrafos argentinos con entrada libre. De este abanico, se destacará la femenina y cinematográfica visión de Diana Szeinblum en *Secreto y Malibú*, la intensidad y originalidad del grupo Krapp en *No me besabas?*, la exposición de la relación entre varones en *Por favor, sangra* de Gustavo Lesgart y la creación de un mundo enigmático en *Un monstruo* de Gerardo Litvak.

Otras propuestas dignas de ver serán las de Mabel Dai Chee Chang con *Katakombes*, *South wall & after* de Brenda Angiel, *Sujetos* de Lilianna Nuño y *Hermosura* de y por El Descueve. En otro plano, se reflowerá un ciclo paradigmático de la danza porteña de los 80: *Otras danzas*. Con la coordinación de Silvia Pritz, una serie de coreógrafos de amplio espectro se toparán con los transeúntes del Centro Cultural Recoleta los domingos a las 19 y a las 20 en el Espacio Escalera. Rescatando la propuesta de lasya fallecidas maestras Ana Itelman y Renate Schottelius, Recoleta se encenderá nuevamente cuando la danza salga al encuentro de la gente.

## Latin Grammy Awards 2001

Viví la entrega junto a tus artistas preferidos.

Luis Miguel  
Christina Aguilera  
Ricky Martin  
Natalia Oreiro  
Alejandro Sanz  
Caetano Veloso  
Thalia  
Plácido Domingo  
Celia Cruz  
Gilberto Gil  
Chichi Peralta

Y los nominados nacionales:  
Alejandro Lerner  
Fito Páez  
La Bersuit  
Leopoldo Federico  
Los Super Ratones  
Rodolfo Mederos  
Sindicato Argentino  
del Hip Hop



Hoy  
22 Hs.

En directo desde  
Los Angeles





LA BIENAL INTERNACIONAL DE VALENCIA

# Arte a la valenciana

Con gran despliegue visual y mucho poder económico, la ciudad española ha pasado a integrar la lista de las sedes que alojan bienales de arte para pelear su lugar como capital cultural.

Por **Valeria González \***  
Desde Valencia

Valencia acaba de sumarse a la lista de ciudades que alojan bienales internacionales de arte. La iniciativa agrega un capítulo a la política de competencia por la titularidad dentro de las capitales culturales del mundo. Organizado por la Generalitat Valenciana, y con un presupuesto jugoso, mayormente aportado por fondos privados, la muestra, que sigue hasta fines de octubre, se articula en torno del lema "Nuevo Mundo: Comunicación entre las Artes". Además de la consabida alusión al borramiento de los géneros en la producción artística contemporánea, el título convoca a fundamentar algunas decisiones que dan a esta bienal un sello particular. En primer lugar, el término comunicación fue entendido en sentido publicitario. El director general, Luigi Settembrini, no se ajusta al perfil del tradicional curador; es un experto en marketing cultural.

La I Bienal de Valencia se compone de diversas muestras paralelas (ver recuadro). La noción de espectáculo tiene el conjunto. Y la ciudad entera fue pensada como su escenario. En la Gallera, antiguo lugar para peleas de gallos, se presenta la videoinstalación de Scanner, que reitera, en su formato y estructura temporal, la figura circular del edificio. El Almudín, almacén medieval restaurado, aloja una instalación escenográfica concebida por el cineasta Emir Kusturica y el director teatral Mladen Materic. El contenido de la obra es directo: una porción de tierra arrancada en Sarajevo se desplaza, como una isla a la deriva, en medio de sonidos bélicos y signos religiosos. También se incorporó la zona marginal del puerto, recientemente reciclada. Allí tiene lugar el evento nocturno del grupo Dumb Type, a base de proyecciones sobre formas de humo que a veces se desvanecen por la brisa marina.

El espectáculo inaugural, encargado a La Fura Dels Baus, tuvo como telón de fondo a L'Hemisfèric, símbolo edilicio de la Valencia mo-

derna. El ojo gigante del arquitecto Calatrava, foco de la Ciudad de las Artes y las Ciencias, fue la plataforma perfecta para esta bienal que mira al futuro. La idea de comunicación volcada al entorno urbano resulta en un emplazamiento plural que cohesiona las distintas partes de Valencia (y sus diversos estratos históricos) en un sentido dirigido hacia el nuevo milenio. No obstante el sentido claro de esta política cultural, no hubo, a diferencia de la última Documenta (1997), una apropiación ni una resignificación conceptual del espacio público.

Además de estas performances y dispositivos multimedia, la bienal cuenta con cinco muestras colectivas. El concepto de comunicación

nal y aséptico, Wilson borra la identificación y autonomía de las piezas y las incorpora como partes de una puesta autoral. Los trabajos de los artistas se enlazan en una estructura espacial compleja y, al ritmo de su recorrido cambiante, varían también las luces y el sonido. Las obras funcionan como elementos de un mismo organismo narrativo, que discurre entre la lenta voluptuosidad y el choque violento. Es una puesta orquestal, impactante y de alto efecto poético. La exposición del dúo Oliva-Greenaway, en cambio, presenta un montaje más clásico, que suma y reúne.

La Bienal de Valencia repite, más allá de sus novedades, la estructura consagrada por Venecia, y contrapasa el núcleo internacional con otro local. La muestra de jóvenes valencianos, a cargo del curador David Pérez, es la que más conservadora en cuanto al cruce de lenguajes. Se separó, en dos edificios distantes, las artes plásticas de las artes "del tiempo" (poesía, música y danza), según la antigua taxonomía dieciochesca. Por último, la idea de comunicación fue propuesta como consigna a la población valenciana, invitándola a la participación. Para la festividad del Corpus, por ejemplo, con su adhesión popular y su colorido urbano, funcionó como contraimagen de este tipo de políticas culturales de implante.

\* Crítica de arte, curadora y docente de Arte Internacional Contemporáneo en la Facultad de Filosofía y Letras de la UBA.



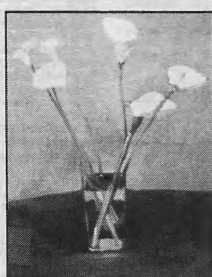
El espectáculo del grupo catalán La Fura dels Baus. El contexto, también espectacular: un "edificio ojo".

**Escenario: La noción de espectáculo se disemina y extiende al conjunto de la bienal, al punto que la ciudad entera fue pensada como su escenario.**

entre las artes se materializó principalmente en estrategias curatoriales. Para el núcleo cosmopolita se contrató al crítico Bonito Oliva y al cineasta Peter Greenaway. El creador teatral Robert Wilson dirigió una muestra grupal de artistas rusos. La resolución, en ambos casos, resultó divergente. Mientras en el primero los detalles escenográficos y el diseño espacial no afectan en lo esencial un montaje convencio-

## Para completar el menú

Además de los comentados en la nota, la Bienal cuenta con los eventos y secciones: "Iris, las noches del bien y del mal", instalación en el Tinglado del Puerto, obra de Shiro Takatani, director artístico del grupo Dumb Type, con la colaboración de Fujiko Nakaya. "Líneas de Fuga (poéticas de la perplejidad)", exposición colectiva de artistas valencianos emergentes, curada por David Pérez (San Miguel de los Reyes). En el Jardín Botánico se presentan funciones de poesía, música y danza contemporáneas. "Video rom", muestra circular de videoarte internacional curada por Cristiana Perrella, con diseño de Droog Design, forma parte de "La Bienal Móvil", organizada por Massimo Tommaso Mazza. "Fanfarria: 11.509 notas para 2001 música", evento musical de Carles Santos (El Hemisfèric).



**¡OH, FLORE MIO!  
FEDERICO TADDEI**

INAUGURACION VIERNES 14

**LA NAVE DE LOS SUEÑOS  
MORENO 1379**

## SUBASTA SUPER ESPECIAL



Raquel Forner "La quimera", óleo sobre tela, medidas 54 cm. x 80 cm.

GRANDES MAESTROS DE LA

PLASTICA ARGENTINA

ALHAJAS DE ESTILO - PLATERIA

Jueves 20 de setiembre de 2001, 18:00 hs.,  
Sala Santa María de los Buenos Ayres

EXHIBICION: del 06 al 19 de setiembre, en Esmeralda 660, Planta Baja y Entre Piso, Capital Federal de lunes a viernes de 10 a 18 hs.

Visitas asistidas con atención personalizada en cada especialidad durante la exhibición

Consulte sobre su participación en la subasta a través de ofertas telefónicas simultáneas con la puja.  
Esmeralda 660, 6to. piso. Tel.: 4322-7673/9267 Fax: 4322-1694

La Subasta comenzará a la hora indicada

Operamos con



en el Arte

www.bancociudad.com.ar  
Miembro de la Asociación Internacional de Entidades de Crédito Prendario

2

Premio Banco de  
la Nación Argentina  
a las Artes Visuales

2001

La segunda edición del Premio a las Artes Visuales, de carácter multidisciplinario, tiene entre sus objetivos estimular la investigación artística, la experimentación y el uso de nuevos medios. Se otorgarán un premio de adquisición y cinco menciones no-adquisición. Recepción de proyectos y antecedentes: 10 al 19 de octubre, de 17 a 20 hs., en el Centro Cultural Recoleta.

Los Reglamentos pueden retirarse en el Centro Cultural Recoleta, Junín 1930.



Fundación  
**BANCO DE LA  
NACION ARGENTINA**

Bartolomé Mitre 326 3er. Piso Of: 356 C1036AAF  
Ciudad de Buenos Aires Tel.: (011) 4347-6280







y sábado: 1 h. Ent. \$ 8.  
**LA ESPERATA.** Un solo de Marcelo Savignone. Domingo: 20.30 h. Ent. \$ 6.

## ROEDO

Av. Boedo 878. Tel.: 4957-6702.  
**TODA TANGA.** Crónica de una prohibición. Dir.: Hernán Pila. Viernes y sábado: 21 h. Ent. \$ 10.

## BROADWAY

(Sala "Raid Roeder"). Av. Corrientes 1155. Tel.: 4382-2345.

**VARIACIONES ENIGMÁTICAS** (Un amor inconfesable, de Eric-Emmanuel Schmitt). Con "Oscar Martinelli" y "Fernán Mirás". Dir.: Sergio Piana. Miércoles a viernes: 21 h., sábado: 20.30 y 22.30 h., domingo: 19.30 h.

## CALIBAN

Molinos 1428. Tel.: 4381-0521.  
**REBATES.** Con Carlos Marchi, Marcelo D'Andrea, Luciana Hernández y elenco. Libro y dir.: Norman Strid. Sábado: 22 h., sábado: 22.30 h.

**LA MUERTE DE MARGUERITE DURAS.** de y por Eduardo Pavlovsky. Dir.: Daniel Veronese. Sábado: 21 h.

**LA FUERZA DE LA COSTUMBRE.** de Thomas Bernhard. Dir.: Pompeyo Aududt, Marcelo Chaparro y A. Magrora. Domingo: 19.30 h., lunes: 21 h.

## CALEJÓN

Humeracha 3759. Tel.: 4862-1167.  
**CASA MUERTA.** Libro y dir.: Norberto Lano. Jueves: 21 h.

**LA ESCALA HUMANA.** Con María Onetto, María Inés Sancomi y elenco. Libro y dir.: Javier Daulta, Rafael Spiegelberg, Alejandro Tantán. Viernes y sábado: 21.30 h., domingo: 20.30 h. P. \$ 10.

**UN BESO DE DISTANCIA.** Libro y dir.: Ciro Zucchi. Viernes y sábado: 23.30 h.

## CELEST

Bolivar 825. Tel.: 4361-8358.  
**EL DRAGON DE FUEGO.** de Roma Mahieu. Dir.: Norberto Banaña. Viernes y sábado: 21 h., domingo: 20 h. Ent. \$ 5.

**CENTRO CREATIVO CABILDO** Cabildo 470. Tel.: 4703-1412.

**ROSAS ROJAS PARA DOS DAMAS TRISTES.** de Susana Hubert. Con Enrique Kossel, Silvia Maibán y Norma Fraga. Dir.: Enrique Kossel. Sábado: 21 h. P. \$ 5.

## CLUB DEL VINO

Caracas 4737. Tel.: 4833-0050.  
**ATAQUE DE PANICO.** Con "Daniel Anzor", Coco Sily y Mariana Volman. Dir.: Manuel González. J. Sábado: 0 h. Ent. \$ 10.

## CONTINENTARIO

Concepción 415.  
**PATRIKA** (La muñeca alemana). Autor y dir.: Santiago Cabal. Sábado: 23 h., domingo: 20 h. Ent. libre.

**DAMANTAL KUNICK** Tucumán 1677. Tel.: 4300-7876.

**RECUERDOS DE COMEDIANTES.** Libro y dir.: Javier Margulí. Viernes: 21.30 h. Ent. \$ 10.  
**EL SEÑOR DE LA MONTAÑA.** Libro y dir.: Javier Margulí. Sábado: 21 y 23 h.

## DEL CENTRO

Sarmiento 1248. Tel.: (15) 4062-7704/4383-5644.  
**EL ESPERMATOZOIDE ALIENADO.** Con "Patricio Maccarini". Para reírse de todo. Miércoles y jueves: 21.30 h., viernes: 22.30 y 0.30 h., sábado: 21, 23 y 1.30 h., domingo: 21 h. Ent. \$ 5 (Sábado: 7 y 5).

## DEL NUDO

Av. Corrientes 1551. Tel.: 4375-5001.  
**Y UO, DE QUE MUJERIO?** "Do "Dady Brenna": la comedia que se adelanta al verano. Libro y dir.: Omar Lopez. Viernes y sábado: 21 h.

**SEGUN ZICKLA.** Grupo "Buenayuta". Dir.: Marcela Zankla. Viernes y sábado: 23 h. Ent. \$ 8.

**DESPUES DEL MAR.** de R. G. y P. y V. Carreras. Con Victoria Carreras y Fausto Ramírez. Dir.: Miguel Guerber. Domingo: 20 h. Ent. \$ 10.

## DEL OTRO LADO

Lambaré 866. Tel.: 4862-5439. (Ent. \$ 7).

**PASES DE HOMBRES.** en una noche sin luna. Dir.: Fabian Cana. Viernes: 21.30 h.

**EL MANIFIESTO COMUNISTA.** Inspirado en textos de Carlos Marx y Federico Engels. Dir.: Morena Cantarero. J. Sábado: 21 h.

**EL DESHO EN UNA NOCHE DE VERANO.** sobre "Sueño de una noche de verano", de William Shakespeare. Dir.: Luciano Cazaux. Sábado: 23 h.

## DEL PASILLO

Columbines 35. Tel.: 4981-5167/4431-0028.

**Z FOR A.** Dir.: Gustavo Manzanal. Viernes: 20.45 h.

**PROYECTO 201.** de Silvia Coppola. Música: Leopoldo Federico. Sábado: 21 h.

**UN TAL DRACULA.** Una segunda oportunidad, de Silvia Coppola. Con Jorge Caposutti, Santiago Ojeda y Silvia Coppola. Dir.: Camilla Polidoro-Silvia Coppola. Sábado: 23 h. Ent. \$ 10.

**TANGO DE GINGER.** de Lucía Félora. Dir.: Carlos Varea. Domingo: 19.30 h. Ent. \$ 5.

## DEL PUEBLO

Av. Roque S. Peña 943. Tel.: 4326-3606.  
**CICLO DE LA MEMORIA:** "Soledad Tangar", de Carlo Pais. Con Paola Santaló. Dir.: "Luisón Manas". Jueves: 21 h. P. \$ 3. (Sala "Teatro Abierto").

**BAR GRILL.** de Bernardo Carro. Dir.: Juan Ordiano. Viernes y sábado: 21 h. P. \$ 8. (Sala "Teatro Abierto").

**EL JUEGO DE LA SILLA.** Con Ana María Castel, Ana Katz, Diego De La Haya y elenco. Libro y dir.: Ana Katz. Viernes: 22 h. P. \$ 8. (Sala "Carlos Somigliana").

**CICLO DE LA MEMORIA:** "Sesión de gimnasia", de Jorge Savio. Con Marta

Dezaghi; "Tema: la muerte", de Antonio Dal Masello. Con Jesús Beneguer. Dir.: Ana María Castel. Domingo: 18 h. P. \$ 3. (Sala "Teatro Abierto").

## DEL SUR

Venezuela 2255. Tel.: 4941-1951. (Ent. \$ 10).

**SÍ ALGUN DIA.** "mi vida hiciera falta, ven y tomá". Adaptación de novelas, películas y obras realizadas por "Ruth Rodríguez" y "Adriana Luzzi". Dir.: Adrián Luzzi. Viernes: 21.15 h.

**UMBRAL.** de Paco Zarzoso. Dir.: Fernando Plemas. Viernes y sábado: 23 h.

**LA MUJER EN EL AUTO.** de Félix Mitterrand. Con "Ana María Castel" y "Teresa Samal". Sábado: 21 h.

**NO ME BESAS?** Grupo "Krupp". Coreografía y dir.: Luciana Aulici. Luis Basilio y Gabriela Carelli. Ciclo "Nueva Danza". Sábado: 0 h., domingo: 21 h.

## DE LA CASONA

Av. Corrientes 1975. Tel.: 4953-5595.  
**GABRIELA ACHER** en "El amor en los tiempos del cólera". Viernes y sábado: 21.30 h. P. \$ 18.

**BANG AP.** "Zapping". Primer musical-hall de la v. Viernes: 23.30 h. P. \$ 8.

**DEMOLIMOS TANGOS.** Con "Federico Mitterrand". Viernes: 23.30 h. P. \$ 8. (Sala "Cale").

**MANUAL DEL ALUMNO** (Un acto escolar). Con Carlos Gini. Dir.: Mariano Morici. Sábado: 18.45 h. Ent. \$ 8.

**HORACIO MOLINA.** "40 años". Con Jorge Guelfo, Analía Rego (guiteras) y Susana Ruffini (bandoneón). Sábado: 23.30 h. P. \$ 15.

**ESCUALTOS INVISIBLES.** de Jorge Iglesias. Domingo: 17 h. Ent. \$ 5.

## DE LA FÁBULA

Aguiar 444. Tel.: 4862-6438. (P. \$ 5).  
**ANOUÏH, COCTEAU.** "y las trampas de la vida". Dos comedias galantes. Dir.: Hervé Sander. Sábado: 21 h. P. \$ 10.

**CANTANDO LOS CUARENTA.** de Susana Tampieri. Grupo "Teatralia". Dir.: Arturo Lodetti. Domingo: 20.30 h.

## EL ASTROLABIO

Av. Gaona 1360. Tel.: 4561-0710. (Ent. \$ 3).

**OTTA BAJA.** Dir.: Andrea Gijón y Martín Ortiz. Viernes y domingo: 21 h.

**FRANKIE.** Inspirada en la novela de Mary Shelley. Por el grupo "Periplo". Dir.: Diego Casabiat. Sábado: 21 h. Ent. libre.

## EL BOLDIO

Av. Balmori 2866 (Piso 2 "Ciudad Jardín"). Tel.: 4751-8867.  
**FRÍA... COMO AZULEJO DE COCA.** Espectáculo de humor sobre textos de Susana Torres Molina y Antonio Cóllica. (Montaje) J. Con Laura Martín, Laura Torres y elenco. Dir.: Antonio Cóllica. Sábado: 21 h., domingo: 20 h. Ent. libre.

## EL BARDO

Encomendado 2992. Tel.: 4931-9710.  
**UN ENEMIGO DEL PUEBLO.** de H. Ibsen. Versión de Andrés Bazzalo y Edward Nutiewicz. Dir.: Andrés Bazzalo. Viernes y sábado: 21 h. Ent. \$ 8.

## EL DOBLE

Anzor 727. Tel.: 4855-2656.  
**CUADRO DE AUSENCIA.** de Cecilia Ochoa. Dir.: Bianca S. Speroni. Miércoles: 20.30 h. Ent. \$ 8.

**SIEMPRE LLUEVERA EN ALGUN LUGAR.** de Manuel Maccarini. Con Lorenzo Quinteros, Pablo de Nito. Dir.: Mauricio Minetti. Viernes y sábado: 21.30 h. Ent. \$ 12.

**EL ESPERIMENTO DE LA 18.** Libro y dir.: 4765. Tel.: 4772-6092.

**MARTA Y MARTA.** Sobre cuentos de Inés F. Moreno. Con "Susana Beharovich" y "Alida Palmar". Dir.: Elvira Onetto. Viernes y sábado: 20.30 h. Ent. \$ 12 (jueves: cine y vino).

**UNO EN BIEEN, SI TERMINA BIEEN.** de William Shakespeare. Dir.: Miguel Guerber. Viernes: 22.30 h. Ent. \$ 10.

**LA MOROCCHA.** Idea: Inés Scacchi. Con "Cristina Bagnasco" y Eduardo Cardozo. Dir.: Cristina Bagnasco. Sábado: 23 h. Ent. \$ 10 (cine).

## EL FARABUTO

Humboldt 1559. Tel.: 4899-0219.  
**LA COMPAGNIA.** "compañía de la risa". Fusión de estilos musicales (Baladas, tangos, boleros, chamamé, rap, etc.) con el humor, la danza y la música. Viernes: 21.30 h. Ent. \$ 5.

**EL VARIETE DE EL FARABUTO.** Variété teatral por el grupo "El Farabuto". Dir.: Emilio Tamer. Sábado: 23 h. Ent. \$ 5.

**EL GALPON DE CATALINAS.** Pérez Galdós 93 (La Boca). Tel.: 4300-5707.

**UN FOLIO ARGENTINO.** "Club Social y Deportivo". Por el "Grupo de Teatro Cultural". 100 años de historia argentina (1930-2030) visto a través de las viejas baladas en un club de barrio. 100 actores, orquesta en vivo. Dir.: Adhemar Bianchi-Ricardo Talento. Viernes y sábado: 22 h. Ent. \$ 8.

## EL TEMATE

Federico Lacroix y Álvarez Thomas. **LOS AUTENTICOS DECADENTES.** "15 años". Sábado: 22 h.

## EL MAGNAN

Av. Corrientes 960. Tel.: 4326-4218. (Vta. Int. \$ 10).

**FOREVER LUNA.** Con "Frankie Kain". "Manuel Arta". El show musical que triunfó en Las Vegas, Los Angeles y Miami. Jueves a sábado: 21 h., domingo: 17 y 19 h. Ent. \$ 10.

**EL OMBLIGO DE LA LUNA.** Anchorena 384. Tel.: 4867-6578.  
**LISTIRATA.** de Aristóteles. Dir.: Ricardo Sardi. Viernes: 21 h. Ent. \$ 7.

**QUEJEN COCINO LA ÚLTIMA CENA.** Dir.: Fausto Maruffi. Viernes: 23 h. Ent. \$ 7.

**BARTILY.** "el escribiente". Dir.: David Martín. Sábado: 19 h. Ent. \$ 10.

**LA BANDA DE LA RISA.** Ciudad Guadalupe, Gabriel Robledo, Marcelo "Bicho" Gómez, Gustavo "Cacha Ferreira", Oscar Guzmán, Diana Lamas, Cristina Fridman, Coni Marino y Roxana Fontana. Versión y dir.: Claudio Galarazzo. Jueves a sábado: 21 h., domingo: 20.30 h. P. \$ 20 (jueves: \$ 10).

**EL PORTON DE SANCHEZ.** Sánchez de Bustamante 1034. Tel.: 4863-2848.

**EN LA COLUMNA.** de Griselinda Garbarino. Dir.: Helena Tritek. Sábado: 21 h., domingo: 19 h. Ent. \$ 10.

**GANADO EN PIE.** Grupo "La noche en vela". Dir.: Paco Jiménez. Sábado: 23 h. Ent. \$ 10.

## EL TUNEL

Borlpad 2050. Tel.: 4771-3338.  
**SAVERIO.** EL CRUEL, de Roberto Arlt. Dir.: Carlos Evaristo. Sábado: 21.30 h. Ent. \$ 5.

## EL VITRAL

Rodríguez Peña 344. Tel.: 4371-0948.  
**BENT.** de Martin Sherman. Con Alex Basso, Gustavo Ferrás, Mariano Mandella y elenco. Dir.: Alex Basso. Sábado: 20.30 h. Ent. \$ 10. (Sala 1).

**PLASTICO CRUEL.** de José Starna. Con Anabel Chubb, Pablo de Nito, Graciela Tenenbaum, Nilda Taggi y elenco. Dir.: Adrián Blanco. Sábado: 23.30 h. Ent. \$ 10. (Sala 1).

**EL CONVENTO DE LA PALOMA.** de Alberto Vazquez. Dir.: Eduardo Caballero. Domingo: 19.30 h. (Sala 1).

**EL KASO DORA.** de Roberto Torres. Dir.: Jorge Javal y Pablo Salla. Viernes y sábado: 21 h. (Sala 2).

**EL DESPERPECTO.** de Friedrich Dürrenmatt. Dir.: Fernando Medina. Sábado: 23.15 h. (Sala 2).

**BAUD SOSPCHA.** de Alonso Millán. Dir.: Rubén Pérez. Domingo: 19.30 h. (Sala 2).

**ALREDEDOR DE 300 MILLONES.** de Roberto Arlt. Dir.: Gustavo Melnik. Viernes: 23 h. Sábado: 21 h. (Sala 3).

**EL NUEVO QUJOTE.** de Michael Frayn. Dir.: Martín Salazar. Sábado: 21 h. (Sala 3).

**EL FLUJUN.** Libro y dir.: Carlos Brancos. Sábado: 23 h. (Sala 3).

**EL CORAZON DELATOR.** de Edgar Allan Poe. Dir.: Guillermo Giza. Sábado: 1 h. (Sala 3).

**PEDRO Y EL CAPITAN.** de Mario Benedetti. Dir.: Cynthia Domingo: 20 h. (Sala 3).

## EMPIRE

Hipólito Yrigoyen 1934. Tel.: 4953-8254.  
**EL AUMENTO DE SUELDO.** de Georges Perec. Dir.: Carlos Mathis. Viernes: 21.30 h., sábado: 22 h.

## ESCUELA

Humboldt 170 y Balmori. Tel.: 15-4065-9856. (P. \$ 5).

**AYUDES DR. FREUD.** de Graciela Villalba. Con Lay Maclean. Dir.: Federico Herrera. Lunes a jueves: 18 h., viernes: 23.30 h., sábado: 22.30 y 1 h., domingo: 20.30 h.

**ZONA EROGENA.** de Yolanda Martínez. Dir.: Federico Herrera. Lunes a jueves: 19 h., viernes: 23 h., sábado: 23.30 h., domingo: 19 h.

**MONOLOGO DEL MARQUES DE SALAZAR.** Dir.: Roberto Herrera. Lunes a domingo: 20 h.

**ESTADO OBRERO.** Av. del Libertador 7385. Vta. tel.: 4321-9700.

**VINCE NEIL OF MOTLEY CRUE.** Por primera vez en Argentina. Jueves 20 de Septiembre: 21 h. (Función difundida del 8 de Septiembre).

## FRAY MOCHO

Espectáculo 360. Tel.: 4895-8935.  
**MORENO.** La otra cara de la historia, de Alejandro Flynn. Dir.: Ernesto Michel y Jury Gasfaro. Viernes y sábado: 21 h. Ent. \$ 5.

**TRES CORTADOS Y UNA LAGRIMA.** Grupo "Trashumancia". Libro y dir.: Alejandro Flynn. Dir.: Ernesto Michel y Jury Gasfaro. Viernes y sábado: 21 h. Ent. \$ 5.

**PAPA QUERIDO.** de Adela Borhik. Ciclo "Alas". Domingo: 20 h. Ent. \$ 4.

## IFT

3333. Boulgour Sur Mer 548. Tel.: 4862-9420.

**LITURGIAS.** de Nora Gilman. Dir.: Max Benfuer. Viernes: 21.30 h., sábado: 19.30 h. P. \$ 8. (Sala 2).

**PROYECTO EL HOMBRE IDEAL.** Creación colectiva. Dir.: Mariano Morici. Domingo: 20 h. (Sala 2).

**GOLIA.** Con Soledad Cagnoli, Julián Gualtieri y elenco. Autor y dir.: Javier Daulta. Viernes: 22 h. Ent. \$ 8. (Sala 3).

**BABILONIA.** de Amado Discolpo. Dir.: Marcela Rodríguez Blanco. Domingo: 20 h. (Sala 3).

## LA BIBLIOTECA

Av. Corrientes 1155. Tel.: 4951-1365.  
**COMO CUANDO VINIMOS DE ESPAÑA.** Farsa musical-teatral. Con "Edith Margulí" (canto y textos) y "Toro" Stafforini (guitarra). Canciones del Renacimiento y del Romanticismo popular español. Viernes: 21.30 h., Show: 8 h. Ent. \$ 5.

**AMPA PADOVANI.** "Mi y un cuento". Un repertorio diferente cada semana. Sábado: 21.30 h. Ent. \$ 10 (cine).

**LA FABRICA.** (Cine). Teatro. Av. Corrientes 6131 (2º piso). Tel.: 4855-8496.

**XIBALBA.** Con Guillermo Angeli y Patricia Schalks. Dir.: Guillermo Angeli. Sábado: 21.30 h., domingo: 20.30 h. Ent. \$ 12.

**LA OTRA ORILLA.** Gnt. Uquiza 124. Tel.: 4957-5083. (Ent. \$ 10).

**MONOLOGOS DE LA VAGINA.** de E. Enríquez. Con "María Ferrnández", "Cecilia Polanco", "Marcelo 'Bicho' Gómez", Gustavo "Cacha Ferreira", Oscar Guzmán, Diana Lamas, Cristina Fridman, Coni Marino y Roxana Fontana. Versión y dir.: Claudio Galarazzo. Jueves a sábado: 21 h., domingo: 20.30 h. P. \$ 20 (jueves: \$ 10).

**LA ESCALA.** Con Tania Pajuelo. Gluffia 371. Tel.: 4362-1187.

**DE MUJERES.** DE MI TIERRA: María Angélica Dameru. Voz, Juan Pietrangeli (piano), Roberto Apesche (guitarra) y Marcelo Fassa (percusión). Homaje a la mujer argentina. Jueves: 20 h. Bono cort. \$ 10.

**ALMA CRIOLLA.** Con David Solito (voz) y Oscar Alem (piano). Selección de tangos de Gardel, Lupón, Fresado y elenco. Dir.: Elena Tritek. Viernes: 21 h. Ent. \$ 8.

**MLADEN TATKOV.** (piano-fletero). Obras de Chopin, Liszt y Musorsky. Sábado: 20.30 h. Bono cort. \$ 10.

**MARIA NELLY MIECLE.** (piano) y Melina Cheloni (poemas). Domingo: 20 h. Ent. libre.

**LA TRASTIENDA.** Viernes 490. Tel.: 4342-7650.  
**FAUCUNO CABRAL.** 3er. mes de éxilo. Viernes y sábado: 21 h.

**LIVERABTE.** (Sala "Javier Villafra"). Av. Corrientes 1555. Tel.: 4375-2431.

**LABORATORIO EXPERIMENTO SHOW.** Variedades. Jueves: 22.30 h. Ent. \$ 3.

**SOLO COMO UNA PERRA.** Unipersonal con "Juan Pablo Geretto". Dir.: Gustavo Puchades. Viernes: 23.15 h. P. \$ 12.

**LEO MASLIAH.** y compañía. Invitados: Gustavo López Manzutti y Juan Roque Alías. Sábado: 23 h. Ent. \$ 15.

**LOLA MEMBRIVES.** Av. Corrientes 1235. Tel.: 4812-5076.  
**EXTRAÑA PAREJA FEMENINA.** Neil Simon. Con "Catherine Furl". "Patricia Palmer". Sandra Belasquez, Divina Gálvez y elenco. Dir.: Julián Howard. Jueves y viernes: 21 h., sábado: 22 h., domingo: 20 h. Reservas tel.: 4321-9700.

**LUNA PARK.** Av. Corrientes 199. Tel.: 4311-5100.  
**LOS NOCHEROS.** Viernes 14, sábado 15, domingo 16, viernes 21 y sábado 22 de septiembre: 21 h.

## LYZ

(Luz y Fuerza). Perú 823. Tel.: 4362-8824.

**UN GAUPO DEL 900.** de Samuel Echeiburu. Dir.: Néstor Rosendo. Domingo: 20.30 h.

**MANZANA DE LAS LUCES.** Libro y dir.: 4342-9030.  
**EL ENFERMO IMAGINARIO.** de Molere. Grupo "Genesis". Dir.: Alberto Madin. Viernes y sábado: 21.30 h. Ent. \$ 5. (Sala "De la Ranchería").

**LUCES.** en la manzana de la historia. Escenas teatrales en un recorrido histórico por la luz de las velas. Sábado y domingo: 18.30 h. Ent. \$ 5. (Sala "De Representantes").

**DELMA RICK.** "La cosechera del Abasco". Sábado: 19.30 h. Ent. \$ 6. (Sala "Trinidad Guervara").

**EL SLOGAN.** de Marcos Martínez. Dir.: Andrés Sacchi. Sábado: 21 h. (Sala "Siripo").

**EL LUGAR.** de Carlos González. Dir.: Oscar Naya. Sábado: 22 h. Ent. \$ 6. (Sala "Siripo").

**ROMEO Y JULIETA** (Happy end), de William Shakespeare. Dir.: Oscar Naya. Domingo: 19.30



Rep



CONTRATAPA

HOY

Tiempo pronosticado

Neblinas matinales; luego despejado. Vientos variables. Mínima: 8°. Máxima: 18°.

13.00

◆ Inscripción al curso *Entrenamiento actoral*. Clown que dictará Raquel Sokolowicz. Informes al 4831-1746 o a raquelso-ko@aol.com

◆ Inscripción a talleres de teatro, clown, danzas acrobáticas con elementos y yoga, organizados por el Club de Arte. Informes al 4857-6110.

17.00

◆ Proyección de *Wonderland* de Michael Winterbottom en la Asociación Argentina de Cultura Inglesa. Suipacha 1333.

18.00

◆ Orquesta de Cámara Juvenil de Buenos Aires en el auditorio de Radio Nacional, Maipú 555.

18.30

◆ Presentación del libro *Selección de canciones tradicionales de San Luis* de Dora Ochoa de Masramon. En la Sala de las columnas de la Manzana de las Luces. **Gratis.**

◆ Recital poético de Lilia Roberti en Centro Integral de Cultura, Riobamba 1276.

19.00

◆ Inauguración de las muestras de Lucio Dorr y Patricia Hakim en el ICI, Florida 943.

◆ Inauguración de la muestra fotográfica *Caravanas, danzas y escaramuzas* en el Instituto Nacional de Antropología y Pensamiento Latinoamericano, 3 de Febrero 1378.

◆ Clase abierta de flamenco-español a cargo de Hugo Salvatierra en San Luis 3089. Informes al 4962-6510.

19.30

◆ Entrega de premios de la producción autorial de 2000 de Teatro, Radio, Cine, Televisión y Distinciones Especiales. En Argentores, J.A. Pacheco de Melo 1820.

21.00

◆ Concierto Autoral de Fernando Altube en la Casa de la Cultura de la Ciudad de Buenos Aires, Av. de Mayo 551. **Gratis.**

◆ *Tango María* en Notorius, Caillao 966.

Por Antonio Dal Masetto

Estoy preocupado por mi tendencia a decir lo que pienso sin meditarlo antes. Las palabras se me caen de la boca, no lo puedo evitar. Me pasa todo el tiempo, con el portero, con los vecinos, con cualquiera que me presenten. Es una incontinencia que me trae problemas porque, obviamente, hay cosas de sí mismo que nadie quiere escuchar. Da la casualidad de que recibo una tarjeta del licenciado Almayor anunciando la apertura de su Academia de Técnica Samurai Decir y No Decir. Voy a verlo y le explico.

—La suya es una adicción como cualquier otra, se cura—me dice Almayor—. Para nuestro curso hemos adaptado el Hara-kure, el breviario del samurai, y también el Bushido, que es el camino del guerrero. La mayor virtud del samurai es prever, adivinar y anticipar el movimiento del otro. Por lo tanto, como le resultará fácil deducir, la vida del samurai está basada en el ocultamiento. Lo primero que usted debe instalar en el centro de su cerebro es esta idea: La verdad es mi enemiga.

—Voy a esforzarme por conseguirlo.

—Ahí tiene a uno de nuestros alumnos sentado en la posición del loto. Ahora el maestro lo someterá a una prueba. Preste atención.

—Usted se quedó con un vuelto—acusa el maestro.

—Le juro que no, maestro—dice el alumno—, se me habrá caído, debo tener un agujero en el bolsillo.

—¿Agujero? En la cabeza le voy a hacer un agujero—grita el maestro mientras lo sacude con una vara de bambú.

—¿Por qué le pega?—pregunto.

—Se equivocó. Debí contestar: ¿vuelto?, ¿qué es un vuelto?, nunca vi un vuelto en mi vida, nunca oí esa palabra, la desconozco, ¿qué quiere decir vuelto?, ¿a qué lengua per-

# Samuray

tenece?

—¿No le está dando demasiado duro con el bambú?

—El rigor forja el carácter. Un samuray tiene que estar siempre listo, nunca se sabe en qué momento le tocará reprimir un ataque. Veamos ese otro alumno.

—Lo acuso de intentar seducir a mi esposa—acusa el maestro.

—Le juro que no, jamás pondría los ojos en la esposa de mi maestro—se defiende el alumno.

El maestro lo muele a palos con la vara de bambú.

—Otro error—me explica Almayor—. El alumno debió decir: “Maestro, eso es imposible, cómo voy a tratar de seducir a su mujer si a mí me gustan los hombres”.

—Creo que voy entendiendo el mecanismo.

—Ahora le mostraré el video de una diputada egresada de nuestra academia. Tendrá oportunidad de ver a una verdadera samuray en acción. En la primera parte del video le preguntan si ella cobra una jubi-

lación de privilegio además de su sueldo. Ahí va la respuesta. Obviamente, ella dice que no. Observe la expresión, la mirada, la elección de las palabras y la firmeza al negar, que es donde se demuestra el temple de un samuray. ¿Qué le pareció?

—Impecable, me convenció absolutamente, lo dejó fuera de combate al preguntón. Tengo una duda, ¿qué pasa si a una lo pescan in fraganti en medio de una mentira bien gorda?

—Justamente a eso quería llegar. Acá viene la segunda parte del video con nuestra egresada de honor. De nuevo el entrevistador: “En la entrevista anterior usted me aseguró que no cobraba una jubilación de privilegio y esto que tengo en la mano es su última liquidación por 5000 pesos”.

—¿Y ahora?, ¿cómo se sale de esa?

—Una auténtica samuray es indestructible. Fíjese la serenidad, en este momento nuestra laureada está conectada directamente con el Buda. Observe el contraataque. El Buda habla a través de su boca. Me sé de memoria la respuesta, permítame que la repita con ella: “La verdad, señor, es que por más que lo piense no sé por qué le dije eso. Por más que le dé vueltas y le dé vueltas no sé por qué se lo dije. Como comprenderá fue sin querer y me hago cargo de mi error. Pero no hubo intención. Y lo invito a recordar que en la vida lo que vale es la intención. Y además también lo invito a reflexionar que no hay nadie en este mundo, ya sea que pertenezca al pasado, al presente y por consiguiente también al futuro, que merezca menos confianza y sea más peligroso que aquel que jamás ha cometido un error”.

—Más que contundente—digo—, me gustó el ejemplo, ¿cuándo empieza el curso?

—Mañana puede empezar. Mientras tanto no se haga promesas a largo plazo. Sólo propóngase no decir la verdad durante las próximas 24 horas. El resto viene por añadidura.



CARTAS

Ejemplo

Sergio Karakachoff, “el Ruso”, asesinado hace 25 años, fue uno de los tantos militantes populares secuestrados y asesinados por el terrorismo de Estado en la última dictadura militar. Ejemplo de militancia en la universidad y en el radicalismo. Fiel defensor y exponente de los siguientes principios rectores: “conducta para que nos crean y doctrina para que nos entiendan...” y “coherencia entre lo que se dice y se hace”. Siempre dispuesto, creativo, solidario y lúcido a la hora de definirse o pronunciarse. Nunca hubiera aceptado o tomado posiciones ambiguas. Prefería pedir perdón, antes que permiso. En un momento donde se pregonaba el antipersonalismo, donde muchos sectores de la sociedad invitaban a los militares y el sector financiero se ensañaba con los sectores populares y donde la tentación por las armas y la violencia se expresaba a flor de piel, el Ruso intentó hasta las últimas consecuencias encontrar denominadores comunes entre todos los partidos y movimientos populares para construir una Argentina signada por la paz, la verdad y la justicia. Defendió la democracia y los derechos humanos, denunció las violaciones y las atrocidades de la dictadura y defendió a trabajadores y presos políticos. Enfrentó, casi en soledad, a la dirigencia partidaria de la UCR en pos de un partido comprometido con los sectores populares. Resistió la violencia y el autoritarismo de la época que le tocó vivir. Siempre tuvo claro para qué vivía, pero también para qué moría. Si hoy estuviera entre nosotros su lucha sería la misma. Nunca hubiera votado leyes contra el pueblo y mucho menos otorgar superpoderes a quienes desde hace 25 años nos vienen robando el futuro. Llamaría a la rebeldía de la militancia de su propio partido para recuperarlo de la dirigencia que ha sido funcional a este modelo y salvarlo de aquellos que pretenden enterrar sus principios e historia. Estaría presente defendiendo a los que menos tienen, oponiéndose a los “gerentes” de la política y construyendo desde abajo un movimiento transversal y de síntesis que encarne lo mejor de nuestros partidos populares. Es uno de los tantos dirigentes que hoy le hacen falta a la política argentina.

Maximiliano Ferraro  
Juventud Radical (ARI)  
DNI N 25.044.243,  
y otros militantes de la JR.

## Soluciones Móviles para empresas.

### Localización automática de vehículos:

Sepa al instante la ubicación de cualquiera de los integrantes de su flota y mejore su gestión logística.

Servicios para Empresas  
**0800-321-2862**

**MOVICOM**  
© BELL SOUTH

Movicom y BellSouth son marcas registradas de Compañía de Radiocomunicaciones Móviles S.A. (CRM) y BellSouth Corporation Inc. CRM, Inc. (CRM), 2000, Capital: CUIT 30.624.418.65-0